



مهرجان عمان السينمائي الدولي

Amman International Film Festival

أول فيلم Awal Film

BEYOND THE FRAME

مَا وَرَاءَ الإِطَارِ

26/07/2026

03/08/2026

2026

الدورة السابعة
7th Edition





مهرجان عمان السينمائي الدولي
Amman International Film Festival

أول فيلم Awal Film

FESTIVAL CATALOGUE

دليل المهرجان

26/07/2026 - 03/08/2026

2026

الدورة السابعة
7th Edition



Table of Contents

AIFF Board Members	04
AIFF Advisory Board	05
About Amman International Film Festival - Awal Film (AIFF)	09
About the Amman Film Industry Days (AFID)	09
Welcome Note Princess Rym Ali	12
Welcome Note Nada Doumani	14
Welcome Note Fadi Haddad	18
Welcome Note Murad Abu Eisheh	19
First and Latest: A Conversation with Dora Bouchoucha	22
Opening Film	24
Arab Feature Narrative Competition	28
Jury Arab Feature Narrative Competition	29

Arab Feature Documentary Competition	44
Jury Arab Feature Documentary Competition	45
Jury Fipresci Award	48
Non-Arab Film Competition	64
Jury Non-Arab Film Competition	65
Arab Short Film Competition	78
Jury Arab Short Film Competition	79
Out of Competition Films	108
Made in Jordan	120
Spotlight on Tunisian Cinema.	128
Special Screenings	138
AIFF Team	148

مجلس الإدارة

BOARD MEMBERS



رجا غرغور
Raja Gargour



عمر مصري
Omar Masri



ريم علي (رئيس وشريك مؤسس)
Rym Ali (President and Co-Founder)



خالد التل
Khaled Al Tal



كنان جرادات
Kinan Jaradat



نادية سختيان
Nadia Sukhtian

المجلس الإستشاري

ADVISORY BOARD



ريدلي سكوت
Ridley Scott



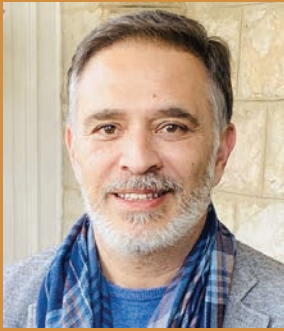
يسري نصرالله
Yousry Nasrallah



جورج خباز
Georges Khabbaz



صبا مبارك
Saba Mubarak



مهند البكري
Mohannad Bakri



سمير
Samir



رشيد مشهراوي
Rashid Masharawi



جيهان الطاهري
Jihan El Tahri



سامر المجالي
Samer Majali



عمر فاروق أبوجابر
Omar Farouk Abujaber



لينا دي لادوسيت
Lina de Ladoucette



Bassem and Iciar Salfiti

Basem Salfiti is the Chairman of Bank al Etihad in Jordan and the Chairman of the Board of Trustees of Al Hussein Technical University - HTU (a Crown Prince Foundation initiative). He is the co-founder of Staq.io and also serves on several boards including the Petra National Trust, ISSF and ACES.

Iciar Salfiti is a healthcare entrepreneur and currently serves on the Board of Microfund for Women.

Both are very passionate about the power of storytelling in films.

باسم وإيثيار سلفيتي

باسم سلفيتي هو رئيس مجلس إدارة بنك الاتحاد في الأردن ورئيس مجلس أمناء جامعة الحسين التقنية (HTU) التي تُعدّ إحدى مبادرات مؤسسة ولي العهد. كما أنه أحد المؤسسين المشاركين لشركة Staq.io، وعضو في عدد من مجالس الإدارة، من بينها الجمعية الوطنية للمحافظة على البترا، والصندوق الأردني للريادة (ISSF) والمركز العربي للدراسات الهندسية (ACES).

إيثيار سلفيتي رائدة أعمال في قطاع الرعاية الصحية، وتشغل حالياً عضوية مجلس إدارة شركة صندوق المرأة للتمويل الأصغر.

يؤمن كلاهما بأهمية وأثر السردية في الفن السينمائي.



Zina Jardaneh

Zina Jardaneh is a cultural advocate, and philanthropist whose work over the past three decades has focused on culture, the arts, and education. She chaired the Palestinian Museum in Birzeit and was awarded an Honorary Fellowship of the Royal Institute of British Architects (RIBA) for her role in its establishment. She serves on the boards of the Children's Museum Jordan and the Institute for Palestine Studies in Beirut. Jardaneh is also the founder of Tarwida Podcast, a platform dedicated to Palestinian culture, history, and contemporary thought. She has held senior leadership positions in the pharmaceutical and banking sectors, leading corporate social responsibility initiatives.

زينة جردانة

زينة جردانة ناشطة ثقافية وخيرية كُرست عملها خلال العقود الثلاثة الماضية لدعم الثقافة والفنون والتعليم. ترأست مجلس إدارة المتحف الفلسطيني في بيرزيت، وهي عضو في مجلسي أمناء متحف الأطفال الأردن ومؤسسة الدراسات الفلسطينية في بيروت. كما أنها مؤسسة منصة «تريادة» الحوارية المعنية بالثقافة والتاريخ والفكر الفلسطيني المعاصر. وشغلت مناصب قيادية في قطاعي الأدوية والخدمات المصرفية، حيث قادت مبادرات المسؤولية الاجتماعية المؤسسية.



Sirin Masri

Sirin Masri believes that beauty is measured not by what we see, but by what we experience. A visionary at the intersection of design, art, and culture, she creates places that inspire connection, ignite curiosity, and enrich everyday life. Guided by the belief that creativity can transform communities, Masri has dedicated her journey to championing artists, nurturing cultural dialogue, and shaping environments where people feel a sense of belonging. Holding a master's degree in Interactive Telecommunications from NYU, Masri translates ideas into concept-driven artistic and cultural experiences. Masri is the Creative Director at Ayla Oasis, Aqaba - Jordan and the founder of WUJŪD, a contemporary art foundation dedicated to creating multidisciplinary artistic and cultural experiences. WUJŪD provides a vibrant space where contemporary Arab perspectives meet world-class artistic practices, inspiring creativity, fostering dialogue, and opening new possibilities for cultural exchange.

سيرين المصري

تؤمن سيرين مصري بأن الجمال لا يُقاس بما نراه، بل بما نختبره ونعيشه. وبرؤية تجمع بين التصميم والفن والثقافة، تبتكر أماكن تُلهم التواصل، وتدعو إلى الاكتشاف، وتثري تفاصيل الحياة اليومية. وانطلاقاً من إيمانها بقوة الإبداع في بناء المجتمعات، كُرست مصري مسيرتها لتمكين الفنانين، وتعزيز الحوار الثقافي، وابتكار بيئات تحتضن الإبداع، وترسخ روح الانتماء. ومن خلال رؤيتها ودعمها المتواصل للفنون، تواصل بناء تجارب ثقافية تُلهم، وتجمع، وترك أثراً يدوم. تحمل مصري درجة الماجستير في الاتصالات التفاعلية من جامعة نيويورك، وتترجم معرفتها إلى رؤى تنبع من عمق الفكرة، تصوغ من خلالها تجارب فنية وثقافية تمتد من التصميم الداخلية إلى المشاهد الحضرية. مصري هي القوة المحركة والمديرة الإبداعية في واحة أيلة، العقبة - الأردن، ومؤسسة "وجود"، وهي مؤسسة للفن المعاصر تُعنى بخلق تجارب فنية وثقافية متعددة التخصصات، وتوفر فضاءاً تلتقي فيه الرؤى الفنية العربية المعاصرة مع أفضل الممارسات الفنية العالمية، في بيئة تُلهم الإبداع، وتعزز الحوار، وتفتح آفاقاً جديدة للتبادل الثقافي.



سعيد سعيد

An entrepreneur, investor and family business owner whose work sits at the intersection of business building, technology, and meaningful human experiences. Over the years, he has been involved in several ventures across different sectors, including retail, experience design, construction, manufacturing and real estate development. Most recently, he founded Maestros and Conductors Holding, and with most recent investment in Lerah Studio. Today, Saeed is increasingly focused on investing in companies and exploring how AI technologies may shape the future of business. For Saeed, AI is a new way to question our frameworks of thinking, making us re-examine our own creative model and surfing into our cognitive and assimilation abilities.

سعيد سعيد

رجل أعمال ومستثمر وصاحب شركة عائلية، خبراته تقع عند تقاطع بناء الأعمال والتكنولوجيا والتجارب الإنسانية الهادفة. على مدار السنوات، انخرط في مشاريع متعددة عبر قطاعات مختلفة، تشمل تجارة التجزئة وتصميم التجارب والبناء والتصنيع والتطوير العقاري. وفي أحدث خطواته، أسس شركة مايستروز وكوندكتورز القابضة وآخر استثماراته في Lerah Studio. يركز سعيد اليوم بشكل متزايد على الاستثمار في الشركات واستكشاف كيف يمكن لتقنيات الذكاء الاصطناعي أن تعيد تشكيل مستقبل الأعمال. بالنسبة له، الذكاء الاصطناعي هو أسلوب جديد لإعادة النظر في طرق تفكيرنا وفحص نماذجنا الذهنية والاستيعابية لاستكشاف أعماق لقدراتنا المعرفية.



Amal Nasser

Amal Nasser has a Master of Science degree in Nutrition from Texas Woman's University as well as a Master's degree in International Management from Thunderbird School of Global Management, Arizona. Nasser is a registered dietitian in the Academy of Nutrition and Dietetics, USA and has over 30 years of experience in the field. She founded Anana Wellness in Amman, with a focus on nutrition, consulting, exercise, food delivery and a general holistic living approach promoting the importance of the mind, body and soul. Amal is a certified Personal Nutrition Coach and has partnered with SimSim, a Middle Eastern recipes app dedicated to helping users cook delicious Arabic food at home to promote healthy eating!

آمال ناصر

تحمل آمال ناصر شهادة ماجستير العلوم في التغذية من جامعة تكساس للنساء، بالإضافة لشهادة الماجستير في الإدارة الدولية من كلية تندربرد للإدارة العالمية في أريزونا، وهي أخصائية تغذية مسجلة في أكاديمية التغذية وعلم النظم الغذائية في أمريكا، ولديها ٣٠ سنة خبرة في هذا المجال. أسست ناصر مركز أنانا للصحة في عمان والذي يقدم خدمات استشارية تعنى بالتغذية والتمارين الرياضية وتوفير الوجبات الغذائية، ينصح المركز عملائه باتباع نظام حياة شمولي عن طريق الموازنة بين العقل والروح والجسد. آمال مدربة أخصائية تغذية معتمدة، إذ تعاونت مع «سمسم»، وهو تطبيق وصفات طبخات شرق أوسطية يساعد مستخدميه على طهي وصفات عربية صحية.



Zahi W. Khouri

Zahi W. Khouri, a Palestinian- American born in Jaffa, is the Founder and former Chairman and CEO of The Coca-Cola Co Palestine and is the co-founder of key publicly held companies in Palestine such as Paltel and Padico, the largest holding company in the country. He is a general partner of the first innovation fund in Palestine, the Ibtikar Fund. He is presently the Chairman of NGO Development Center in Jerusalem (NDC) and is the Chairman of the Board of Trustees at Dar Al Kalima University in Bethlehem. Mr. Khouri is a recipient of the Business for Peace Award 2015, Oslo, Norway and the merit of the "Cavaliere" from the Republic of Italy. He was a finalist in the Global Thinkers Forum for 2017. Mr. Khouri holds an M.B.A. from INSEAD, Fontainebleau, France and an M.Sc. from Stuttgart, Germany.

زاهي خوري

زاهي خوري رجل أعمال فلسطيني - أمريكي ولد في يافا. تقلد سابقاً منصب رئيس مجلس إدارة ومدير عام شركة كوكاكولا في فلسطين. خوري هو أحد مؤسسي عدة شركات في فلسطين مثل شركة الاتصالات الوطنية وشركة بيدكو وهي أكبر شركة قابضة في فلسطين. بالإضافة، هو الشريك العام لأول لصندوق استثمار فلسطيني في الابتكار في فلسطين وهو «صندوق ابتكار». يشغل زاهي خوري حالياً منصب رئيس مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية في القدس، ورئيس مجلس أمناء جامعة دار الكلمة في بيت لحم. حصل خوري على جائزة الأعمال من أجل السلام عام ٢٠١٥ في أوسلو، النرويج ويحمل رتبة «فارس» من جمهورية إيطاليا. كان خوري أحد المتأهلين للتصفيات النهائية في منتدى المفكرين العالميين عام ٢٠١٧. زاهي خوري حاصل على شهادة ماجستير إدارة الأعمال من المعهد الأوروبي لإدارة الأعمال في فونتينبلو، فرنسا وشهادة ماجستير العلوم من شتوتغارت في ألمانيا.



About Amman International Film Festival - Awal Film (AIFF)

Guided by this year's theme, *Beyond the Frame*, this seventh edition, the Amman International Film Festival – Awal Film (AIFF) returns to celebrate cinema that encourages us to look beyond what is immediately visible. This year's programme brings together stories that reveal the unseen, films that uncover the histories, emotions, and social realities that exist beyond the image itself.

As the region's leading festival dedicated to first achievements in cinema, AIFF continues to champion emerging voices while bringing exceptional Arab and international films to Jordanian audiences. This year's official selection comprises 82 films from 27 countries, including 10 world premieres, two international premieres, and five Arab premieres, offering a rich panorama of contemporary filmmaking from the Arab world and beyond. The Festival's four competition sections present the Black Iris Awards, Jury Awards, the FIPRESCI Prize, and an expanded Audience Award programme.

Beyond its four competitive sections, and as part of its ongoing commitment to supporting Jordanian filmmakers, the Festival introduces *Made in Jordan*, a new programme highlighting six films and projects developed through educational programmes and specialized training initiatives. As well as its first-ever Film Exhibition, expanding the cinematic experience beyond the screening room. This year's Spotlight on Tunisian Cinema celebrates one of the Arab world's most influential and artistically adventurous cinematic traditions through a retrospective of landmark works spanning three decades.

AIFF remains a meeting place for filmmakers, audiences, and industry professionals. Through post-screening discussions, public conversations, industry events, and initiatives that extend the festival beyond Amman and make selected screenings accessible to deaf and hard-of-hearing audiences, the Festival continues to foster dialogue, discovery, and meaningful cultural exchange.

Beyond the Frame is both an invitation and a challenge: to look beyond the obvious, question familiar perspectives, and discover the stories that continue long after the credits roll.

About AFID 2026

Amman Film Industry Days (AFID) offers a comprehensive program of networking opportunities, project support, masterclasses, workshops and panels designed to empower filmmakers in Jordan and the region.

AFID features three competitive pitching platforms for projects in development and post-production, with a professional jury granting cash and in-kind awards. The Amman Film Market continues to connect filmmakers with funders, partners and distributors, while offering additional awards through strategic industry partners.

This year, in collaboration with the Royal Film Commission - Jordan, AFID introduces *The Short Film Incubator*, a new development program supporting Jordanian short film projects through mentorship, script development, dossier preparation and pitching training, culminating in a dedicated pitching session and development award during AFID.

Together, these platforms reflect AFID's ongoing commitment to nurturing creative talent and supporting the next generation of storytellers in Jordan and across the Arab region.

visitjordan.com



مملكة الزمن

الأردن



ريم علي
Rym Ali

رئيسة وشريكة مؤسسة
President and Co-founder

When Martin Scorsese famously said that “cinema is a matter of what’s in the frame and what’s out”, he was speaking about the intentionality behind each choice of frame: the words, the images, the music and the ideas that have been meticulously chosen, and those that have been deliberately left out. But of course, everything that has been left out - what lies beyond the frame- is also where lies the art, including the intentions with which these choices were made.

And in this 2026 edition, we look at the stories but also at the intentionality behind those stories, the why, as well as the what and the how and the when. We discuss the role of cinema and that of the filmmaker in times of deep existential crisis, such as the one we are experiencing in our region.

From the cotton fields of Sudan to the ruins of Aleppo, from the backstreets of Tangiers to the streets of Lagos, this year’s selection maps a world where people search for dignity, connection and belonging against the odds.

The Arab Feature Narrative Competition brings together eight films that reflect the full range of contemporary Arab storytelling: intimate domestic dramas, road movies, absurdist comedies and urgent social thrillers.

Alongside them, our Arab Documentary Competition offers seven films of rare power, among them a daughter’s search for her disappeared father in Libya, the restoration of an abandoned cinema in Jenin, and a return to the cells of Saidnaya. Together, they remind us that documentary cinema is not simply record-keeping. Beyond that particular frame, there is a reckoning.

Our Non-Arab Feature Competition widens the lens, drawing parallels between struggles and dreams that transcend geography, from apartheid-era South Africa to the outskirts of Madrid to the delivery routes of New York City. The world shares a lot of the same essential stories, but the language and specific characters make them each unique.

We also turn our gaze to Tunisian cinema, honouring decades of bold filmmaking through a curated retrospective of six landmark works. It consistently looked beyond the frame, challenging social conventions and enriching the repertoire of Arab cinema through its artistic and thematic boldness.

This year, we are proud to introduce two new sections. “Made in Jordan” shines a spotlight on emerging Jordanian filmmakers, showcasing the creative ambition of the next generation. Our inaugural Film Exhibition, built around Nicolas Wadimoff’s documentary “Who Is Still Alive?”, invites audiences beyond the screening room into an immersive installation experience in which survivors from Gaza tell their story.

Which takes me back to the intentionality of what lies Beyond the Frame and reminds me of the great author Toni Morrison, who wrote, at another time when the world was “bruised and bleeding”: “This is precisely the time when artists go to work. There is no time for despair, no place for self-pity, no need for silence, no room for fear. We speak, we write, we do language. That is how civilisations heal.” And that is also what is beyond the frame.

I hope you enjoy all that this carefully curated 7th edition of our AIFF has to offer, in the beautiful city of Amman: both on and off the screen.

عندما قال مارتن سكورسيزي عبارته الشهيرة «السينما مسألة ما يظهر في الإطار وما لا يظهر فيه»، كان يتحدث عن النية الكامنة وراء كل اختيار للإطار: الكلمات والصور والموسيقى والأفكار التي اختيرت بعناية، وتلك التي استُبعدت عمداً. ولكن بالطبع، كل ما استُبعد - كل ما يقع وراء الإطار - هو أيضاً حيث يكمن الفن، بما في ذلك النوايا التي صيغت بها هذه الاختيارات.

وفي هذه الدورة لعام ٢٠٢٦، نتناول القصص، ولكننا نتناول أيضاً النية الكامنة وراءها؛ السبب، إلى جانب المضمون والكيفية والتوقيت. نناقش دور السينما ودور صانع الأفلام في أوقات الأزمات الوجودية العميقة، تلك التي نعيشها في منطقتنا.

من حقول القطن في السودان إلى أطلال حلب، ومن أزقة طنجة إلى شوارع لاغوس، ترسم مختارات هذا العام خريطة لعالم يبحث فيه الناس عن الكرامة والتواصل والانتماء رغم كل الصعاب.

تجمع مسابقة الأفلام الروائية العربية الطويلة ثمانية أفلام تعكس طيفاً واسعاً من السرد القصصي العربي المعاصر؛ من الدراما العائلية الحميمة، إلى أفلام الطريق والكوميديا العبثية، وصولاً إلى أفلام الإثارة الاجتماعية المُلحّة.

وإلى جانبها، تقدّم مسابقة الأفلام الوثائقية العربية سبعة أعمال ذات قوة نادرة، من بينها بحث ابنة عن والدها المختفي في ليبيا، وترميم دار سينما مهجورة في جنين، وعودة إلى زنازين صيدنايا. تُذكّرنا هذه الأفلام مجتمعة بأن السينما الوثائقية ليست مجرد توثيق. وما وراء ذلك الإطار تحديداً، هناك مُساءلة لما حدث.

أما مسابقتنا للأفلام الروائية غير العربية، فتوسّع نطاق الرؤية، راسمةً أوجه تشابه بين نضالات وأحلام تتجاوز حدود الجغرافيا، من جنوب أفريقيا في زمن الفصل العنصري، إلى ضواحي مدريد، إلى طرقات التي يقطعها عامل التوصيل في نيويورك. يتشارك العالم الكثير من القصص الجوهرية نفسها، لكن اللغة والشخصيات المحددة هي ما يجعل كل قصة فريدة من نوعها.

كما نوجّه نظرنا هذا العام إلى السينما التونسية، تكريماً لعقود من صناعة أفلام جريئة، عبر استعادة مختارة لستة أعمال بارزة. ظلّت هذه الأفلام تتجاوز باستمرار ما وراء الإطار، متحدّية الأعراف الاجتماعية ومُثريّة رصيد السينما العربية بجراتها الفنية والموضوعية.

يسعدنا هذا العام أن نستحدث قسمين جديدين. يُسلّط قسم «صُنِعَ في الأردن» الضوء على صنّاع الأفلام الأردنيين الصاعدين، مُبرزاً الطموح الإبداعي للجيل القادم. أما معرضنا البصري الأول من نوعه، المبني حول الفيلم الوثائقي «من لا يزال حياً؟» للمخرج نيكولا فاديموف، فيدعو الجمهور إلى ما وراء قاعة العرض، نحو تجربة تركيبيّة غامرة يروي فيها ناجون من غزة قصصهم.

وهذا يعيدني إلى قصيدة ما وراء الإطار، ويذكّرني بالروائية العظيمة توني موريسون، التي كتبت في زمن آخر كان فيه العالم «مجرّوحاً ونازفاً»: «هذا بالتحديد هو الوقت الذي ينهض فيه الفنانون للعمل. لا وقت لليأس، لا مكان لجلد الذات، لا حاجة للصمت، لا مجال للخوف. نتكلم، نكتب، نصنع اللغة. هكذا تُشفى الحضارات.» وهذا أيضاً ما وراء الإطار.

أتمنى أن تستمتعوا بكل ما تقدّمه هذه الدورة السابعة المُعدّة بعناية فائقة من مهرجان عمّان السينمائي الدولي- أول فيلم، في مدينة عمّان الجميلة؛ على الشاشة وخارجها.



ندى دومانى
Nada Doumani

مديرة المهرجان وشريكة مؤسسة
Director and Co-Founder

Seven editions into the life of this Festival, one thing has become clear: the frame we began with is no longer enough to contain what it has become. What started as a professional film event, open and accessible to a broad and diverse audience, has grown into a regional platform that attracts voices from every direction. Today, the Festival continues to expand beyond the boundaries we first imagined, reaching further with the support of its partners, its Board, its team and the companionship of filmmakers and cinema lovers.

Amman itself, with its many layers and stories, is also being reframed in the global cinematic imagination, moving beyond familiar stereotypes. The Festival, which extends far beyond film screenings and industry projects, plays an essential role in broadening the city's image and presenting it to the world as it truly is. And because Jordan cannot be reduced to its capital or to one segment of its population, the Festival reaches audiences across the country's governorates, embracing their diversity.

Over the course of these seven editions, each Festival theme has emerged from our reading of the moment we are living, reflecting the realities around us. Art, in all its forms, is inseparable from its social, economic and political context. Last year, we acknowledged that the world had become "unscripted", hoping that filmmakers might help guide it back toward meaning. This year, we widen the lens and invite audiences to take a bolder step: to look beyond the frame itself, beyond what is immediately visible, and beyond conventional ways of thinking.

This year's edition is filled with stories that cannot be contained by the screen alone. Many films truly begin once they end in the cinema. We want audiences to leave the theatre carrying questions and reflections with them, taking them into the streets and into their everyday lives, rather than leaving the film behind in the auditorium.

In our region, asking what lies within the frame and beyond it, carries an additional weight. When funding is conditional, distribution networks are obstructed, and unspoken restrictions are imposed on certain stories, the acts of writing, filming and producing become forms of liberation. Meanwhile, the stories that have yet to be told remain somewhere within our individual or collective memory, waiting for someone to give them voice.

At a time when machines generate thousands of images in a single instant, only human beings remain capable of creating meaning. Amid this unprecedented flood of visuals, our vision has not necessarily become any clearer. Perhaps that is precisely why the cinema remains such an exceptional space: a place where no algorithm dictates what we should feel, and where we can agree or disagree about what we see without one perspective erasing another.

Ultimately, this is what we celebrate in our seventh edition: films that resemble one another as much as they differ, much like the audiences who gather to watch them. In the shared experience of cinema and in everything that follows it, the encounter remains inevitable, if only for a moment.

سبع دورات من عمر هذا المهرجان أثبتت أن الإطار الذي انطلقنا منه لم يكن كافياً لاحتواء ما وصلنا إليه اليوم. من حفل سينمائي مهني متاح لجمهور واسع وتعددي، إلى منصة إقليمية تستقطب أصواتاً من كل الاتجاهات. فالمهرجان اليوم يكبر ويتوسع ويخرج عما رسمناه له في بداياته ليذهب إلى ما هو أبعد، بدعم شركائه ومجلس إدارته وفريق عمله وبرفقة محبي السينما وصانعيها.

وعَمَّان نفسها، بما تحمله من طبقات وحكايات، يُعاد تأطيرها في المخيلة السينمائية العالمية مع تخطيها حدود صورتها النمطية. فبِأُثي المهرجان، الذي لا يقتصر على عروض أفلام ومشاريع، كمساهم أساسي في توسيع إطار المدينة التي تحتضنه وترويجها للعالم كما هي. وبأن الأردن لا يُختزل بعاصمته أو بشريحة محددة من السكان، يذهب المهرجان للقاء جمهور متنوع في المحافظات.

سبع دورات إذا رافقتها شعارات انطلق معظمها من قراءتنا للمرحلة الراهنة، معبرة عن واقعنا المعيشي، لأن الفن في مختلف أشكاله ملصق جوهرياً بمحيطه الاجتماعي والاقتصادي والسياسي. فبعد أن سلّمنا العام الماضي أن العالم «خرج عن النص»، راجين أن يعيده صناع الأفلام إلى مساره، نوسّع الدائرة وندعو الجمهور إلى فعل أكثر جرأة، بالنظر إلى ما هو أبعد من الإطار نفسه أو «خارج الصندوق».

في دورة هذا العام، قصص لا تسعها الشاشة. وكثير من الأفلام تبدأ حين تنتهي في الصالة. نريد للمشاهد أن يخرج من العرض حاملاً معه تساؤلات وخواطر، أن يحملها إلى الشارع، إلى حياته اليومية، لا أن يترك الفيلم داخل السينما.

في منطقتنا، السؤال عن الإطار وما وراءه، يحمل في طياته ثقلاً إضافياً. فحين يشترط التمويل وتُعرقّل شبكات التوزيع وتُفرض قيود غير معلنة على قصص بعينها، يتحوّل فعل الكتابة والتصوير والإنتاج إلى شكل من أشكال التحرّز. وأما ما لم يُرو بعد فيبقى في مكان ما من الذاكرة الفردية أو الجماعية، بانتظار راوٍ.

وفي زمن تنتج فيه الآلة آلاف الصور في اللحظة الواحدة، وحده الإنسان يبقى قادراً على صناعة المعنى. وسط هذا الفيض البصري غير المسبوق، لم تزداد رؤيتنا وضوحاً بالضرورة. ربما لهذا السبب بالذات، تظل صالة السينما مساحة استثنائية: لا خوارزمية تُملي على المشاهد ما ينبغي أن يشعر به، ولا أن نتفق أو نخالف على ما نفهمه، دون أن يلغي أحدهما الآخر.

وهذا في النهاية ما نحتفل به في دورتنا السابعة: أفلام تتشابه بقدر ما تختلف عن بعضها، على غرار جمهورها؛ لكن اللقاء حتمي في المشاهدة وما بعدها، ولو للحظة.

About The Royal Film Commission – Jordan:

The Royal Film Commission – Jordan (RFC) is a public institution with administrative and financial autonomy, established in 2003 with a mandate to promote and contribute to the development of an internationally competitive Jordanian audio-visual industry. The RFC organizes training workshops, screenings and provides production support services.

Film the World in Jordan

From ancient civilizations and breathtaking deserts to vibrant cities and lush valleys, Jordan offers filmmakers an extraordinary diversity of locations within just a few hours' drive. The Royal Film Commission – Jordan's Production Services Department is your trusted production partner, providing seamless support from permits and government coordination to location scouting, customs facilitation, and access to experienced local crews. Combined with a **cash rebate of up to 45%**, Jordan is where remarkable stories come to life.

The Jordan Film Fund (JFF)

Founded and financed by The Royal Film Commission – Jordan (RFC) in 2011, the Jordan Film Fund (JFF) supports Jordanian and Arab filmmakers by funding cinematic projects across key stages of production. Through its annual call for applications, JFF offers support for Jordanian feature narrative and documentary projects in development, production, post-production, and marketing & distribution. It also supports Arab feature narratives through co-production, encourages regional collaboration, and funds Jordanian short films across narrative, documentary, experimental, and animation categories.

Rooted in a commitment to the Jordanian narrative, JFF champions local stories, cultural perspectives, and films created for children.

The Regional Training Department (RTD)

The Regional Training Department (RTD) at the Royal Film Commission – Jordan designs and implements advanced project-development labs for Arab filmmakers, screenwriters, producers, and creative teams. Through programs focused on feature-narrative films and series development, producing, and post-production, RTD supports projects at different stages of its creative and professional journey, contributing to the growth of Arab storytelling and strengthening Jordan's role as a regional hub for film development and creative exchange.



مختبر المنتجين العرب
Arab Producers Lab

Jordan Cinema Academy (JCA)

The Jordan Cinema Academy (JCA), established by RFC in partnership with the German Jordanian University, is a specialised academy for cinematic arts education. Through its four-semester, 16-month diploma program, JCA combines hands-on training with theoretical education, covering many disciplines including screenwriting, directing, cinematography, editing, sound design, and production. The program culminates in a graduation short film, preparing aspiring filmmakers for careers, in the local and international film and television industries

عن الهيئة الملكية الأردنية للأفلام

تأسست الهيئة الملكية الأردنية للأفلام في تموز ٢٠٠٣، وهي هيئة عامة ذات استقلال إداري ومالي تهدف للمساهمة في تنمية وتطوير قطاع الإنتاج السينمائي والتلفزيوني في الأردن على مختلف أنواعه. تنظم الهيئة ورشات عمل وعروض أفلام وتقديم خدمات إنتاج.



صوّر العالم في الأردن

من الحضارات العريقة والصحارى الخلابة إلى المدن النابضة بالحياة والوديان الخضراء، يقدّم الأردن لصنّاع الأفلام تنوعاً استثنائياً في مواقع التصوير، يمكن الوصول إليه خلال ساعات قليلة فقط. ويُعدّ قسم خدمات الإنتاج في الهيئة الملكية الأردنية للأفلام شريككم الموثوق، حيث يوفر دعماً متكاملاً يشمل التصاريح، والتنسيق مع الجهات الحكومية، واستكشاف المواقع، وتسهيل الإجراءات الجمركية، وربطكم بالكوادر المحلية ذات الخبرة. ومع برنامج الحوافز النقدية الذي يصل إلى ٤٥٪، يوفر الأردن البيئة المثالية لتحويل القصص الاستثنائية إلى واقع.

صندوق الأردن لدعم الأفلام

تأسس صندوق الأردن لدعم الأفلام عام ٢٠١١ بمبادرة وتمويل من الهيئة الملكية الأردنية للأفلام، بهدف دعم المشاريع السينمائية وتمكين صنّاع الأفلام الأردنيين والعرب. ومن خلال دعواته السنوية للتقديم، يقدّم الصندوق الدعم للمشاريع الأردنية الروائية والوثائقية الطويلة في مراحل التطوير والإنتاج وما بعد الإنتاج والتسويق والتوزيع. كما يدعم المشاريع العربية الروائية الطويلة ضمن فئة الإنتاج المشترك، بما يعزّز التعاون الإقليمي، إضافة إلى دعم إنتاج الأفلام الأردنية القصيرة بمختلف فئاتها، بما في ذلك الروائية والوثائقية والتجريبية والتحريرية. وانطلاقاً من التزامه بالسردية الأردنية، يدعم الصندوق القصص المحلية ووجهات النظر والسياقات الثقافية الأردنية، ويشجّع كذلك إنتاج الأفلام الموجهة للأطفال.

قسم التدريب الإقليمي

قسم التدريب الإقليمي في الهيئة الملكية الأردنية للأفلام يصمّم وينفّذ مختبرات متقدمة لتطوير المشاريع، موجهة لصنّاع الأفلام العرب، وكتّاب السيناريو، والمنتجين، والفرق الإبداعية، ومن خلال برامج تركز على تطوير الأفلام الروائية الطويلة والمسلسلات، والإنتاج، ومرحلة ما بعد الإنتاج، يدعم القسم المشاريع في مراحل مختلفة من رحلتها الإبداعية والمهنية، مساهماً في نمو السرد القصصي العربي وتعزيز دور الأردن كمركز إقليمي لتطوير الأفلام والتبادل الإبداعي.

موزاييك
MOSAIC
مختبر لما بعد الإنتاج
POST-PRODUCTION LAB

أكاديمية الأردن للسينما

تُعد أكاديمية الأردن للسينما، التي أُسست من خلال شراكة بين الهيئة الملكية الأردنية للأفلام والجامعة الألمانية الأردنية، أكاديمية متخصصة في تعليم الفنون السينمائية. ومن خلال برنامج دبلوم يمتد على أربعة فصول دراسية (١٦ شهراً)، تجمع الأكاديمية بين التدريب العملي والتعليم النظري، وتغطي العديد من تخصصات صناعة الأفلام، بما في ذلك كتابة السيناريو، والإخراج، والتصوير السينمائي، والمونتاج، وتصميم الصوت، والإنتاج. ويختتم البرنامج بتنفيذ فيلم قصير كمشروع تخرج، لإعداد صنّاع الأفلام الطموحين للانطلاق في مسيرتهم المهنية في قطاعي السينما والتلفزيون على المستويين المحلي والدولي.



فادي حداد – مدير مشارك – قسم البرمجة

Fadi Haddad Co-Head of Programming

One of the greatest pleasures of programming a film festival is discovering how films begin to speak to one another. As I watched hundreds of film submissions over the past year, made in different countries by filmmakers who have probably never met, a pattern was organically emerging, forming unexpectedly overlapping contemplations about home, memory, resilience, and hope. Moreover, they were rarely built around grand events, but rather trusted small nuances and ordinary lives to reveal something much larger.

A young girl is asked to bake a birthday cake, only for the task to reveal the crushing weight of dictatorship and international sanctions. Two lovers try to rebuild their life together, only to discover that the fate of their relationship cannot be separated from the fate of their city. A young architect's pursuit of love and success gradually exposes the invisible structures of class and privilege. A healer's quest to confront an ancient curse becomes an encounter with a community's buried traumas. Two friends embark on what appears to be an ordinary road trip, only to capture the hopes and frustrations of an entire generation. A broken refrigerator triggers an absurd confrontation with bureaucracy. Two brothers searching for answers after their father's death uncover the hidden dynamics of power that govern their lives.

To me, this has been a reminder that films in our region rarely exist in isolation. They unfold in the space between the filmmaker and society, where the individual experience becomes merely a point of departure, inviting us to reflect on history, society, politics, and faith. Again and again, we often speak about discovering films, but in truth, it is the films that discover us and remind us of who we are.

من أروع ما في برمجة مهرجان سينمائي هو اكتشاف كيف تبدأ الأفلام بالتواصل فيما بينها. فبينما كنت أشاهد مئات الأفلام المُقدمة خلال العام الماضي، والتي أُنتجت في بلدان مختلفة على يد مخرجين ربما لم يلتقوا قط، بدأ المشهد يتشكل بشكل طبيعي، مُكوّناً تأملات متداخلة بشكل غير متوقع حول الوطن والذاكرة والصمود والأمل. علاوة على ذلك، نادراً ما بُنيت هذه الأفلام حول أحداث كبرى، بل اعتمدت على التفاصيل الصغيرة والحياة اليومية للكشف عن شيء أكبر بكثير.

يُطلب من طفلة خبز كعكة عيد ميلاد، ليكشف هذا الطلب عن الثقل الساحق للديكتاتورية والعقوبات الدولية. وفي فيلم آخر، يحاول عاشقان إعادة بناء حياتهما معاً، ليكتشفاً أن مصير علاقتهما لا ينفصل عن مصير مدينتهما. مهندسٌ معماري شاب يطارد الحب والنجاح، فتتكشف أمامه تدريجياً البنى الخفية للطبقة والامتيازات. معالجٌ يواجه لعنة قديمة، لتتحول رحلته إلى مواجهة مع جراح جماعية دفنتها الذاكرة. ينطلق صديقان فيما يبدو أنها رحلة برية عادية، ليكشفوا عن آمال وإحباطات جيل كامل. ثلاجة معطلة تُشعل مواجهة عبثية مع البيروقراطية. ثقيقان يبحثان عن إجابات بعد وفاة والدهما، فتتكشف أمامهما ديناميكيات السلطة الخفية التي تحكم حياتهما.

بالنسبة لي، كان هذا بمثابة تذكير بأن الأفلام في منطقتنا نادراً ما تنشأ بمعزل عن محيطها. فهي تتكشف في المساحة الممتدة بين صانع الفيلم والمجتمع، حيث تصبح التجربة الفردية مجرد نقطة انطلاق، تدعونا للتأمل في التاريخ والمجتمع والسياسة والإيمان. مراراً وتكراراً، نتحدث عن اكتشاف الأفلام، ولكن في الحقيقة، الأفلام هي التي تكتشفنا وتذكرنا بمن نكون.



مراد أبو عيشة مدير مشارك – قسم البرمجة
Murad Abu Eishah Co-Head of Programming

Across both this year's Arab Documentary Competition and the Non-Arab Feature Competition, one idea quietly connects every film: the people closest to us become the lens through which we understand the world. Whether shaped by war, migration, political upheaval, memory or personal loss, these films remind us that history is never experienced in the abstract; it is lived around the family table, between parents and children, between lovers, siblings and lifelong friends.

In the Arab documentary programme the filmmakers return to personal archives, family histories and intimate encounters to confront larger questions of conflict, displacement, dictatorship, identity and survival. Rather than documenting history from a distance, they place themselves inside it, allowing deeply personal stories to illuminate collective experiences shared across the region. Together, the films reveal remarkable resilience, but also tenderness, humour and hope in places where one might least expect them.

The international selection explores the many forms that family can take. From a father attempting to reconnect with his sons amid political turmoil in Nigeria, to an ageing couple confronting memory and forgiveness, to stories of migration, chosen families and hidden truths, these films reveal how love continues to endure even as the world around it changes. They are deeply rooted in their own cultures, yet speak a universal emotional language that transcends borders.

What makes this year's programme particularly special is its belief that cinema can bridge the personal and the political without sacrificing either. Every film invites us into a unique world while reminding us that our fears, our joys and our longing to belong are fundamentally shared. Across continents and cultures, these filmmakers offer stories that encourage us not only to witness different lives, but to recognise something of ourselves within them.

في كل من مسابقة الأفلام الوثائقية العربية ومسابقة الأفلام الروائية غير العربية لهذا العام، تربط فكرة واحدة جميعها: الأشخاص الأقرب إلينا يصبحون العدسة التي نفهم من خلالها العالم. وسواء تشكّلت هذه الأفلام بفعل الحرب أو الهجرة أو الاضطرابات السياسية أو الذاكرة أو فقدان الشخصي، فإنها تُذكرنا بأن التاريخ لا يُعاش أبداً بشكل مجرد، بل يُعاش حول مائدة العائلة، بين الآباء والأبناء، وبين العشاق والأشقاء وأصدقاء العمر.

يستكشف البرنامج الدولي المختار الأشكال المتعددة التي تتخذها العائلة. فمن أب يحاول إعادة التواصل مع أبنائه وسط الاضطرابات السياسية في نيجيريا، إلى زوجين مسنين يواجهان الذاكرة والغفران، إلى قصص الهجرة والعائلات المختارة والحقائق الخفية، تكشف هذه الأفلام كيف يستمر الحب في الصمود حتى مع تغير العالم من حوله. إنها متجذرة بعمق في ثقافتها، ومع ذلك تتحدث لغة عاطفية عالمية تتجاوز الحدود.

ويُكمل برنامج الأفلام الوثائقية العربية هذا الحوار من منظور آخر. يعود هؤلاء المخرجون إلى أرشيفاتهم الشخصية، وتاريخ عائلاتهم، وتجاربهم الحميمة، لمواجهة قضايا أعمق تتعلق بالصراع، والتهجير، والديكتاتورية، والهوية، والبقاء. فبدلاً من توثيق التاريخ من بعيد، يضعون أنفسهم في قلب الأحداث، ليسلطوا الضوء على تجارب جماعية مشتركة عبر المنطقة من خلال قصصهم الشخصية العميقة. تكشف هذه الأفلام مجتمعة عن مرونة لافتة، فضلاً عن رقة وفكاهة وأمل في أماكن قد لا نتوقعها.

ما يُميز برنامج هذا العام هو تأكيده بأن السينما قادرة على الربط بين الشخصي والسياسي دون التضحية بأي منهما. يدعونا كل فيلم إلى عالم فريد، مُذكراً إيانا بأن مخاوفنا وأفراحنا وشوقنا للانتماء هي في جوهرها مشاعر مشتركة. عبر القارات والثقافات، يُقدم هؤلاء المخرجون قصصاً تُشجعنا ليس فقط على مشاهدة حياة مختلفة، بل على اكتشاف شيء من أنفسنا فيها.

BEYOND THE FRAME

THE IMAGE
THE SCREEN
EXPECTATIONS.

Experience films that reveal what lies outside the frame stories that challenge, connect and inspire us to see the world through new eyes.

JOIN US

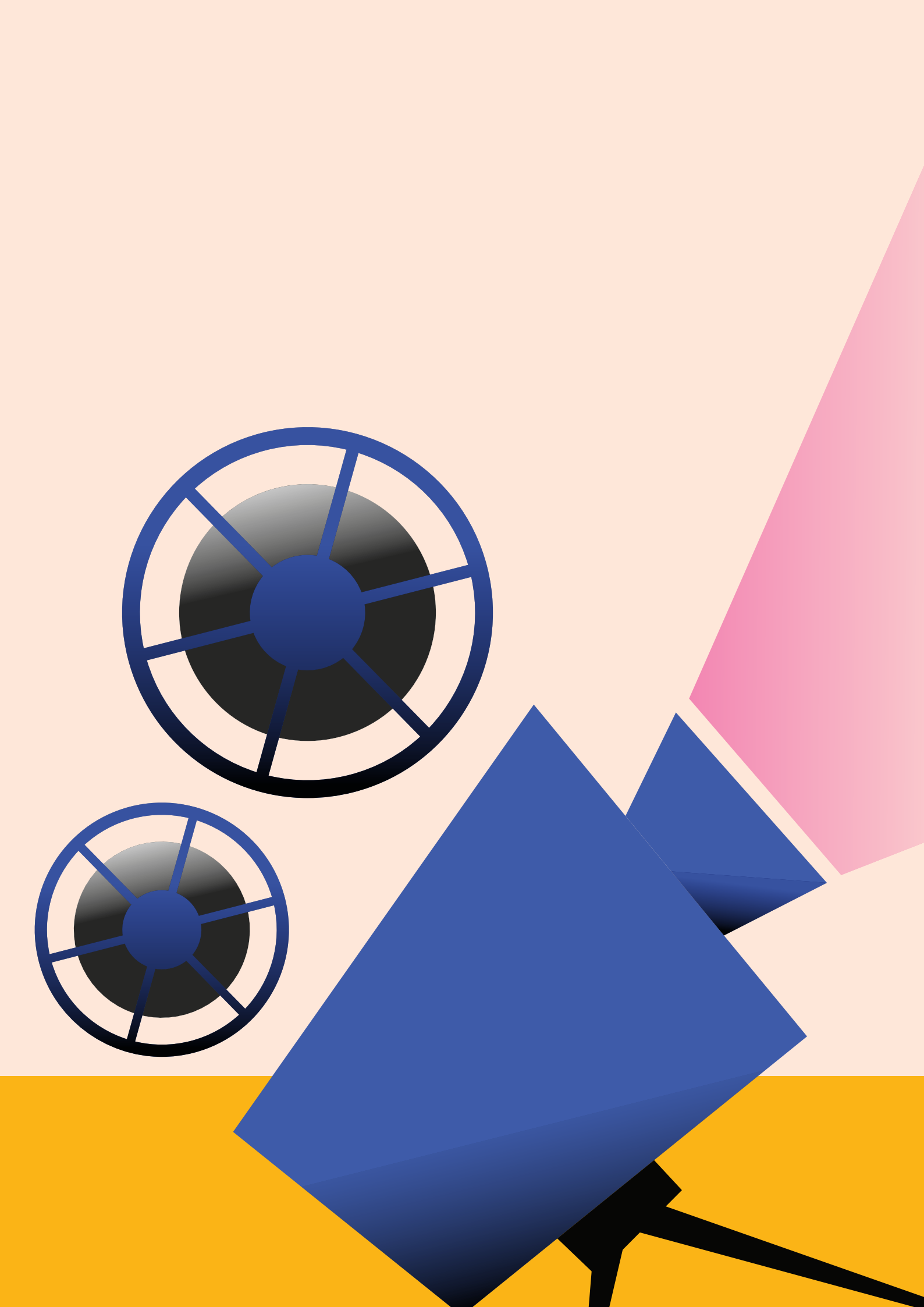
FOR THE 7TH AMMAN
INTERNATIONAL FILM
FESTIVAL

BOOK HERE
WWW.AIFF.JO



مهرجان عمان السينمائي الدولي
Amman International Film Festival
أول فيلم Awal Film

Discover new perspectives from
**26th July to 3rd August 2026 at the Amman
International Film Festival – Awal Film**



FIRST & LATEST:

A Conversation with Dora Bouchoucha

الأول والأحدث: حوار مع دُرّة بوشوشة



This yearly conversation presents accomplished and renowned filmmakers, offering a closer look at their work and at how their filmmaking style has evolved over the years.

يقدم هذا الحوار السنوي صنّاع أفلام بارزين، ويتيح للجمهور فرصة التعرف عن قرب على مسيرتهم الفنية، وكيف تطورت رؤيتهم ومقاربتهم للسينما على مرّ السنين.

This year, AIFF welcomes one of the Arab world's most influential producers and mentors, Dora Bouchoucha, for a conversation exploring a lifetime dedicated to championing cinema, discovering new voices, and shaping the future of filmmaking across the Arab world and Africa.

يستضيف مهرجان عمّان السينمائي الدولي هذا العام المنتجة والمرشدة السينمائية دُرّة بوشوشة، إحدى أكثر الشخصيات تأثيراً في السينما العربية، في حوار يتناول مسيرة امتدت لعقود كرّستها لدعم السينما، ورعاية المواهب الجديدة، والمساهمة في تشكيل مستقبل صناعة الأفلام في العالم العربي وإفريقيا.

More than a producer, Bouchoucha has played a defining role in building the ecosystem of Arab cinema. Since establishing Nomadis Images in 1994, she has produced and co-produced an impressive body of award-winning films, collaborating with some of the region's most celebrated filmmakers, including Raja Amari and Mohamed Ben Attia. Her productions—from “Satin Rouge” and “Hedi” to “Behind the Mountains”, “Aisha Can't Fly Anymore”, and “Safe Exit”—have premiered and received major awards at the world's leading film festivals.

Equally significant is her commitment to nurturing new generations of filmmakers. Through initiatives such as Sud Écriture, the Carthage Film Festival Projects Workshop, and Takmil, she has mentored countless directors and screenwriters, helping transform promising ideas into internationally acclaimed films. Her influence extends far beyond the projects she has personally produced, reaching across the Arab world, Africa, and the wider Global South.

Throughout her career, Bouchoucha has also held key leadership positions within international cinema. She has directed the Carthage Film Festival, led major international film funds, served on juries at Berlin, Venice, Shanghai, and FESPACO, and contributed to the selection of Arab and African films at the Venice Film Festival. Her longstanding commitment to cinema has earned her numerous distinctions, including France's Commander of the Order of Arts and Letters, Tunisia's Grand Officer of the Republic, and membership in the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

In this special conversation, Dora Bouchoucha reflects on three decades of producing independent cinema, supporting emerging talent, and navigating the changing realities of international co-production. She will share her perspective on discovering stories, developing filmmakers, and building sustainable careers, while offering audiences a rare glimpse into the creative and strategic decisions that shape the films long before they reach the screen.

We invite you to join us for an inspiring conversation with one of the architects of contemporary Arab cinema, whose vision continues to shape the region's cinematic landscape both on and off the screen.

أكثر من مجرد منتجة، لعبت بوشوشة دوراً حاسماً في بناء منظومة صناعة السينما العربية. منذ تأسيسها شركة نوماديس إيماج عام ١٩٩٤، أنتجت وشاركت في إنتاج مجموعة من أبرز الأفلام العربية الحائزة على جوائز عالمية، من بينها ستان روج "السّاتر الأحمر" و"الدّواعة" و"جسد غريب" للمخرجة رجاء العماري، و"حبك هادي" و"ولدي" و"ورا الجبل" للمخرج محمد بن عطية، إضافة إلى "عائشة لا تستطيع الطيران" لمراد مصطفى و"خروج آمن" لمحمد حماد. وقد وصلت هذه الأعمال إلى أهم المهرجانات الدولية، مؤكدة حضور السينما العربية على الساحة العالمية.

وإلى جانب الإنتاج، كرّست دُرّة بوشوشة جانباً كبيراً من مسيرتها لدعم الأجيال الجديدة من السينمائيين. فقد أسست ورشة مشاريع أيام قرطاج السينمائية، وورشة تكميل، وورشات سود إكريتور التي تواصل إدارتها حتى اليوم، وأسهمت عبرها في مرافقة عشرات المشاريع السينمائية العربية والإفريقية منذ مراحلها الأولى وحتى وصولها إلى الشاشات والمهرجانات الدولية.

كما شغلت بوشوشة مناصب مؤثرة في عدد من أبرز المؤسسات السينمائية العالمية، إذ ترأست مهرجان قرطاج السينمائي، وقادت لجنة دعم سينما العالم (التابعة للمركز الوطني الفرنسي للسينما) وصندوق فوند سود، وشاركت في لجان تحكيم مهرجانات برلين والبندقية وفيسباكو وشنغهاي، كما أسهمت في لجان اختيار الأفلام العربية والإفريقية المشاركة في مهرجان فينيسيا، إلى جانب عضويتها في أكاديمية فنون وعلوم الصورة المتحركة (الأوسكار). وقد نالت خلال مسيرتها العديد من الأوسمة والتكريمات تقديراً لإسهامها الاستثنائي في تطوير السينما والثقافة، من بينها وسام "قائد فنون وأداب" الفرنسي، ووسام "الضابط الأكبر للجمهورية" التونسي.

في هذا الحوار الخاص، تستعيد دُرّة بوشوشة أكثر من ثلاثة عقود من العمل في إنتاج السينما المستقلة، ودعم المواهب الصاعدة، ومواكبة التحولات التي شهدها الإنتاج المشترك على المستوى الدولي. كما تشارك رؤيتها حول اكتشاف القصص، ومرافقة صنّاع الأفلام في تطوير مشاريعهم، وبناء مسيرات مهنية مستدامة، مقدّمة للجمهور لمحة نادرة عن القرارات الإبداعية والاستراتيجية التي تسهم في تشكيل الأفلام منذ مراحلها الأولى، قبل وقت طويل من وصولها إلى الشاشة.

ندعوكم إلى حضور هذه الجلسة الخاصة مع واحدة من أكثر الشخصيات تأثيراً في السينما العربية، والتي امتد أثرها إلى ما هو أبعد من الأفلام التي أنتجتها، ليشمل أجيالاً كاملة من صنّاع الأفلام في المنطقة وخارجها.

OPENING FILM

SOPHIA

Dhafer L'Abidine (Tunisia)
Tunisia, United Kingdom



SOPHIA

Director **Dhafer L'Abidine** (Tunisia)

Tunisia, United Kingdom | Arabic, English | Subtitles: English

Thriller, Drama | 2025 | All Audiences | 115 mins

Against the wishes of her father, Emily travels from London to Tunisia in the hopes of reconnecting her daughter, Sophia, with her estranged husband. The unthinkable happens when Sophia disappears, and lies and deceit quickly ensnare the broken family. Emily's world is flipped upside down as she races against time to find her daughter.

صوفيا

المخرج/ة **ظافر العابدين** (تونس)

تونس، المملكة المتحدة | العربية، الانجليزية | الترجمة: الإنجليزية

إثارة، دراما | ٢٠٢٥ | جميع الأعمار | ١١٥ دقيقة

تسافر إميلي من لندن إلى تونس -رغم معارضة والدها- آملّة في إعادة التواصل بين ابنتها صوفيا وزوجها الذي انفصلت عنه. لكن ما لا يمكن تصويره يقع حين تختفي صوفيا، وسرعان ما تجد الأسرة المكشوفة نفسها محاصرة في شباك من الأكاذيب والخداع؛ فتقلب حياة إميلي رأساً على عقب بينما تتسابق الزمن للعثور على ابنتها.

Festivals and Awards: Manchester Film Festival - Best Director Award
Marrakech International Film Festival
Beverly Hills Film Festival

المهرجانات جائزة أفضل مخرج - مهرجان مانشستر السينمائي والجوائز:
المهرجان الدولي للفيلم بمراكش
مهرجان بيفرلي هيلز السينمائي

Director's Biography

Dhafer L'Abidine is a Tunisian actor, writer, director, and producer with a career spanning British television, international cinema, and the Arab world. After graduating from the Birmingham School of Speech and Drama, he appeared in series including Dream Team, Spooks, The Looming Tower, and The Eddy, as well as films such as Children of Men and Sex and the City 2. Regionally, he gained wide recognition through Maktoub, Halawat El Donia, and Arous Beirut. His directorial debut, Ghodwa, won the FIPRESCI Prize in Cairo, while To My Son received Best Film and a screenwriting distinction at Hollywood's Arab Film Festival.



ظافر العابدين ممثل وكاتب ومخرج ومنتج تونسي، تمتد مسيرته المهنية لتشمل التلفزيون البريطاني والسينما العالمية والعالم العربي. فبعد تخرجه في «مدرسة برمنغهام للخطابة والدراما»، شارك في مسلسلات مثل The Eddy و Spooks و The Looming Tower. بالإضافة إلى أفلام مثل Sex and the City 2 و Children of Men. وعلى الصعيد الإقليمي، حقق شهرة واسعة من خلال أعمال مثل مكتوب وحلاوة الدنيا وعروس بيروت. وقد حاز فيلمه الأول كمخرج، غدوة، على جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين (فيبريسي) في القاهرة، بينما نال فيلم إلى ابني جائزة أفضل فيلم وتوزيعاً خاصاً عن السيناريو في مهرجان الفيلم العربي في هوليوود.

عن المخرج/ة

Jordanian Première

Screenplay: Dhafer L'Abidine
Cinematography: Willie Nel
Editing: Hafedh Laaridhi

Cast: Dhafer L'Abidine, Jessica Brown Findley, Kais Setti, Jonathan Hyde, Hiba Abouk, Zied Ayadi, Souad Ben Slimane
Production: Dhafer L'Abidine

تمثيل: ظافر العابدين، جيسكا براون فيندلي، كايس ست، جوناثان هايد، هبة أبوك، زيد العبادي، سعاد بن سليمان
إنتاج: ظافر العابدين

العرض الأول في الأردن

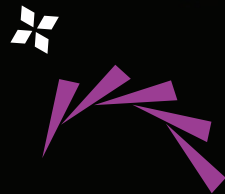
سيناريو: ظافر العابدين
تصوير: ويلي نيل
مونتاج: حافظ العارضي

فيلم الافتتاح

صوفيا

ظافر العايدين (تونس)
تونس، المملكة المتحدة

zain



لأنك منا وفينا
عالمنا جميل

ARAB FEATURE NARRATIVE COMPETITION

A SAD AND BEAUTIFUL WORLD

Cyril Aris (Lebanon)

Lebanon, USA, Germany, Saudi Arabia, Qatar

ROQIA

Yanis Koussim (Algeria)

Algeria, France, Qatar, Saudi Arabia

BEHIND THE PALM TREES

Meryem Benm'Barek (Morocco)

Morocco, France, Belgium, Qatar

THE PRESIDENT'S CAKE

Hasan Hadi (Iraq)

Iraq, USA, Qatar

COMPLAINT NO. 713317

Yasser Shafiey (Egypt)

Egypt

THE SETTLEMENT

Mohamed Rashad (Egypt)

Egypt, France, Germany, Qatar, Saudi Arabia

COTTON QUEEN

Suzannah Mirghani (Sudan)

Sudan, Germany, France, Palestine, Qatar, Saudi Arabia

WHERE THE WIND COMES FROM

Amel Guellaty (Tunisia)

Tunisia, France, Qatar

These films offer an intimate glimpse into Arab lives in the midst of transformation: streets in Beirut changing beyond recognition, homes in Sudan straining under the weight of time, and relationships tested in Iraq as politics and everyday life become increasingly entangled. The works move between Tunisia, Egypt, Sudan, and Morocco, as characters struggle to maintain their balance in a world that changes without warning. A young man searches for his place in a city that closes in on him; a woman grapples with a reality far removed from her dreams; and a young girl discovers that even the simplest things can become a battleground. Each film captures a moment of transformation and asks what becomes of ordinary life when it ceases to be ordinary.

THE JURY

| Arab Feature Narrative Competition



Hend Sabry



Joana Hadjithomas



Khalid Abdalla



Tareq Al Nasser

Hend Sabry

Actress

Tunisia

Hend Sabry is one of the Arab world's most prominent stars. Over the course of her career, she has appeared in more than 50 film and television productions, collaborating with renowned directors such as Sherif Arafa and Marwan Hamed. She has starred in Arab films that gained international recognition, including "The Silences of the Palace" and "Four Daughters", which was nominated for an Academy Award. She has also achieved major commercial success through films such as "Ibrahim El Abyad", "The Blue Elephant 2", "Kira & El Gin", "The Yacoubian Building", and "The Treasure". In television, she gained widespread acclaim for "Finding Ola", which topped Netflix charts across the Arab world, as well as for her performances in "Halawat El Donia", "Ayza Atgawez", and "Moftaraq Toroq". She returned during Ramadan 2026 with the series "Manaa" and is set to appear alongside Ahmed Helmy in the upcoming film "Ad'af Khalqoh". Throughout her career, she has received more than 40 awards, including the prestigious Faten Hamama Excellence Award and France's Order of Arts and Letters. She is also widely recognized for her humanitarian work and advocacy for women's rights, refugees, and Gaza.



Joana Hadjithomas

Filmmaker and artist

Lebanon

Filmmakers and artists, Joana Hadjithomas and Khalil Joreige explore the making of images and representations, the construction of imaginaries, and the writing of history. Their works create connections between photography, video, performance, installation, sculpture, documentary, and fiction cinema, including "Je Veux Voir" (2008), "A Perfect Day" (2005), "The Lebanese Rocket Society" (2012), and "Memory Box" (2021). Over the years, they have received awards at major international film festivals, while their artworks have been presented in leading exhibitions and collections worldwide. In 2017, they were awarded the prestigious Marcel Duchamp Prize for their art project "Unconformities". Their long-term research draws on personal and political archives, traces of the invisible and absent, hidden histories, and the archaeological layers of cities. Born in Beirut, Lebanon, they currently live and work between Beirut and Paris.



Khalid Abdalla

Actor

Egypt

Khalid Abdalla is a multi-disciplinary British-Egyptian actor and activist. Best known for his roles in projects such as The Crown, The Day of the Jackal, The Kite Runner, United 93, Green Zone, In the Last Days of the City, Mnemonic and The Square, amongst others, he is also known for his advocacy and campaigning. His debut play, Nowhere, part response to events in Gaza and his experience of revolution in Egypt, is currently touring the world to critical acclaim. He was an Executive Producer on the historic Together for Palestine concert at Wembley Arena in the UK last year, and he is an honorary fellow of Queens' College Cambridge.



Tareq Al Nasser

Composer

Jordan

Tareq Al Nasser is one of the Arab world's most influential composers, renowned for pioneering a distinctive modern Arabic musical movement that bridges heritage and contemporary expression. Over a career spanning decades, he has composed acclaimed soundtracks and scores for some of the most celebrated Arab television dramas, including The End of a Brave Man, Brothers of the Earth, The Predators, Kings of Cults, Letters of Love and War, and King Farouq, which earned the Golden Award at the Cairo Festival of Arab Media in 2007. In 2001, he composed the soundtrack for A Royal Tour, the internationally broadcast documentary featuring His Majesty King Abdullah II of Jordan. In 1998, he founded the Rum Group, an ensemble blending Eastern and Western musical traditions while drawing inspiration from Jordanian, Arab, and global heritage. Beyond composition, Al Nasser is dedicated to preserving and reimagining musical heritage, mentoring young musicians, and promoting cultural dialogue through music. His work has been presented across the Middle East, Europe, Central Asia, North and South America.



OFFICIAL CARRIER
OF AIFF



IF FREE FLIGHTS AREN'T REALLY YOUR THING...

You can probably
ignore this QR code.

But if you love films,
stories, and unforgettable
journeys, **scan it anyway.**

Join Royal Club for your
chance to **win free flights.**





A SAD AND BEAUTIFUL WORLD

Director **Cyril Aris** (Lebanon)

Lebanon, USA, Germany, Saudi Arabia, Qatar | Arabic

Subtitles: English | Social Drama | 2025 | 18+ | 109 mins

Nino and Yasmina first fall in love as teenagers in a school courtyard, dreaming of a bright future together. Twenty years later, a chance reunion rekindles their romance instantly. As they build a life together in Lebanon, navigating marriage, parenthood, and mounting financial pressures, Nino's once-thriving restaurant begins to falter, placing increasing strain on their relationship. Set against the backdrop of Beirut, a city shaped by instability and uncertainty, Nino's unwavering optimism often clashes with Yasmina's more grounded realism, while both grapple with the growing desire to leave behind the country they deeply love.

Festivals and Awards Venice International Film Festival - Audience Award
Red Sea International Film Festival - Winner of the Jury Award and the Yusr Best Screenplay Award
BFI London Film Festival

Director's Biography

Lebanese writer-director Cyril Aris has built an acclaimed body of work that has screened at major international film festivals worldwide. His short film *The President's Visit* (2017) premiered at the Toronto International Film Festival and went on to screen at more than 100 festivals internationally. In 2018, his first feature documentary, *The Swing*, premiered at the Karlovy Vary International Film Festival. His second feature documentary, *Dancing on the Edge of a Volcano* (2023), supported by the Sundance Institute, premiered in the main competition at Karlovy Vary, where it received a Special Jury Mention, before screening at leading festivals including BFI London Film Festival, CPH:DOX, DOC NYC, and more than 80 festivals worldwide. Aris holds an MFA from Columbia University and is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.



Jordanian Première

Screenplay: Cyril Aris, Bane Fakih
Cinematography: Joe Saade
Editing: Nat Sanders, Cyril Aris

Cast: Mounia Akl, Hasan Akil
Production: Georges Schoucair

نجوم الأمل والألم

المخرج/ة **سيريل عريس** (لبنان)

لبنان، الولايات المتحدة الأمريكية، ألمانيا، المملكة العربية السعودية، قطر | العربية | الترجمة: الإنجليزية | دراما اجتماعية | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ١٠٩ دقيقة

يلتقي نينو وياسميناً لأول مرة في باحة المدرسة خلال سنوات الطفولة، حيث يطلمان معاً بمستقبل ملؤه الحب والسعادة. بعد عشرين عاماً، تعيد الصدفة إشعال قصة حبهما من جديد. وبين محاولتهما بناء حياة مشتركة في لبنان، بما تحمله من تحديات الزواج والأبوة والأمومة والضغط المادية المتزايدة، يبدأ مطعم نينو الذي كان مزدهراً بالتراجع، مما يضع علاقتهما تحت ضغط متواصل. في بيروت، المدينة التي يطبعها عدم الاستقرار والقلق الدائم، تتصادم نظرة نينو المتفائلة للحياة مع واقعية ياسميناً الأكثر حذراً، بينما يواجهان معاً الرغبة المتزايدة في مغادرة بلد يحبانه بعمق.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البندقية السينمائي الدولي – جائزة الجمهور
مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي – الفائز بجائزة لجنة التحكيم وجائزة البيرس لأفضل سيناريو
مهرجان لندن السينمائي

عن المخرج/ة

سيريل عريس مخرج وكاتب لبناني، له العديد من الأعمال السينمائية التي حصدت حضوراً واسعاً في أبرز المهرجانات الدولية. عُرض فيلمه القصير «زيارة الرئيس» (٢٠١٧) لأول مرة في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي، وشارك لاحقاً في أكثر من ١٠٠ مهرجان حول العالم. وفي عام ٢٠١٨، قدّم فيلمه الوثائقي الطويل الأول «المربوحة»، ضمن مهرجان كارلوفي فاري السينمائي. أما فيلمه الوثائقي الطويل الثاني «الرقص على حافة بركان» (٢٠٢٣)، الحاصل على منحة من معهد صاندانس، فقد عُرض ضمن المسابقة الرسمية لمهرجان كارلوفي فاري، حيث نال تنويهاً خاصاً من لجنة التحكيم، قبل أن يشارك في أكثر من ٨٠ مهرجاناً بارزاً. يحمل عريس درجة الماجستير في الإخراج السينمائي من جامعة كولومبيا، وهو عضو في أكاديمية فنون وعلوم الصور المتحركة.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: منية عقل، حسن عقيل
إنتاج: جورج شقير

سيناريو: سيريل عريس، بان فقيه
تصوير: جو سعادة
مونتاج: نات ساندز، سيريل عريس



BEHIND THE PALM TREES

Director **Meryem Benm'Barek** (Morocco)

Morocco, France, Belgium, Qatar | Arabic and French

Subtitles: Arabic, English | Drama, Thriller | 2025 | 18+ | 94 mins

Aspiring architect Mehdi dreams of a future beyond inheriting his father's construction business. While seemingly headed toward marriage with his loyal girlfriend Selma, he becomes drawn to Marie, the restless daughter of wealthy French expatriates living in Tangier. As Mehdi tries to navigate and manipulate the conflicting desires and expectations of the women around him in pursuit of a better future, his choices gradually set him on a path toward inevitable tragedy.

Festivals and Awards Marrakech International Film Festival
Cinemamed the Brussels Mediterranean Film Festival
Sydney Film Festival

Director's Biography

Born in Rabat, Morocco, Meryem Benm'Barek grew up between Morocco, France, and Belgium. She began her career in 2010 in the Directing program at INSAS in Brussels, where she directed several short films, including JENNAH, which was selected by multiple international festivals and shortlisted for the 2015 Oscars. In 2018, her debut feature film, SOFIA, won the Best Screenplay Award in the Un Certain Regard section at the Cannes Film Festival, followed by several international accolades.



Jordanian Première

Screenplay: Meryem Benm'Barek, Fyza Boulifa
Cinematography: Son Doan
Editing: Christel Dewynter

Cast: Sara Giraudeau, Driss Ramdi, Nadia Kounda, Carole Bouquet, Olivier Rabourdin
Production: Tessalit Productions, Furoy Films

خلف أشجار النخيل

المخرج/ة **مريم بن مبارك** (المغرب)

المغرب، فرنسا، بلجيكا، قطر | العربية والفرنسية

الترجمة: الإنجليزية والعربية | دراما، إثارة | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ٩٤ دقيقة

يطمح مهدي، طالب الهندسة المعمارية، بحياة تتجاوز إرث شركة البناء العائلية التي يُفترض أن يتولاها يوماً ما. وبينما يبدو أنه يسير نحو الزواج من حبيبته المخلصة سلمى، ينجذب إلى ماري، الابنة المدللة لعائلة فرنسية ثرية تقيم في طنجة. لكن مع محاولته التلاعب برغبات النساء المحيطات به وتوقعاتهن سعيًا وراء مستقبل أفضل، تقوده خياراته تدريجياً نحو مصير يبدو مأساوياً.

المهرجانات والجوائز: المهرجان الدولي للفيلم بمراكش
مهرجان سينميد بروكسل
مهرجان سيدني السينمائي

عن المخرج/ة

وُلدت مريم بن مبارك في الرباط بالمغرب، ونشأت بين المغرب وفرنسا وبلجيكا. بدأت مسيرتها المهنية عام ٢٠١٠ في برنامج الإخراج في المعهد الوطني للدراسات المتقدمة في بروكسل (INSAS)، حيث أخرجت العديد من الأفلام القصيرة، من بينها فيلم «جثة»، الذي اختير للمشاركة في العديد من المهرجانات الدولية ورنش لجائزة الأوسكار عام ٢٠١٥. في عام ٢٠١٨، فاز فيلمها الروائي الأول «صوفيا» بجائزة أفضل سيناريو في قسم «نظرة ما» بمهرجان كان السينمائي، وتلاه العديد من الجوائز الدولية.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: سارة جيرودو، إدريس رمزي، نادية كوند، باقة كارول، أوليفييه رابوردين
إنتاج: إنتاجات تيساليت، أفلام فيوريو

سيناريو: مريم بن مبارك، فيصل بوليف
تصوير: سون دوان
مونتاج: كريستيل ديونتر



COMPLAINT NO. 713317

Director **Yasser Shafiey** (Egypt)

Egypt | Arabic | Subtitles: English

Comedy | 2025 | All Audiences | 80 min

Magdy and Sama, a retired couple in their 60s, live quietly in their Cairo apartment. Their calm routine is disrupted when their fridge breaks down. What should be a simple repair spirals into a months-long battle with a shady maintenance company. As the fridge remains unfixed, so does everything else, pushing them to confront not only the cracks in the system but also in their own sense of purpose.

Festivals and Awards Cairo International Film Festival - Best Screenplay Award
International Film Festival Rotterdam
Malmö Arab Film Festival

Director's Biography

Yasser Shafiey is an Egyptian filmmaker who began his creative career as a jewelry designer after graduating from the Faculty of Applied Arts in 2006. His passion for cinema led him to study at the Academy of Arts in Cairo and the Jesuit Cinema School. He has written and directed three award-winning short fiction films, all selected for international festivals. His 2018 film *Intense Practice to Improve Performance* premiered at the Cairo International Film Festival and went on to win several awards globally, including the Cervantes Award at the MedFilm Festival in Rome and Best Comedy at the Rome Independent Cinema Festival. *Complaint No. 713317* (2025) is his first feature film.



Jordanian Première

Screenplay: Yasser Shafiey
Cinematography: Karim Fouad Hakim
Editing: Emad Maher

Cast: Mahmoud Hemida, Sherine
Production: Orient Films

شكوى رقم ٧١٣٣١٧

المخرج/ة **ياسر شفيعي** (مصر)

مصر | العربية | الترجمة: الإنجليزية
كوميديا | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٨٠ دقيقة

يعيش مجدي وسما، زوجان متقاعدان في الستينيات، حياة هادئة في شقتهم القديمة في القاهرة. لكن هذا الهدوء يتشقق فجأة حين تتعطل الثلاجة، ما يبدأ كعطل بسيط يفترض إصلاحه خلال يومين يتحول إلى معركة طويلة مع شركة صيانة مراوغة، تمتد أسابيع ثم أشهر. ومع بقاء الثلاجة خارج الخدمة، يتجمد كل شيء آخر في حياتهما معها. شيئاً فشيئاً، يجد مجدي وسما نفسيهما في مواجهة ليست فقط مع فساد المنظومة، بل مع هشاشة المعنى الذي بنيا عليه سنواتهما الأخيرة.

المهرجانات والجوائز: مهرجان القاهرة السينمائي الدولي – جائزة أفضل سيناريو
مهرجان روتردام السينمائي الدولي
مهرجان مالمو للسينما العربية

عن المخرج/ة

ياسر شفيعي مخرج مصري بدأ مسيرته الإبداعية مصمماً للمجوهرات بعد تخرجه من كلية الفنون التطبيقية عام ٢٠٠٦. قاده شغفه بالسينما إلى الدراسة في أكاديمية الفنون بالقاهرة ومدرسة الجوزيت للسينما بالقاهرة. كتب وأخرج ثلاثة أفلام قصيرة روائية حصلت جوائز عدة وشاركت في مهرجانات دولية. فيلمه «التدريبات القصوى لتحسين الأداء» (٢٠١٨) غرض عالمياً لأول مرة في مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، وفاز بعدد من الجوائز حول العالم، من بينها جائزة سيرفانتس في مهرجان ميديفيلم بروما وجائزة أفضل فيلم كوميدي في مهرجان روما للسينما المستقلة. «شكوى رقم ٧١٣٣١٧» هو فيلمه الروائي الطويل الأول.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: محمود حميدة، شيرين
إنتاج: أفلام أورينت

سيناريو: ياسر شفيعي
تصوير: كريم فؤاد حكيem
مونتاج: عماد ماهر



COTTON QUEEN

Director **Suzannah Mirghani** (Sudan)

Sudan, Germany, France, Palestine, Qatar, Saudi Arabia

Arabic | Subtitles: Arabic, English and Sign Language | Drama

2025 | All Audiences | 93 mins

In a cotton-farming village in Sudan, fifteen-year-old Nafisa learns about life and love under the watchful eye of her grandmother, the powerful village matriarch Al-Sit. But when the arrival of a young businessman from abroad threatens to disrupt their way of life with a new development plan, Nafisa suddenly finds herself at the center of a power play to determine the village's future. Awakening to her own strength, Nafisa must negotiate between modernity and tradition in a defiant drive for personal choice. Neither she nor her community will ever be the same again.

Festivals and Awards Göteborg Film Festival
Chicago International Film Festival
Luxor African Film Festival - Jury Prize for Best Film

Director's Biography

Suzannah Mirghani is a writer, researcher, and independent filmmaker of Sudanese and Russian heritage whose work studies identity and stories from the Arab world. A graduate in media and museum studies, she has authored and edited several academic publications. She wrote, directed, and produced short films including "Hind's Dream" (2014), "Caravan" (2016), and "Al-Sit" (2020), which won the Canal+ Award at Clermont-Ferrand International Short Film Festival. "Al-Sit" also received six awards at Oscar-qualifying festivals, including AFI Fest and LA Shorts. Her experimental short "Virtual Voice" (2021) premiered at the Tribeca Film Festival.



Jordanian Première

Screenplay: Suzannah Mirghani

Cinematography: Frida Marzouk

Editing: Amparo Mejías, Simon Blasi, Frank Müller

Cast: Mihad Murtada, Rabha Mohamed Mahmoud, Talaat Fareed, Haram Bisheer

Production: Caroline Daube, Didar Domehri

تمثيل: مهاد مرتضى، رابحة محمد محمود، طلعت فريد، حرم بشير

إنتاج: كارولين دوب، ديدار دومهري

العرض الأول في الأردن

سيناريو: سوزانا ميرغاني

تصوير: فريدا مرزوق

مونتاج: أمبارو ميجياس، سيمون بلاسي، فرانك مولر

ملكة القطن

المخرج/ة **سوزانا ميرغاني** (السودان)

السودان، ألمانيا، فرنسا، فلسطين، قطر، السعودية

العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية ولغة الإشارة | دراما

٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٩٣ دقيقة

في قرية سودانية تشتهر بزراعة القطن، تتعلم نفيسة، ذات الخمسة عشر عامًا، دروس الحياة والحب تحت رعاية جدتها، زعيمة القرية القوية. لكن مع وصول رجل أعمال شاب من الخارج بخطة تنمية جديدة تهدد نمط حياتهم، تجد نفيسة نفسها فجأة في قلب صراع على السلطة يحدد مستقبل القرية. مع تنبھها إلى قوتها الكامنة، تضطر نفيسة أن توازن بين الحداثة والتقاليد في سعيها الحثيث نحو خياراتها الشخصية. لكنها لن تعود هي ولا مجتمعها كما كانا أبدًا.

المهرجانات والجوائز: مهرجان غوتنبيرغ السينمائي
مهرجان شيكاغو السينمائي الدولي
مهرجان الأقصر للسينما الأفريقية – جائزة لجنة التحكيم لأفضل فيلم

عن المخرج/ة

سوزانا ميرغاني كاتبة وباحثة ومخرجة أفلام مستقلة من أصول سودانية وروسية، تستكشف أعمالها الهوية وقصص العالم العربي. حاصلة على شهادة في الإعلام ودراسات المتاحف، ألقت وحزرت العديد من المنشورات الأكاديمية. كتبت وأخرجت وأنتجت أفلامًا قصيرة لاقت استحسان النقاد، منها «طم الهند» (٢٠١٤)، و«قافلة» (٢٠١٦)، و«الست» (٢٠٢٠)، الذي فاز بجائزة قناة + في مهرجان كليرمون فيران الدولي للأفلام القصيرة. كما حصد فيلم «الست» ست جوائز في مهرجانات مؤهلة لجوائز الأوسكار، من بينها مهرجان معهد الفيلم الأمريكي ومهرجان لوس أنجلوس للأفلام القصيرة. عُرض فيلمها التجريبي القصير «صوت افتراضي» (٢٠٢١) لأول مرة في مهرجان تريبيكا السينمائي.



ROQIA

Director **Yanis Koussim** (Algeria)

Algeria, France, Qatar, Saudi Arabia | Arabic

Subtitles: Arabic, English | Horror, Drama

2025 | 18+ | 93 mins

In 1993, after a car crash leaves Ahmed with amnesia, he returns to his village where nothing feels familiar—not his wife, nor his children. His youngest, frightened by his bandaged face, fears him deeply. Each night, strange visitors whisper litanies in an unknown tongue. Who are they? And why does his so-called friend, the neighbour, make him feel so uneasy? In the present, an ageing Raqi battles Alzheimer's. As possessed people speak in foreign tongues and violence rises, Ahmed fears regaining his memory, while the disciple fears that his master's decline may unleash an ancient evil.

Festivals and Awards: Settimana Internazionale Della Critica, Red Sea International Film Festival, Luxor African Film Festival

Director's Biography

After training at La Fémis, Yanis Koussim directed several short films, including "Khouya" (awarded at Locarno and Amiens, and part of the Official Selection at Clermont-Ferrand) and Khti. He later contributed to the documentary "A Summer in Algiers: the Night", premiered at the Palais de Tokyo, and co-wrote the screenplays of "I Still Hide to Smoke" by R. Obermayer as well as "El Zahia", the next feature of Adila Bendimerad and Damien Ounouri. He is the founder of Plateau19, a collective of filmmakers advocating for independent cinema in Algeria.



بعد تدريبه في أكاديمية لا فيميس، أخرج يانيس كوشيم العديد من الأفلام القصيرة، منها فيلم «خويا» (الحائز على جوائز في لوكارنو وأميان، وضمن الاختيار الرسمي في كليرمون فيران) وفيلم «ختي». ساهم لاحقاً في الفيلم الوثائقي «صيف في الجزائر: الليل»، الذي عُرض لأول مرة في قصر طوكيو، وشارك في كتابة سيناريو فيلم «ما زلت أختبئ لأدخن» للمخرج ر. أوبرماير، بالإضافة إلى فيلم «الزاهية»، الفيلم الروائي الطويل التالي لعادلة بن دمراد وداميان أونوري. وهو مؤسس «بلاتو ١٩»، وهي مجموعة من صانعي الأفلام الذين يدافعون عن السينما المستقلة في الجزائر.

Jordanian Première

Screenplay: Yanis Koussim
Cinematography: Jean-Marie Delorme
Editing: Sarah Zaanoun, Maxime Pozzi- Garcia

Cast: Ali Namous, Akram Djeghim, Mostefa Djamdjam, Hanaa Mansour, Lydia Hanni, Abdelkrim Derradji
Production: Fares Ladjimi

تمثيل: علي ناموس، أكريم جغيم، مصطفى جدجم، هانا منصور، ليديا حني، عبد الكريم دراجي
إنتاج: فارس العجمي

العرض الأول في الأردن

سيناريو: يانيس كوشيم
تصوير: جان-ماري دولورد
مونتاج: سارة زانون، ماكسيم بوزي-غارسيا



THE PRESIDENT'S CAKE

Director **Hasan Hadi** (Iraq)

Iraq, USA, Qatar

Arabic | Subtitles: English

Drama | 2025 | All Audiences | 103 min

While people across 1990s Iraq struggle to survive the war and food shortages, Saddam Hussein requires each school in the country to prepare a cake to celebrate his birthday. Despite her efforts to avoid getting picked, 9-year-old Lamia is chosen among her classmates. The young girl must now use her wits and imagination to gather ingredients for the mandatory cake or face the consequences.

Festivals and Awards: Cannes Film Festival - Camera d'Or, Directors' Fortnight People's Choice Award
Miskolc International Film Festival - FIPRESCI Award
Stockholm International Film Festival - Best Debut Feature Award

Director's Biography

Hasan Hadi is an Iraqi writer/director. Hasan grew up in southern Iraq, during wartime, and over the years worked in journalism, production, and as an adjunct professor at NYU's Graduate Film Program. He received the Gotham-Marcie Bloom Fellowship, the Black Family Production Prize and the Sloan Foundation Production Award. He is a 2022 Sundance Lab Fellow and the recipient of the 2022 Sundance/NHK Award, SFFILM Rainin Grant, and Doha Film Institute Grant for his feature debut, THE PRESIDENT'S CAKE.



ملكة القصب

المخرج/ة **حسن هادي** (العراق)

العراق، الولايات المتحدة الأمريكية، قطر

العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٠٣ دقيقة

في عراق التسعينيات، حيث يكافح الناس للبقاء وسط الحصار وشح الغذاء، يفرض صدام حسين على كل مدرسة في البلاد إعداد كعكة احتفاء بعيد ميلاده. ورغم محاولاتها التملص، تقع القرعة على لميعة ذات الأعوام التسعة. الآن، على الطفلة أن تستنفر كل ما لديها من ذكاء وخيال لتأمين مكونات كعكة شبه مستحيلة، وإلا وجدت نفسها في مواجهة عواقب لا طاقة لطفلة على احتمالها.

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي - جائزة الكاميرا الذهبية، جائزة اختيار الجمهور في أسبوع المخرجين

مهرجان ميسكولنس السينمائي الدولي - جائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين (ميريسبي)

مهرجان ستوكهولم السينمائي الدولي - جائزة أفضل فيلم روائي أول

عن المخرج/ة

حسن هادي كاتب ومخرج عراقي نشأ في جنوب العراق خلال سنوات الحرب، وراكم عبر مسيرته خبرة تمتد بين الصحافة والإنتاج والتدريس، من بينها عمله كمحاضر في برنامج الدراسات العليا للسينما بجامعة نيويورك. حاز زمالة غوثام - مارسلي بلوم، وجائزة بلاك فاميلي للإنتاج، وجائزة مؤسسة سلون، وهو زميل مختبرات صندانس لعام ٢٠٢٢ والحائز في العام نفسه على جائزة صندانس/NHK. كما نال منحة SFFILM Rainin ومنحة معهد الدوحة للأفلام عن فيلمه الروائي الطويل الأول، «ملكة القصب».

Jordanian Première

Screenplay: Hasan Hadi

Cinematography: Tudor Vladimir Panduru RSC

Editing: Andu Radu

Cast: Baneen Ahmed Nayyef, Sajad Mohamad Qasem, Waheed Thabet Khreibat, Rahim AlHaj

Production: Leah Chen Baker

تمثيل: بين أحمد نايف، سجاد محمد قاسم، وحيد ثابت خريبط، رحيم الحاج
إنتاج: ليا تشين بيكر

العرض الأول في الأردن

سيناريو: حسن هادي
تصوير: تودور فلاديمير بالندورو
مونتاج: أندو رادو



THE SETTLEMENT

Director **Mohamed Rashad** (Egypt)

Egypt, France, Germany, Qatar, Saudi Arabia

Arabic | Subtitles: English and Sign Language

Drama | 2025 | All Audiences | 93 mins

After their father dies in a workplace accident, Hossam (23) and his 12-year-old brother Maro are offered jobs at the factory as compensation in exchange for dropping legal action. Living in a marginalized community in Alexandria, the two brothers struggle with grief while working alongside the man responsible for their father's death. As tensions rise inside the factory, they begin to question whether the accident was truly accidental.

Festivals and Awards: El Gouna Film Festival - Bronze Star for Best Narrative Film
Oran International Arab Film Festival - Silver Wihr Award
Afrikaldia Film Festival - Audience Award

Director's Biography

Mohamed Rashad is an Egyptian director, writer, and producer with a civil engineering degree from Alexandria University. After studying filmmaking at the Jesuit Cultural Film School of Alexandria, he directed the short films "From Afar" (2005) and "Maxim" (2007). He later worked as an assistant director on several films, including "Coming Forth by Day", and co-founded Hassala Films with Hala Lotfy. In 2016, he directed the documentary "Little Eagles", which won awards at Malmö and Luxor festivals. He also produced Ramez Youssef's documentary "The Profession". His debut feature fiction film, "The Settlement", premiered at Berlinale's Perspectives section.



Jordanian Première

Screenplay: Mohamed Rashad
Cinematography: Mahmoud Lotfi
Editing: Heba Othman

Cast: Adham Shukur, Zeyad Islam, Hanaday
Abd El Khaleh, Emad Ghoniem
Production: Hala Lotfy

المستعمرة

المخرج/ة **محمد رشاد** (مصر)

مصر، فرنسا، ألمانيا، قطر، السعودية

العربية | الترجمة: إنجليزية ولغة الإشارة

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٩٣ دقيقة

بعد وفاة والدهما في حادث عمل، يُعرض على حسام (٢٣ عاماً) وشقيقه مارو (١٢ عاماً) العمل في المصنع كتعويض مقابل التخلي عن الملاحقة القانونية. لكن بينما يحاول الشقيقان التعايش مع خسارتهما داخل مجتمع مهمّش في الإسكندرية، يبدآن بالشك في حقيقة الحادث، خاصة مع اضطرارهما للعمل إلى جانب الرجل المسؤول عن وفاة والدهما.

المهرجانات والجوائز: مهرجان الجودة السينمائي – النجمة البرونزية لأفضل فيلم روائي
مهرجان وهران الدولي للفيلم العربي – جائزة الدوامة الفضية
مهرجان أفريكالديا السينمائي – جائزة الجمهور

عن المخرج/ة

محمد رشاد مخرج وكاتب ومنتج مصري، حاصل على شهادة في الهندسة المدنية من جامعة الإسكندرية. بعد دراسته صناعة الأفلام في مدرسة الإسكندرية الثقافية السينمائية الروسية، أخرج الفيلم القصيرين «من بعيد» (٢٠٠٥) و«مكسيم» (٢٠٠٧). عمل لاحقاً كمساعد مخرج في عدة أفلام، منها «الخروج في النهار»، وشارك في تأسيس شركة «حسالة فيلمز» مع هالة لطفي. في عام ٢٠١٦، أخرج الفيلم الوثائقي «النسور الصغيرة» الذي حاز على جوائز في مهرجاني مالمو والأقصر. كما أنتج الفيلم الوثائقي «المهنة» للمخرج رامي يوسف. عُرض فيلمه الروائي الطويل الأول «المستعمرة» لأول مرة في قسم «وجهات نظر» بمهرجان برلين السينمائي الدولي.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: ادهم شكور، زياد اسلام، هنادي عبد
الخال، عماد غنيهم
إنتاج: هالة لطفي

سيناريو: محمد رشاد
تصوير: محمود لطفي
مونتاج: هبة عثمان



WHERE THE WIND COMES FROM

Director **Amel Guellaty** (Tunisia)

Tunisia, France, Qatar | Arabic | Subtitles: Arabic, English
Comedy, Drama | 2025 | All Audiences | 100 mins

Alyssa, 20, and Mehdi, 23, are lifelong friends from a poor suburb of Tunis. Alyssa struggles with family responsibilities after her father's death, while Mehdi, a sensitive artist, feels guilty for being unemployed despite his diploma. To escape their difficult lives, they rely on humor and imagination. When they discover a drawing contest in Djerba offering an internship in Germany, they see a chance for a better future. They steal a car and begin a road trip across Tunisia, where their friendship is tested.

Festivals and Awards: Sundance Film Festival
Toronto Arab Film Festival - Jury Award for Best Feature Film
El Gouna Film Festival - El Gouna Star for the Best Arab Narrative Film

Director's Biography

Amel Guellaty is a Tunisian director and photographer. In 2017, she wrote and directed her first short fiction, BLACK MAMBA, which was selected in over 60 international film festivals and won 20 awards. It was also broadcast by Canal+ and Italy's RT Channel. In 2021, Amel made her second short fiction, CHITANA. She has also directed several commissioned documentaries and commercials for prestigious brands such as Dior, Montblanc, and IWC. As a photographer, her work has been published in various magazines such as Elle France and has participated in numerous international exhibitions.



Jordanian Première

Screenplay: Amel Guellaty
Cinematography: Frida Marzouk
Editing: Amel Guellaty, Ghalya Lacroix, Malek Kammoun
Cast: Slim Baccar, Sondos Belhassen, Eya Bellagha, Lobna Noomane
Production: Karim Aitouna, Asma Chiboub

وين ياخذنا الرّيح

المخرج/ة **أمال قلاتي** (تونس)

تونس، فرنسا، قطر | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية
كوميديا، دراما ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٠٠ دقيقة

أليسا، ٢٠ عاماً، ومهدي، ٢٣ عاماً، صديقان منذ الطفولة من أحد الأحياء الفقيرة في ضواحي تونس. تكافح أليسا لتحمل مسؤوليات عائلتها بعد وفاة والدها، بينما يشعر مهدي، الفنان الحساس، بالذنب بسبب بطالته رغم حصوله على شهادة جامعية. للهروب من واقعهم الصعب، يلجأان إلى الفكاهة والخيال. عندما يكتشفان مسابقة رسم في جربة تمنح الفائز تدريباً في ألمانيا، يريان فيها فرصة لمستقبل أفضل. يسرقان سيارة وينطلقان في رحلة عبر تونس، حيث تختبر صداقتهما.

المهرجانات والجوائز: مهرجان صاندانس السينمائي
مهرجان تورونتو للأفلام العربية - جائزة لجنة التحكيم لأفضل فيلم طويل
مهرجان الجونة السينمائي - نجمة الجونة لأفضل فيلم روائي عربي

عن المخرج/ة

أمال قلاتي مخرجة ومصورة فوتوغرافية تونسية. في عام ٢٠١٧، كتبت وأخرجت فيلمها الروائي القصير الأول، «مامبا السوداء»، الذي اختير للمشاركة في أكثر من ٦٠ مهرجاناً سينمائياً دولياً، وحصد ٢٠ جائزة. كما عُرض على قناة Canal+ وقناة RT الإيطالية. في عام ٢٠٢١، أخرجت أمل فيلمها الروائي القصير الثاني، «شيتانا». كما أخرجت العديد من الأفلام الوثائقية والإعلانات التجارية لعلامات تجارية مرموقة مثل ديور، ومون بلان، وإي.سي. بي. بصفتها مصورة فوتوغرافية، نُشرت أعمالها في مجلات متنوعة مثل مجلة Elle الفرنسية، وشاركت في العديد من المعارض الدولية.

العرض الأول في الأردن

سيناريو: أمال قلاتي
تصوير: فريدا مرزوق
مونتاج: أمال قلاتي، غالية لأكروا، مالك كمون
تمثيل: سليم بكار، سندس بلحسن، آية بلاغا، لبنى نعمان
إنتاج: كريم أيتونة، أسماء شوب

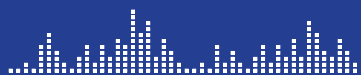
91.5
WATAR

عمان 88.3
إربد 91.5



mood^{FM}

Music for Life.



@91.5 | 92



هند صبري

ممثلة

تونس

هند صبري واحدة من أبرز نجومات العالم العربي، قدّمت أكثر من ٥٠ عملاً في السينما والتلفزيون، تعاونت خلالها مع كبار المخرجين مثل شريف عرفة ومروان حامد. شاركت في أفلام عربية بارزة وصلت للعالمية، منها «صمت القصور»، و«بنات ألفة» المرشح للأوسكار، وحقق نجاحات جماهيرية عبر أعمال مثل «إبراهيم الأبيض»، «الغيل الأزرق ٢»، و«كيرة والجن»، و«عمارة يعقوبيان» و«الكنز». وفي الدراما، تألقت في «البصيص» الذي تصدر نتفليكس عربياً، إلى جانب «حلاوة الدنيا» و«عايزة أتجوز»، و«مفتقر طرق». عادت في رمضان ٢٠٢٦ بمسلسل «مناعة»، وتشارك في فيلم «أضعف خلقه» أمام أحمد حلمي. حصلت أكثر من ٤٠ جائزة، أبرزها جائزة فاتن حمامة ووسام الفنون والآداب الفرنسي. كما عُرفت بدورها الإنساني ودعمها لقضايا المرأة واللاجئين وغزة.



جوانا حاجي توما

صانعة أفلام و فنانة

لبنان

جوانا حاجي توما و خليل جريج فنانان وسينمائيان يستكشفان صناعة الصور والتمثيلات، وبناء المخيلات، وكتابة التاريخ. تُقيم أعمالهما جسوراً بين التصوير الفوتوغرافي والفيديو والأداء والتنصيب والنحت والسينما الوثائقية والروائية، ومن أبرزها «يدي شوف»، و«يوم آخر»، و«النادي اللبناني للصواريخ»، و«دفاتر مايا». على مرّ السنين، نالا جوائز في كبرى المهرجانات السينمائية الدولية، فيما عُرضت أعمالهما الفنية في معارض ومجموعات بارزة حول العالم. وفي عام ٢٠١٧، حازا جائزة مارسيل دوشامب المرموقة عن مشروعهما الفني «Unconformities». يركز بحثهما الممتد على أرواشيفات شخصية وسياسية، وأثار الغائب واللامرئي، والتواريخ المطمورة، والطبقات الأثرية للمدن. ولدا في بيروت، ويعيشان حالياً ويعملان بين بيروت وباريس.



خالد عبد الله

ممثل

مصر

خالد عبد الله ممثل وناشط بريطاني- مصري متعدد التخصصات. اشتهر بأدواره في أعمال بارزة مثل «ذا كراون»، و«ذا داي أوف ذا جاكال»، و«عداء الطائفة الوردية»، و«يوناييتد ٩٣»، و«المنطقة الخضر»، و«آخر أيام المدينة»، و«مليونيك»، و«الميدان»، وغيرها. إلى جانب مسيرته الفنية، يُعرف أيضاً بنشاطه الحقوقي ومشاركته في الحملات المناصرة للقضايا الإنسانية. عُرضت مسرحيته الأولى «لا مكان» المستوحاة جزئياً من الأحداث في غزة وتجربته خلال الثورة المصرية، في جولة عالمية حظيت بإشادة نقدية واسعة. كما شغل منصب المنتج التنفيذي لحفل «معاً من أجل فلسطين» التاريخي الذي أقيم في ويمبلي أرينا بالمملكة المتحدة العام الماضي، وهو زميل فخري في كلية كوينز بجامعة كامبريدج.



طارق الناصر

مؤلف موسيقي

الأردن

طارق الناصر مؤلف موسيقي أردني، أسهم في تأسيس حركة جديدة في الموسيقى العربية المعاصرة، جامعاً بين الأصالة والتجديد. عُرف بأسلوبه المميز في التأليف الموسيقي والتوزيع وإعادة تقديم التراث الموسيقي العربي، حيث ينجح في الحفاظ على روح الأعمال الأصلية مع إضفاء رؤيته الإبداعية الحديثة عليها. تتضمن مسيرته الفنية تأليف الموسيقى التصويرية لعدد من أبرز الأعمال الدرامية العربية، من بينها «نهاية رجل شجاع»، و«إخوة التراب»، و«الكواسر»، و«الملك فاروق»، الذي نال عنه الجائزة الذهبية في مهرجان القاهرة للإعلام العربي عام ٢٠١٧. كما ألّف عام ٢٠١٠ الموسيقى التصويرية لفيلم «جولة ملكية»، الوثائقي العالمي الذي رافق جلالة الملك عبدالله الثاني في جولة عبر الأردن. وفي عام ١٩٩٨ أسس فرقة «ره» التي جمعت نخبة من الموسيقيين الأردنيين الشباب في حوار موسيقي يجمع بين التراث المحلي والتأثيرات العالمية. ومن خلال التأليف والأداء والتدريب، يواصل طارق الناصر ترسيخ الموسيقى كجسر يربط بين الأجيال والثقافات والحكايات الإنسانية.

لجنة التحكيم

مسابقة الأفلام العربيّة الروائيّة الطويلة



جوانا حاجي توما



هند صبري



طارق الناصر



خالد عبد الله

مسابقة الأفلام العربية الروائية الطويلة

وين ياخذنا الرّيح

آمال قلاتي (تونس)
تونس، فرنسا، قطر

ملكة القطن

سوزانا ميرغني (السودان)
السودان، ألمانيا، فرنسا، فلسطين، قطر،
السعودية

المستعمرة

محمد رشاد (مصر)
مصر، فرنسا، ألمانيا، قطر، السعودية

شكوى رقم ٧١٣٣١٧

ياسر شفيعي (مصر)
مصر

مملكة القصب

حسن هادي (العراق)
العراق، الولايات المتحدة الأمريكية، قطر

خلف أشجار النخيل

مريم بن مبارك (المغرب)
المغرب، فرنسا، بلجيكا، قطر

رقية

يانيس كوسيم (الجزائر)
الجزائر، فرنسا، قطر، المملكة العربية السعودية

نجوم الأمل والألم

سيريل عريس (لبنان)
لبنان، الولايات المتحدة الأمريكية، ألمانيا، المملكة
العربية السعودية، قطر

تقدّم هذه الأفلام مشاهد من حياة عربية تتبدّل. شوارع تتغيّر ملامحها في بيروت، بيوت تتصدّع تحت ضغط الزمن في السودان، وعلاقات تُختبر حين تتداخل السياسة مع اليومي في العراق. تمتد الأعمال بين تونس ومصر والسودان والمغرب، حيث تحاول الشخصيات أن تحافظ على توازنها وسط عالم يتغيّر بلا إنذار. شاب يبحث عن مكان له في مدينة تزداد ضيقاً، امرأة تواجه واقعاً لا يشبه أعلامها، وطفلة تكتشف أن أبسط الأشياء قد تتحوّل إلى معركة. كل فيلم يلتقط لحظة تحوّل، ويحوّلها إلى مرآة تعكس ما يحدث حين يصبح العادي غير عادي.

ARAB FEATURE DOCUMENTARY COMPETITION

ANTI CINEMA

Ali Saeed (Saudi Arabia)
Saudi Arabia

HABIBI HUSSEIN

Alex Bakri (Palestine)
Palestine, Germany, Saudi Arabia, Sweden

BIRDS OF WAR

Janay Boulous (Lebanon),
Abd Alkader Habak (Syria)
Syria, UK, Lebanon

MY FATHER AND QADDAFI

Jihan K. (Libya)
Libya, USA

DO YOU LOVE ME

Lana Daher (Lebanon)
Lebanon, France, Germany, Qatar

THE OTHER SIDE OF THE SUN

Tawfik Sabouni (Syria)
Belgium, France, Saudi Arabia

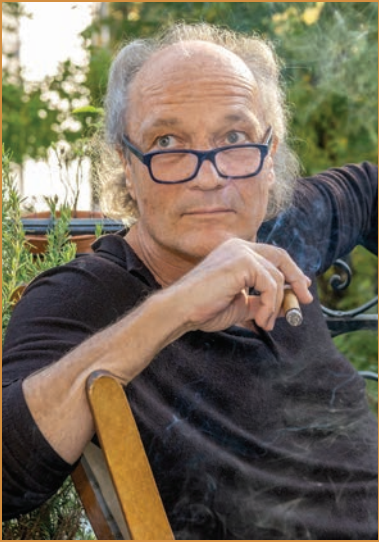
FLANA

Zahraa Ghandour (Iraq)
Iraq, France, Qatar

In this documentary programme, stories emerge from scattered fragments: lost archives in Beirut, a city without a national memory; places like Jenin, transformed faster than their inhabitants could preserve them; and the faces of long-forgotten women in Iraq, carrying histories that were never recorded. These works take us from Libya to Syria, where prison survivors seek to reclaim their voices, through Saudi Arabia and on to Palestine. Each film opens a door onto a world threatened with disappearance, piecing together what remains through testimonies that cannot be heard anywhere else. Here, the camera becomes a hand gathering what has been broken, giving memory a new chance to endure.

THE JURY

| Arab Feature Documentary Competition



Christian Frei



Dalia Al Kury



Rabab Haj Yahya

Christian Frei

Director and Producer
Switzerland

Swiss director and producer Christian Frei is considered one of today's most innovative and compelling documentary filmmakers. "War Photographer" (2001) was nominated for Best Documentary Feature at the 74th Academy Awards. "The Giant Buddhas" (2005), "Space Tourists" (2009), "Genesis 2.0" (2018) and "Saudi Runaway" (2020) were screened in competition at the Sundance Film Festival, where he won the World Cinema Directing Award in 2010. From the very start of his career, Frei established a reputation as an exacting documentarist, with a perfect grasp of his subjects. His films are considered to be humanistic and universal, as much as subtle and insistent. In 2026, Frei received a Lifetime Achievement Award from the International Documentary Film Festival ZagrebDox in Croatia. From 2010 to 2022 he held the position of President of the Swiss Film Academy.

**Dalia Al Kury**

Director
Jordan

Dalia Al Kury is a film director whose films explore the resilience and political unconscious of the everyday hero in the Arab World. Her work exhibits in festivals and galleries around the world. Dalia holds an MA from Goldsmiths university, and a PhD in artistic research from the Norwegian film school.

**Rabab Haj Yahya**

Documentary Editor
Palestine

Rabab Haj Yahya is a Palestinian documentary editor based in New York. Most recently, she edited the Oscar-shortlisted "Coexistence, My Ass!", which won multiple awards, including the U.S. Documentary Special Jury Award at Sundance. Her credits include the Critics' Choice Award-nominated "Speed Sisters" (Netflix), "The Feeling of Being Watched" (POV), which Variety called "a real-world conspiracy thriller," the Oscar-shortlisted "How We Get Free" (HBO), the Emmy-nominated "Another Body, The Legend of the Underground" (HBO), and the Emmy-nominated "Apart" (PBS). Rabab has served as an editing advisor at the Sundance Institute Documentary Edit and Story Lab and as a mentor for Chicken & Egg Films and the Karen Schmeer Film Editing Fellowship. She is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.





البنك الأردني الكويتي
JORDAN KUWAIT BANK



Years of Being More
than Just a Bank



Nurturing **Stories**
Sustaining **Futures**

ندعم قصص النجاح
ونبني مستقبلاً مستداماً

jkb.com

06-5200999

THE JURY

| Fipresci Award



Israa Radaydeh



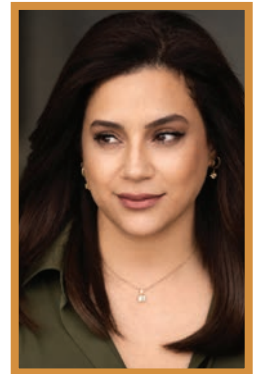
Letícia Alassé



Paulo Portugal

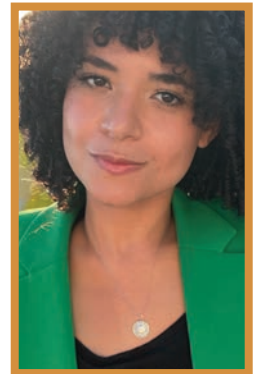
Israa Radaydeh
Film Critic and Journalist
Jordan

Israa Radaydeh is a Jordanian film journalist, critic, and member of FIPRESCI (International Federation of Film Critics). With over 17 years of experience covering cinema across the Arab world and internationally, she writes for Al-Ghad and Al-Araby Al-Jadeed and has reported from major film festivals, interviewing acclaimed filmmakers and serving on international jury panels. She is also a member of the Advisory Board of Meta Cinema Forum, contributing to discussions on film industry development and positioning across the region. Her work focuses on evaluating films within their artistic, cultural, and narrative contexts, with a particular interest in emerging voices and regional cinema. In addition to her journalism, she is the founder of Nawal Film Strategy and PR, specializing in film publicity, strategic positioning, and communication across regional and international markets.



Letícia Alassö
Journalist, Researcher, and Film Critic
Brazil

Letícia Alassö is a French-Brazilian journalist, researcher, and film critic based in Paris. Since 2016, she has worked as an international correspondent and film critic for CinePOP, and she is also an International Voter for the Golden Globes. A member of FIPRESCI and Abraccine, Letícia regularly covers major global film events—including Cannes, Berlin, Toronto, and Rio—and serves on international festival juries, such as the El Gouna Film Festival in Egypt, the International Author Film Festival in Rabat, Morocco, and Cinélatino in France. She holds a degree in Social Communication from Fluminense Federal University (UFF, Brazil) and a Master's degree in Culture and Communication from Paris 8 University (France). Her research examines the intersections of discourse analysis, psychoanalysis, and film criticism, focusing on the European gaze on Global South cinema.



Paulo Portugal
Film Critic and Journalist
Portugal

Paulo Portugal is a PhD investigator at Nova - FCSH (Lisbon), exploring the area of new cinephilia. He's been a freelance film journalist for the past three decades, covering various international festivals, such as Cannes, Berlin, Venice, London, Locarno, Toronto, and Rio de Janeiro, among others. He has also served as a member of FIPRESCI juries (among others, Cannes, Berlin, Venice, Miami, Yerevan, and Zanzibar). He's the founder of Somos Humanos association, promoting the encounter with film and human rights.





ANTI CINEMA

Director **Ali Saeed** (Saudi Arabia)

Saudi Arabia | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2025 | 13+ | 118 mins

The film tells the fascinating story of Saudi cinema from within, tracing the generation of Saudi children who grew up in the 1980s with a passion for movies at a time when there were no cinemas in the country. They faced numerous challenges in a society that opposed cinema. The film also uncovers the cinematic life that existed in Saudi Arabia before 1979, investigating the earliest screenings and film productions through an engaging narrative told by the pioneering figures of Saudi cinema. It is a documentary journey that spanned five years of research and exploration, offering a living testament to a passion that never faded despite the obstacles.

Festivals and Awards Cairo International Film Festival – Salah Abu Seif Special Jury Award

Director's Biography

A Saudi filmmaker and writer, Ali Saeed has written and directed many award-winning works, including the films "Green Lemon", "Compass", and "Antidote". His short narrative film "Old Phone Number" was selected as the opening film of the Saudi Film Festival in 2022, and won the Best Arab Film Award at the Bahrain International Film Festival in 2023, as well as the Jury Award at the Jerusalem International Film Festival in Gaza in 2022. He has written numerous cinematic and cultural articles for Saudi and Arab newspapers, and has published three books on literature and culture.



ضد السينما

المخرج/ة **علي سعيد** (المملكة العربية السعودية)

المملكة العربية السعودية | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ١١٨ دقيقة

يروي الفيلم الحكاية المثيرة للسينما السعودية من الداخل، وذلك عبر تتبع جيل أطفال الثمانينات السعودي الذي نشأ على حب الأفلام من دون وجود صالات سينما، لمواجهة الكثير من التحديات في بيئة مضادة للسينما. كما يكشف الفيلم حياة سينمائية قبل عام ١٩٧٩، من خلال استقصاء وكشف بواكير عروض وانتاج الأفلام الأولى في البلاد، عبر سرد مشوق من افواه أبرز رواد السينما السعودية، في رحلة وثائقية استغرقت خمس سنوات.

المهرجانات والجوائز: مهرجان القاهرة السينمائي الدولي – جائزة صلاح أبو سيف (جائزة لجنة التحكيم الخاصة)

عن المخرج/ة

مؤلف ومخرج سينمائي سعودي، كتب وأخرج العديد من الأعمال الحائزة على جوائز. مثل، الوثائقي الطويل «ضد السينما»، الفائز بجائزة لجنة التحكيم بمهرجان القاهرة السينمائي الدولي ٢٠٢٥. وأفلام «ليمون أخضر» و«بوصلة» و«ترياق». أخرج فيلم «رقم هاتف قديم» الذي اختير فيلم افتتاح مهرجان أفلام السعودية ٢٠٢٢. كما فاز بجائزة أفضل فيلم عربي في مهرجان البحرين السينمائي الدولي ٢٠٢٣، وجائزة لجنة التحكيم في مهرجان القدس السينمائي الدولي بغزة ٢٠٢٢. له عدد من الأعمال في منصات مثل شاهد ونفلكس. كتب العديد من المقالات السينمائية والثقافية لصحف سعودية وعربية، وقد أصدر ثلاثة كتب في الأدب والثقافة والتاريخ.

Jordanian Première

Cinematography: Hassan Saeed, Mohammad Al Yousef

Editing: Ahmed Al-Jaroudi, Hamza Tounsi

Production: Hassan Saeed, Ali Saeed

إنتاج: حسن سعيد، علي سعيد

العرض الأول في الأردن

تصوير: حسن سعيد، محمد اليوسف

مونتاج: أحمد الجارودي، حمزة تونسي



BIRDS OF WAR

Director Janay Boulos (Lebanon),
Abd Alkader Habak (Syria)

Syria, UK, Lebanon | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2026 | All Audiences | 84 mins

From besieged Aleppo to the confines of a London newsroom, Lebanese journalist Janay Boulos and Syrian activist/cameraman Abd Alkader Habak retrace their love story, using their vast personal archives stretching over 13 years of revolutions, war and exile. Can their love survive distance, danger, and differences?

Festivals and Awards: Sundance Film Festival - Special Jury Award for Journalistic Impact

Thessaloniki Documentary Film Festival - Human Rights in Motion Award, FIPRESCI Prize, Silver Alexander, WIFT Award
Visions du Réel - Audience Award

Director's Biography

A Lebanese journalist and documentary filmmaker based between Lebanon and London, Janay Boulos has extensive experience in news, television production, digital media, and field production. She is currently working on several documentaries for international media organizations, including Al Jazeera and The New York Times, as well as her second feature-length documentary, "Until the Buzzing Stops".

A Syrian cinematographer, activist, and documentary filmmaker, Abd Alkader Habak has documented six years of the Syrian revolution. Based between London and Syria, his work blends journalism and human rights narratives, exploring themes of identity, exile, and return. He is currently working on two short documentaries, as well as his second feature film, "Until the Buzzing Stops".



عصافير الحرب

المخرج/ة **جناي بولس** (لبنان)،
عبد القادر حبق (سوريا)

سوريا، المملكة المتحدة، لبنان | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ٨٤ دقيقة

من حلب المحاصرة إلى أروقة غرفة أخبار في لندن، تعيد الصحفية اللبنانية جناي بولس والناشط/المصور السوري عبد القادر حبق تتبّع قصة حبهما، مستعينين بأرشيفهما الشخصي الواسع الذي يمتد لأكثر من ١٣ عامًا من الثورات والحرب والمنفى. هل يمكن لحبهما أن يصمد أمام المسافة، والخطر، والاختلافات؟

المهرجانات والجوائز: مهرجان صندانس السينمائي - جائزة لجنة التحكيم الخاصة للتأثير الصحفي
مهرجان تسالونيك للأفلام الوثائقية - جائزة حقوق الإنسان في الحركة، جائزة فيبريسبي، الإسكندر الغضي، جائزة WIFT (المرأة في السينما والتلفزيون)

مهرجان رؤى الواقع - جائزة الجمهور

عن المخرج/ة

صحفية لبنانية ومنتجة أفلام وثائقية مقيمة بين لبنان ولندن، تمتلك خبرة واسعة في مجالات الأخبار والإنتاج التلفزيوني والإعلام الرقمي والإنتاج الميداني. تعمل حاليًا على إنتاج عدة أفلام وثائقية لصالح مؤسسات إعلامية دولية، من بينها الجزيرة ونيويورك تايمز، بالإضافة إلى فيلمها الوثائقي الطويل الثاني «لولا هذا الطنين».

مصور سينمائي وناشط ومخرج أفلام وثائقية سوري، وثّق ست سنوات من الثورة السورية. يقيم بين لندن وسوريا، ويجمع عمله بين الصحافة وسرديات حقوق الإنسان، مستكشفًا قضايا الهوية والمنفى والعودة. يعمل حاليًا على فيلمين وثائقيين قصيرين، إضافة إلى فيلمه الطويل الثاني «لولا هذا الطنين».

Arab Première

Cinematography: Janay Boulos,
Abd Alkader Habak

Editing: Will Hewitt

Production: Sonja Henrici

إنتاج: صونيا هنريسي

العرض العربي الأول

تصوير: جناي بولس،
عبد القادر حبق
مونتاج: ويل هيويت



DO YOU LOVE ME

Director **Lana Daher** (Lebanon)

Lebanon, France, Germany, Qatar | Arabic, French, English

Subtitles: Arabic, English | Documentary | 2025 | 18+ | 75 mins

“Do You Love Me” is a playful and personal journey through Lebanon’s audiovisual memory, composed entirely of archival footage. It is a love letter to Beirut, spanning 70 years of film, TV, home videos, and photography, exploring the Lebanese collective psyche – marked by joy and intimacy, destruction and loss. Through the eyes of citizens, filmmakers and artists, the film reconstructs a fragmented history in a country without a national archive, celebrating creative expression as both resistance, renewal and a way to preserve memory.

Festivals and Awards Venice Film Festival - Giornate degli Autori
Hamburg Film Festival - Political Film Award of the Friedrich-Ebert-Stiftung
DocPoint - Helsinki Documentary Film Festival - Best International Documentary

Director's Biography

Lana Daher is a filmmaker based in Beirut, Lebanon. Her work lives in the space between documentary and fiction, bringing different time periods and emotional landscapes into dialogue. Her debut feature, “Do You Love Me” — eight years in the making — is an essay film that rewrites Lebanon’s fragmented audiovisual history, tracing memory, grief, and the persistence of joy. It is accompanied by a website (doyouloveme.film), an index of the film’s research and Lebanese cinema. She holds a BFA from the American University of Beirut and an MA from Goldsmiths, University of London. She is an IDFAcademy alumna and the founder of My Little Films.



Jordanian Première

Editing: Qutaiba Barhamji

Production: Jean-Laurent Csinidis,
Lana Daher

إنتاج: جان لوران سينيديس، لانا
ضاهر

دو يو لوف مي

المخرج/ة **لانا ضاهر** (لبنان)

لبنان، فرنسا، ألمانيا، قطر | العربية، الفرنسية، الإنجليزية

الترجمة: الإنجليزية والعربية | وثائقي | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ٧٥ دقيقة

«دو يو لوف مي» رحلة شخصية مرحة في ذاكرة لبنان السمعية البصرية، مصنوعة بالكامل من مواد أرشيفية. رسالة حبّ إلى بيروت تمتد على سبعين عاماً من السينما والتلفزيون وأشرطة المنازل والتصوير الفوتوغرافي، تستكشف الوجدان الجماعي اللبناني بما يحمله من فرح، وحميمية، وذمار، وخسارة. وعبر عيون المواطنين والمخرجين والفنانين، يُعيد الفيلم تركيب تاريخ مشظى في بلد لا يمتلك أرشيفاً وطنياً، محتفياً بالتعبير الإبداعي بوصفه مقاومة وتجسداً وطريقة للحفاظ على الذاكرة.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البندقية السينمائي – أيام المؤلفين
مهرجان هامبورغ السينمائي – جائزة الفيلم السياسي لمؤسسة فريدريش إيبيرت
مهرجان دوك بوينت للأفلام الوثائقية في هلسنكي – أفضل فيلم وثائقي دولي

عن المخرج/ة

لانا ضاهر مخرجة مقيمة في بيروت، لبنان. تسكن أعمالها في المنطقة الفاصلة بين الوثائقي والروائي، تُساور فيها حقبة زمنية مختلفة ومشاهد عاطفية متباينة. فيلمها الروائي الأول «دو يو لوف مي» – الذي استغرق ثماني سنوات في صنعه – مقال سينمائي يُعيد كتابة التاريخ السمعي البصري اللبناني المشظى، متتبعا الذاكرة والحزن وإصرار الفرخ على البقاء. يرافق الفيلم موقع إلكتروني يضم فهرسا لأبحاث الفيلم والسينما اللبنانية. تحمل لانا بكالوريوس الفنون الجميلة من الجامعة الأمريكية في بيروت، وماجستير من كلية غولدسميث بجامعة لندن. وهي خريجة أكاديمية إيدفا (أكاديمية مهرجان أمستردام الدولي للأفلام الوثائقية)، ومؤسسة شركة «ماي ليتل فيلمز».

العرض الأول في الأردن

مونتاج: قتيبة برهمجي



FLANA

Director **Zahraa Ghandour (Iraq)**

Iraq, France, Qatar | Arabic | Subtitles: Arabic, English

Documentary | 2025 | All Audiences | 85 mins

فلانة

المخرج/ة **زهراء غندور (العراق)**

العراق، فرنسا، قطر | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

وثائقي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٨٥ دقيقة

"Flana" takes its title from the Iraqi term used to describe nameless or forgotten women. In this personal documentary, Ghandour returns to her childhood house, once shared with her aunt Hayat, a Baghdad midwife, to seek answers about her childhood friend Nour, who disappeared over twenty years earlier. The search reveals the hidden reality of families abandoning their daughters. A chance encounter with other survivors offers a glimmer of hope that Nour may still be alive. The documentary weaves a vibrant past, illuminated through Aunt Hayat's archive, with the unsettled present, highlighting the powerful societal forces that shape the lives of Iraqi women.

يستمد «فلانة»، عنوانه من المصطلح العراقي الذي يُطلق على النساء المجهولات أو المنسيات. في هذا الوثائقي الشخصي، تعود غندور إلى بيت طفولتها الذي كانت تنقاسمه مع عمته حياة، القابلة البغدادية، باحثة عن إجابات حول صديقتها نور التي اختفت منذ أكثر من عشرين عاماً. يكشف البحث عن واقع خفي تتخلل فيه العائلات عن بنات هار، ولقاء مصادفة مع ناجيات أخريات يومض بصيص أمل بأن نور قد تكون لا تزال على قيد الحياة. يجمع الفيلم بين ماضٍ حي مضى عبر أرشيف العمّة حياة، وحاضر مضطرب، ليسلط الضوء على القوى الاجتماعية الطاغية التي ترسم مصائر النساء العراقيات.

Festivals and Awards: Toronto International Film Festival
Cairo International Film Festival – Special Mention
Duhok International Film Festival – Special Mention

المهرجانات مهرجان تورنتو السينمائي الدولي
والجوائز: مهرجان القاهرة السينمائي الدولي – توبه خاص
مهرجان دهوك السينمائي الدولي – توبه خاص

Director's Biography

Based in Baghdad, Zahraa Ghandour (b. 1991) is a self-taught filmmaker, actress and producer. She began as a writer-director of TV documentaries. Her debut doc, "Flana", premiered in the main competitions at TIFF, IDFA and Cairo; as an actress she has won several international awards. Zahraa produced "Burning Voice" (Anna Bruun Nørager), which premiered in the Human Rights Competition at CPH:DOX 2026. In 2022, she founded IQ:Docs to screen documentaries and run expert workshops for Iraqi youth.



عن المخرج/ة

زهراء غندور (مواليد ١٩٩١)، مقيمة في بغداد، مخرجة وممثلة ومنتجة علمت نفسها بنفسها. بدأت مسيرتها كاتبة ومخرجة للأفلام الوثائقية التلفزيونية. عُرض فيلمها الوثائقي الأول «فلانة» في المسابقات الرئيسية لمهرجانات تورنتو وإيدفا والقاهرة، وبوصفها ممثلة، حصدت عدة جوائز دولية. أنتجت زهراء فيلم «صوت يكترق» للمخرجة آنا برون نوراجر، الذي عُرض في مسابقة حقوق الإنسان بمهرجان CPH:DOX ٢٠٢٦. وفي عام ٢٠٢٢، أسست منظمة IQ:Docs لعرض الأفلام الوثائقية وإقامة ورش عمل متخصصة للشباب العراقي.

Arab Première

Cinematography: Jocelyne Abi Gebrayel
Editing: Ahmed Abd

Production: Zahraa Ghandour,
Marc Berdugo, Barbara Conforti

إنتاج: زهراء غندور، مارك بيردوغو، باربرا كونفورتى

العرض العربي الأول

تصوير: جوسلين أبي جبرائيل
مونتاج: أحمد عبد



HABIBI HUSSEIN

Director **Alex Bakri** (Palestine)

Palestine, Germany, Saudi Arabia, Sweden

Arabic, English, German | Subtitles: Arabic, English

Documentary | 2025 | All Audiences | 93 mins

Cinema Jenin has stood abandoned for twenty years when a German NGO arrives to restore it. Hussein Darby, the cinema's former projectionist, is determined to reclaim his place. Armed only with an antique toolbox, he struggles to prove his expertise against modern technology and foreign engineers. The film explores the complexities of development aid in Palestine while paying tribute to a fading cinema culture.

Festivals and Awards Busan International Film Festival
Cairo International Film Festival – The Shadi Abdel Salam Award for Best Film
International Film Festival Rotterdam

Director's Biography

Alex Bakri is a Palestinian filmmaker whose work spans cinematography, acting, and editing. Over the past decade, he has built a career as an editor, contributing to acclaimed films such as "Taste of Cement", "Octopus", and the Oscar-nominated "Of Fathers and Sons". "Habibi Hussein" marks his directorial debut in feature filmmaking.



Jordanian Première

Cinematography: Alex Bakri
Editing: Alex Bakri

Production: May Odeh, Thomas Kaske

إنتاج: مي عودة، توماس كاسك

حبيبي حسين

المخرج/ة **أليكس بكري** (فلسطين)

فلسطين، ألمانيا، المملكة العربية السعودية، السويد

العربية، الإنجليزية، الألمانية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

وثائقي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٩٣ دقيقة

ظلت سينما جنين مهجورةً عشرين عاماً حين وصلت منظمة ألمانية غير حكومية لترميمها. يصنّ حسين دربي، مشغل جهاز العرض السابق في السينما، على استعادة مكانه، حسين لا يملك سوى صندوق أدوات عتيق يواجه به التكنولوجيا الحديثة والمهندسين الأجانب. يستكشف الفيلم تعقيدات العمل الإنمائي في فلسطين، في تحية لثقافة سينمائية أخذت في الاندثار.

المهرجانات والجوائز: مهرجان بوسان السينمائي الدولي
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي – جائزة شادي عبد السلام لأفضل فيلم
مهرجان روتردام السينمائي الدولي

عن المخرج/ة

أليكس بكري مخرج فلسطيني يعمل عبر مسارات سينمائية متعددة تشمل التصوير، التمثيل، والمونتاج. خلال العقد الماضي، رشّح حضوره خصوصاً في مجال المونتاج، إذ شارك في عدد من الأفلام الوثائقية البارزة، من بينها «طعم الإسمنت»، «أخطبوط»، و«عن الأبناء والأبناء»، الفيلم الذي وصل إلى الترشيحات النهائية لجائزة الأوسكار. اليوم، يقدم حبيبي حسين، كأول وثائقي طويل يوقعه كمخرج.

العرض الأول في الأردن

تصوير: أليكس بكري
مونتاج: أليكس بكري



MY FATHER AND QADDAFI

Director **Jihan K. (Libya)**

Libya, USA | Arabic, English, French

Subtitles: Arabic, English

Documentary | 2025 | All Audiences | 88 mins

In "My Father and Qaddafi", Jihan pieces together a father she barely remembers. In 1993, Mansur Rashid Kikhia, a former Libyan diplomat, human rights lawyer and peaceful opposition leader to Qaddafi, disappeared from his hotel in Egypt. For 19 years, Jihan's mother, Baha Al Omary, a strong-willed Syrian-American artist, searched for him, launching the family into an international political maze. Through fading memories, encounters with family members and her father's peers, and historical archival footage, Jihan's search for the truth evolves into a deeper curiosity, drawing her closer to both her father and her Libyan identity.

Festivals and Awards: Venice International Film Festival - Nominated for the Golden Globes Impact Prize for Documentary by Artemis Rising Foundation
Marrakech International Film Festival - Jury Prize
Doha Film Festival - Best Documentary

Director's Biography

Jihan K. was born in exile and raised in Paris while her father, a Libyan human rights lawyer, was the peaceful opposition leader to Qaddafi's regime. After her father disappeared from Cairo, her family lived between the United States and France, while her mother, a Syrian artist, fought for justice in an international campaign. Jihan received her BA in International and Comparative Politics with a concentration in Human Rights, Philosophy, and International Law and her MA in Art Education and Storytelling.



Jordanian Première

Cinematography: Jihan K., Micah Walker, Mike McLaughlin

Editing: Alessandro Dordoni, Chloë Lambourne, Nicole Hálová

Production: Jihan K., Andreas Rocksén, William Johansson Kalén, Dave Guenette, Mohamed Soueid, Sol Guy, Valentina Castellani-Quinn

بابا والقذافي

المخرج/ة **جيهان ك.** (ليبيا)

ليبيا، الولايات المتحدة | العربية، الإنجليزية، الفرنسية

الترجمة: الإنجليزية والعربية

وثائقي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٨٨ دقيقة

في «بابا والقذافي»، تُعيد جيهان تجميع صورة أب بالكاد تتذكره. في عام ١٩٩٣، اختفى منصور رشيد الكيخيا، الدبلوماسي الليبي السابق والمحامي الحقوقي وأحد قادة المعارضة السلمية لنظام القذافي، من فندقه في مصر. لتسعة عشر عاماً، بحثت أم جيهان، بهاء العمري، الفنانة السورية-الأمريكية ذات الإرادة الصلبة، عن زوجها المخبئي. عبر ذكريات شاحبة، ولقاءات مع أفراد العائلة ورفاق والدها، ومواد أرشيفية تاريخية، يتحول بحث جيهان عن الحقيقة إلى فضول أعمق يقربها في آن واحد من والدها ومن هويتها الليبية.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البندقية السينمائي الدولي - مرشح لجائزة غولدن غلوب للتأثير في الأفلام الوثائقية من مؤسسة أرتيس رايزينغ
مهرجان مراكش السينمائي الدولي - جائزة لجنة التحكيم
مهرجان الدوحة السينمائي - أفضل فيلم وثائقي

عن المخرج/ة

وُلدت جيهان ك. في المنفى ونشأت في باريس، فيما كان والدها، المحامي الحقوقي الليبي، يقود المعارضة السلمية لنظام القذافي. بعد اختفاء والدها من القاهرة، عاشت العائلة بين الولايات المتحدة وفرنسا، بينما كافحت أمها، الفنانة السورية، من أجل العدالة في حملة دولية. حملت جيهان بكالوريوس في السياسة الدولية والمقارنة مع تخصص في حقوق الإنسان والفلسفة والقانون الدولي، وماجستير في التربية الفنية وفن السرد.

العرض الأول في الأردن

تصوير: جيهان ك.، ميكا واكر، مايك ماكولوين
مونتاج: أليساندرو دوردوني، كلوي لمبورن، نيكول هالوما

إنتاج: جيهان ك.، أندرياس روكسين، ويليام يوهانسون كالين، ديف غينيت، محمد سويد، سول غاي، فالنتينا كاستيلاني-كوين



THE OTHER SIDE OF THE SUN

Director **Tawfik Sabouni** (Syria)

Belgium, France, Saudi Arabia | Arabic | Subtitles: English
Documentary | 2025 | 13+ | 88 mins

Years after his release from Saidnaya, the infamous Syrian prison known as 'the other side of the sun', filmmaker Tawfik Sabouni returns to confront and reclaim the memory of his captivity. Following the collapse of the Assad regime, Sabouni invites four fellow survivors of Saidnaya to revisit the site of their imprisonment through carefully constructed reenactments of daily rituals, gestures, and moments of survival. Filmed inside the former prison, the reenactments become a means to express what language alone cannot contain, and to restore what systematic violence tried to erase: voices, stories, and humanity.

Festivals and Awards Berlin International Film Festival

Director's Biography

Tawfik Sabouni is a Belgian-Syrian filmmaker and screenwriter from Damascus. Passionate about theater and filmmaking from a young age, he initially studied law due to the absence of film schools in Syria. During the Syrian revolution, he was imprisoned in Saidnaya for documenting with his camera what the state tried to erase. After his release, he fled to Belgium, where he studied film directing at INSAS - Institut Supérieur des Arts. He also studied acting, and worked in radio and television. His short films "On the edge of madness" and "Stateless" have screened internationally. Drawing from personal experience, Sabouni creates deeply emotional films exploring collective testimony and reclaimed memory.



Arab Première

Cinematography: Sameer Orabi

Editing: Dani Abo Louh

Production: Julie Freres (Dérives - Belgium), Jean-Baptiste Bonnet (Habillis Productions - France)

الجانب الآخر من الشمس

المخرج/ة **توفيق صابوني** (سوريا)

بلجيكا، فرنسا، المملكة العربية السعودية | العربية | الترجمة: الإنجليزية
وثائقي | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٨٨ دقيقة

بعد سنوات من الإفراج عنه من سجن صيدنايا، ذلك السجن السوري المرعب المعروف بـ«الجانب الآخر من الشمس»، يعود المخرج توفيق صابوني لمواجهة ذاكرة أسره واستعادتها. في أعقاب انهيار نظام الأسد، يدعو صابوني أربعة ناجين من صيدنايا لزيارة مكان احتجازهم من جديد، عبر إعادة تمثيل محروسة للطقوس اليومية والإيماءات ولحظات البقاء على قيد الحياة. تُصوّر هذه المشاهد داخل السجن ذاته، فتغدو وسيلة للتعبير عما يعجز اللغة وحدها عن احتوائه، ولاسترداد ما حاول العنف الممنهج محوه: أصوات وحكايات وإنسانية.

المهرجانات مهرجان برلين السينمائي الدولي
والجوائز:

عن المخرج/ة

توفيق صابوني مخرج وكاتب سيناريو سوري-بلجيكي من دمشق، شغوف بالمسرح والسينما منذ صغره، درس الحقوق في البداية لغياب مدارس السينما في سوريا. خلال الثورة السورية، رُجّبه في سجن صيدنايا بسبب توثيقه بكاميرته ما حاولت الدولة طمسه. بعد الإفراج عنه، فرّ إلى بلجيكا حيث درس الإخراج السينمائي في المعهد العالي للفنون. درس أيضاً التمثيل، وعمل في الراديو والتلفزيون. غرّضت أفلامه القصيرة «على حافة الجنون» و«عديم الجنسية» في مهرجانات دولية. يصنع صابوني، انطلاقاً من تجربته الشخصية، أفلاماً باللغة العاطفة تستكشف الشهادة الجماعية والذاكرة المستعادة.

العرض العربي الأول

تصوير: سمير عرابي

مونتاج: داني أبو لو



مؤسسة
غياث وناديه سختيان
Sukhtian Foundation

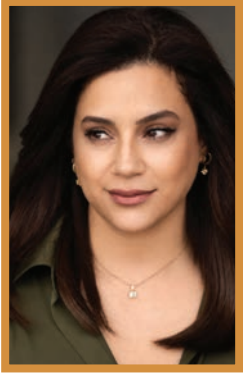
تعليم ثقافة تمكين

الأردن وفلسطين

Education Culture Empowerment

Jordan & Palestine

gnsf.co



إسراء الردايدة
صحافية وناقدة سينمائية
الأردن

إسراء الردايدة صحافية وناقدة سينمائية أردنية وعضو في الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين (فيبريسي). تمتلك أكثر من ١٧ عاماً من الخبرة في تغطية السينما عربياً ودولياً، وتكتب في صحيفتي الغد والعربي الجديد، وواكبت أبرز المهرجانات السينمائية، وأجرت حوارات مع صناع أفلام بارزين، كما شاركت في لجان تحكيم دولية. وهي عضو في المجلس الاستشاري لمنتدى ميثا للسينما، حيث تساهم في النقاشات المتعلقة بتطوير صناعة السينما وتعزيز حضورها إقليمياً. يركز عملها على قراءة الأفلام ضمن سياقاتها الفنية والثقافية والسردية، مع اهتمام خاص بالأصوات السينمائية الصاعدة وسينما المنطقة. كما أنها مؤسسة شركة Nawal Film Strategy and PR المتخصصة في الترويج للأفلام وبناء استراتيجيات حضورها وتواصلها في الأسواق الإقليمية والدولية.



ليتيسيا ألأسي
صحافية وباحثة وناقدة سينمائية
البرازيل

ليتيسيا ألأسي صحافية وباحثة وناقدة سينمائية فرنسية-برازيلية تقيم في باريس. منذ عام ٢٠١٦، تعمل كمراسلة دولية وناقدة سينمائية في موقع CinePOP، وهي أيضاً مصوّتة لجوائز الغولدن غلوب. بوصفها عضواً في كل من الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين وAbraccine، تغطي ليتيسيا بانتظام أبرز الفعاليات السينمائية العالمية، بما في ذلك مهرجانات كان وبرلين وتورونتو وريو، كما تشارك في لجان تحكيم مهرجانات دولية مثل مهرجان الجونة السينمائي في مصر، والمهرجان الدولي لفيلم المؤلف في الرباط، ومهرجان Cinélatino في فرنسا. تحمل ليتيسيا إجازة في الاتصال الاجتماعي من جامعة فلومينينسي الفدرالية (UFF) في البرازيل، ودرجة الماجستير في الثقافة والاتصال من جامعة باريس ٨ في فرنسا. تركز أبحاثها على تقاطعات تحليل الخطاب والتحليل النفسي والنقد السينمائي، مع اهتمام خاص بنظرة أوروبا إلى سينما الجنوب العالمي.



باولو برتغال
صحافي وناقد سينمائي
البرتغال

باولو برتغال باحث حاصل على الدكتوراه في جامعة نوا - كلية العلوم الاجتماعية والإنسانية (لشبونة)، حيث يركّز في أبحاثه على موضوع «السينيفيليا الجديدة». يعمل منذ ثلاثة عقود كصحافي سينمائي مستقل، وقد غطى عدداً كبيراً من المهرجانات الدولية، من بينها كان وبرلين والبندقية ولندن ولوكارنو وتورونتو وريو دي جانيرو وغيرها. كما شارك عضواً في لجان تحكيم فيبريسي في مهرجانات عدة، من بينها كان وبرلين والبندقية وميامي ويريغان ورنجبار. وهو مؤسس جمعية Somos Humanos التي تُعنى بتعزيز اللقاء بين السينما وحقوق الإنسان.

لجنة التحكيم

جائزة فيبريسي |



ليتيسيا ألاسي



إسراء الردايدة



باولو برتغال

Contributing to
Jordan's

FILM INDUSTRY

By fostering local talents,
co-productions,
& global cinematic
connections.



Photo credit: Yousef Khoury



Discover more

وجود WUJŪD

Presents

تقدم

WUJŪD's Artistic & Cultural Season مواسم وجود الفنية والثقافية

نشرين الأول - كانون الأول ٢٠٢٦
October - December 2026

مساحة
سين CSpace
By WUJŪD وجود

أصوات تحرك الإبداع
Creative Voices in Motion

فنون الطهي
Culinary Arts

الأفلام
Film

المؤتمرات الفنية
Art Conferences

الموسيقى
Music

الرقص
Dance

التصميم
Design

الفن والعمارة
Art & Architecture

الصوت
Sound

الضوء
Light

Discover More تابعونا

@WUJUFDN | info@wujud.org

الموقع: واحة ايلة، العقبة
Venue: Ayla Oasis, Aqaba

كريستيان فراي

مخرج ومنتج

سويسرا



كريستيان فراي مخرج ومنتج سويسري، يُعدّ من أكثر صانعي الأفلام الوثائقية ابتكاراً وتأثيراً اليوم. رشّح فيلمه «مصور الحرب» (٢٠١١) لجائزة أوسكار أفضل فيلم وثائقي طويل في الدورة الرابعة والسبعين. كما عُرضت أعماله «أصنام بودا العملاقة» (٢٠٠٥) و«سياح الفضاء» (٢٠٠٩)، و«غينيسيس ٢٠٠» (٢٠١٨)، و«السعودية الهاربة» في المسابقة الرسمية لمهرجان صندانس، حيث نال جائزة الإخراج في قسم سينما العالم سنة ٢٠١٠. منذ بداياته، رشّح فراي مكانته كصانع أفلام يمتلك إحاطة دقيقة بموضوعاته، وتُعرف أفلامه بكونها إنسانية وكونية بقدر ما هي رهيبة وعنيدة في طرحها. وفي عام ٢٠٢٦، مُنح جائزة الإنجاز الإبداعي عن مجمل مسيرته من مهرجان زغرب دو كس الدولي للأفلام الوثائقية في كرواتيا. كما تولّى رئاسة الأكاديمية السينمائية السويسرية بين عامي ٢٠١٠ و٢٠٢٢.

داليا الكوري

مخرجة

الأردن



داليا الكوري مخرجة سينمائية تستكشف في أفلامها صمود البطل اليومي ولاوعيه السياسي داخل العالم العربي. تُعرض أعمالها في مهرجانات ومعارض دولية. تحمل داليا درجة الماجستير من جامعة غولدسميث في لندن، إضافة إلى الدكتوراه في البحث الفني من المدرسة النرويجية للسينما.

رباب حاج يحيى

مونتيرة أفلام وثائقية

فلسطين



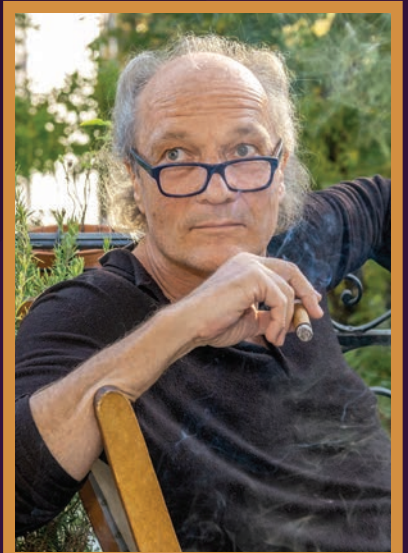
رباب حاج يحيى مونتيرة أفلام وثائقية فلسطينية وعضوة في أكاديمية فنون وعلوم الصور المتحركة (الأوسكار). من أحدث أعمالها فيلم «تعایش، يا للهراء!» الذي حصد جوائز عدة، منها جائزة لجنة التحكيم الخاصة للأفلام الوثائقية الأمريكية في مهرجان «صندانس»، ووصل إلى القائمة القصيرة لجوائز الأوسكار. وتشمل أعمالها أيضاً فيلم «سبيت سيسترز» وفيلم «الشعور بأنك مراقب» الذي حصل على جوائز عدة، من بينها جائزة أفضل مونتاج في مهرجان «وودستوك» السينمائي. كما عملت على فيلم «كيف ننال حزينتنا» الذي وصل للقائمة القصيرة للأوسكار، وفيلم «جسد آخر، أسطورة تحت الأرض»، المرشح لجائزة إيمي، بالإضافة إلى وثائقي بعنوان «بعيدون»، المرشح أيضاً لجائزة إيمي. تعمل رباب أيضاً كمستشارة فنية ومدربة مونتاج في «مختبر صندانس لمونتاج وتطوير القصة الوثائقية»، ومؤسستي «تشيك أنديغ» و«كارين شمير» لمحري الأفلام.

لجنة التحكيم

مسابقة الأفلام العربيّة الوثائقية الطويلة



داليا الكوري



كريستيان فراري



رباب حاج يحيى

مسابقة الأفلام العربية الوثائقية الطويلة

الجانب الآخر من الشمس

توفيق صابوني (سوريا)
بلجيكا، فرنسا، المملكة العربية السعودية

دو يو لوف مي

لانا ضاهر (لبنان)
لبنان، فرنسا، ألمانيا، قطر

بابا والقذافي

جيهان ك. (ليبيا)
ليبيا، الولايات المتحدة

عصافير الحرب

جناي بولس (لبنان)، عبد القادر حبق (سوريا)
سوريا، المملكة المتحدة، لبنان

حبيبي حسين

أليكس بكري (فلسطين)
فلسطين، ألمانيا، المملكة العربية السعودية، السويد

ضد السينما

علي سعيد (المملكة العربية السعودية)
المملكة العربية السعودية

فلانة

زهراء غندور (العراق)
العراق، فرنسا، قطر

في هذه المسابقة، تظهر حكايات تُبنى من شظايا متناثرة. أرشيفات ضائعة في بيروت التي لا تمتلك ذاكرة وطنية، مدن تغيّرت أسرع من قدرة أهلها على حفظها مثل جنين، ووجوه تحمل تاريخاً لم يُسجّل يوماً لنساء منسيات في العراق. تمتد هذه الأعمال عبر مسارات من ليبيا إلى سوريا حيث يحاول الناجون من السجون استعادة أصواتهم، وصولاً إلى فلسطين مروراً بالسعودية. كلّ فيلم يفتح باباً على عالم مهّد بالاختفاء، ويعيد تركيب ما تبقى منه عبر شهادات لا يمكن سماعها في مكان آخر. هنا، الكاميرا تتحوّل إلى يد تجمع ما تكسر، وتمنح الذاكرة فرصة جديدة للبقاء.

NON-ARAB FEATURE COMPETITION

A FADING MAN

Welf Reinhart (Germany)
Germany

OUR SECRET

Grace Passô (Brazil)
Brazil, Portugal

LAUNDRY

Zamo Mkhwanazi (South Africa)
South Africa, Switzerland

SLEEPLESS CITY

Guillermo Galoe (Spain)
Spain, France

LUCKY LU

Lloyd Lee Choi (Canada)
Canada, USA

WE BELIEVE YOU

Charlotte Devillers, Arnaud Dufeys (Belgium)
Belgium

MY FATHER'S SHADOW

Akinola Davies Jr. (Nigeria, UK)
Nigeria, UK

In this competition, stories unfold within confined spaces: a courtroom in Belgium, an apartment in New York, or a room in the outskirts of Madrid. Characters confront brutal laws, secrets that grow with every attempt to conceal them, and family bonds that shift under the pressure of an unforgiving reality. From apartheid-era South Africa to a Brazilian home weighed down by what remains unsaid, to a young Romani boy watching bulldozers inch closer to the fragile world he calls home. Each film offers a distinct experience: a confrontation with a system, a struggle with memory, an attempt to understand the meaning of family when it becomes greater than an individual can bear. These are works that place human beings at the center of the storm, observing how they reshape themselves in its wake.

THE JURY

| Non-Arab Feature Competition



Brillante Mendoza



Saleh Bakri



Suad Bushnaq

Brillante Mendoza

Director

Philippines

One of the most prominent and influential Filipino filmmakers today, Brillante Mendoza is known for his neo-realist direction and his depiction of social realities and the lives of ordinary people in extraordinary circumstances. Mendoza is the first Filipino to have competed and won at the Big Three international film festivals. His film "Captive" competed at the Berlinale, while "Tirador" (Slingshot) won the Caligari Film Award. At the Venice Film Festival, "Thy Womb" won the La Navicella Venezia Cinema Award, while "Lola" was nominated for the Golden Lion. In 2009, he became the first Filipino to win the Best Director Award at the Cannes Film Festival for "Kinatay". In 2014, he was awarded France's Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres in recognition of his contributions to cinema and the arts.

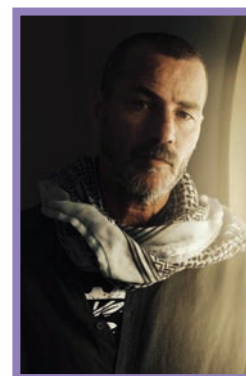


Saleh Bakri

Actor

Palestine

Saleh Bakri is a Palestinian actor who began his career on stage before moving into film. He gained early recognition in Palestinian cinema with Annemarie Jacir's "Salt of This Sea", which premiered at Cannes and became Palestine's official Academy Award submission. He starred alongside his father, Mohammad Bakri, in "Wajib" and collaborated with Elia Suleiman in "The Time That Remains" and Rashid Masharawi in "Laila's Birthday". Bakri has appeared in international projects including "Salvo," Critics' Week Grand Prize winner at Cannes; the Royal Court Theatre's production of "Fireworks"; and Valerio Rocco Orlando's video installation "Dialogue with the Unseen". He starred in Farah Nabulsi's "The Present", which earned an Academy Award nomination for Best Live Action Short Film; Maryam Touzani's acclaimed feature "The Blue Caftan"; Annemarie Jacir's "Palestine 36"; and Cherien Dabis's "All That's Left of You".



Suad Bushnaq

Music Composer

Jordan

Suad Bushnaq is an award-winning composer and a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences whose work spans over 60 feature films, shorts, documentaries, and television series. A graduate of McGill University and the Canadian Film Centre, she brings global influences to a diverse body of work. Her feature credits include "Yunan" (Berlinale), "American Doctor" (Sundance), "Hanging Gardens" (Venice), "Hobal", and "Flight 404" starring Mona Zaki. Her short film scores include "Kentucky Gaza" (Clermont-Ferrand), "Corvine" (Tribeca), and "Night" (Locarno). Her series include "Momken" by Amin Dora, "Al Batal" by Al Laith Hijjo, Netflix's "Crashing Eid", and the BAFTA-winning "Secret World of Sound" with David Attenborough. Bushnaq has received two Canadian Screen Music Awards, two Hollywood Music in Media Awards, and a record five Canadian Screen Award nominations.





Filmlab Palestine
Present

غَزَاوِيَّات

g a z a w y a t

... Maha by Moayed Abu Ammouna ...
... Fidaa by Khaled Tuaima ...
... Hadeel by Aisha Adly ...
... Noor by Shrouq Aila ...

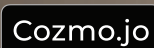
cozmo
It's a new day

Bringing flavour beyond the frame

Proud to be part of the



مهرجان عمان السينمائي الدولي
Amman International Film Festival
أول فيلم





A FADING MAN

Director **Welf Reinhart** (Germany)

Germany | German | Subtitles: Arabic, English

Romance, Drama, Comedy | 2026 | 18+ | 102 mins

رجل يتلاشى

المخرج/ة **فيلف راينهارت** (ألمانيا)

ألمانيا | الألمانية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

رومانسي، دراما، كوميديا | ٢٠٢٦ | ١٨+ | ١٠٢ دقيقة

Hanne and Bernd's marriage has gradually lost its spark over the years. Everything changes when Kurt, Hanne's ex-husband, arrives at their door, his dementia having erased all memory of a divorce thirty years earlier. When the couple takes him in temporarily, a long-lost lightness returns to their marriage. Yet his return also reopens old wounds and raises difficult questions: What remains of love when memory fails? Who are we when the lives we have lived are erased? As Hanne finds herself drawn toward both men and Kurt's condition continues to deteriorate, she faces a crossroads that will reshape her life once again.

هانة وبيرند زوجان تآكل بريق حياتهما المشتركة مع السنين، حتى غدت أيامهما أشبه بإيقاع مألوف فقد دفته. إلى أن يطرق كورت، زوج هانة السابق، بابهما فجأة، وقد محَا الخرف ذكرى طلاق مضي عليه ثلاثون عاماً. وجوده يعيد إلى البيت خفة غابت طويلاً وحميمية ظنّا أنهما تجاوزاها. لكن هذا الحضور يفتح جروحاً قديمة وأسئلة لا إجابة سهلة لها: ماذا يبقى من الحب حين تخونه الذاكرة؟ ومن نكون حين يمضى ما عشناه؟ ومع انجذاب هانة نحو الرجلين وتدهور حالة كورت، تجد نفسها أمام مفترق يعيد تشكيل حياتها من جديد.

Festivals and Awards International Film Festival Rotterdam
Riviera International Film Festival – Student Jury Award
Uruguay International Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان روتردام السينمائي الدولي
مهرجان ريفييرا السينمائي الدولي – جائزة لجنة تحكيم الطلاب
مهرجان أوروغواي السينمائي الدولي

Director's Biography

Welf Reinhart was born in 1995 in Würzburg. He first studied in Kassel and later studied feature film directing at the University of Television and Film (HFF) in Munich. His short film "Rooms" screened at numerous Academy Award-qualifying festivals and won, among other honors, the Student Academy Award in Los Angeles in 2022. "A Fading Man" is his first feature-length film. It celebrated its world premiere at the Tiger Competition of the Rotterdam IFF.



عن المخرج/ة

وُلد فيلف راينهارت عام ١٩٩٥ في فورتنسبورغ. درس في البداية في كاسل، ثم تخصص في إخراج الأفلام الروائية في جامعة التلفزيون والسينما (HFF) في ميونيخ. فيلمه القصير «غرف» عُرض في عدد كبير من المهرجانات المؤهلة لجوائز الأوسكار، وفاز بجوائز عدة من بينها جائزة أوسكار الطلاب في لوس أنجلوس عام ٢٠٢٢. «رجل يتلاشى» هو أول أفلامه الروائية الطويلة، وقدّم عرضه العالمي الأول في مهرجان روتردام السينمائي الدولي.

Arab Première

Screenplay: Tünde Sautier, Welf Reinhart
Cinematography: Micky Graeter
Editing: Ulrike Tortora, Welf Reinhart

Cast: Dagmar Manzel, August Zirner, Harald Krassnitzer

Production: Philipp Maron, Tristan Bähre, Louis Merki

العرض العربي الأول

تمثيل: داغمار مانسل، أوغست تسيرنر، هارالد كراسنيتسر
إنتاج: فيليب مارون، ترستان بيره، لويس مركي

سيناريو: تونده زاوتير، فيلف راينهارت
تصوير: ميكى غريتر
مونتاج: أولريكه تورنورا، فيلف راينهارت



LAUNDRY

Director **Zamo Mkhwanazi (South Africa)**

South Africa, Switzerland

English, Zulu | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | All Audiences | 106 mins

Enoch has one hope: that his son, Khuthala, will take over the family laundry business. But this is 1968, and in apartheid South Africa, the state is systematically dismantling Black businesses. As the government tightens its grip, Enoch is forced to bend the rules to keep the laundry running. When those efforts backfire, and he's arrested, the burden falls to Khuthala. But Khuthala wants no part of it. The laundry business is his father's dream, not his. His heart belongs to music, to jazz, and to a band on the verge of touring the United States. He throws himself into that dream, neglecting the business as it begins to unravel.

Festivals and Awards Toronto International Film Festival
Marrakech International Film Festival
Santa Barbara International Film Festival

Director's Biography

Zamo Mkhwanazi is a South African filmmaker born in Durban and raised in Umlazi. A graduate of the University of Cape Town, Zamo is known for her lyrical, character-driven work that centers the lived experiences of everyday people caught in extraordinary circumstances. Her short film PHILIA marked her directorial debut in 2011. She followed this with THE CALL, which premiered at Clermont-Ferrand and screened at the Toronto International Film Festival. Her Cannes Directors' Fortnight debut came with GALLO ROJO, and she was later selected for both the Toronto Talent Lab (2016) and Berlinale Talents (2017). Her last short film, SADLA, premiered at Sundance in 2020.

Jordanian Première

Screenplay: Zamo Mkhwanazi
Cinematography: Gabriel Lobos
Editing: Christine Hoffet, with the collaboration of Ael Dallier Vega

Cast: Ntobeko Sishi, Siyabonga Shibe, Bukamina Cebekhulu, Zekethelo Zondi, Tracy September
Production: Akka Films, Kude Media, Mojo Entertainment LLC, RTS Radio Télévision Suisse



تمثيل: نتوبيكو سيشي، سيونجا شيب، بوكامينا سيبيخولو، زيكثيلو زوندي، تريسي سبتمبر
إنتاج: عكا للأفلام، كودي ميديا، موجو إنترتينمنت ذ.م.م، هيئة الإذاعة والتلفزيون السويسرية

مغسلة

المخرج/ة **زامو مخوانازي (جنوب أفريقيا)**

جنوب أفريقيا، سويسرا

الإنجليزية، الزولو | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٠٦ دقيقة

يملك إينوش أملاً واحداً، أن يتولى ابنه، كوئالا، إدارة مغسلة العائلة. لكن في عام ١٩٦٨، وفي ظل نظام الفصل العنصري في جنوب أفريقيا، تعمل الدولة بشكل منهجي على تفكيك أعمال المواطنين السود. ومع إحكام الحكومة قبضتها، يضطر إينوش إلى التحايل على القواعد لإبقاء المغسلة قيد التشغيل. وعندما يتم اعتقاله، تقع المسؤولية على عاتق كوئالا. لكن كوئالا لا يريد أي جزء من هذا؛ فقد أوضح موقفه تماماً بأن المغسلة هي حلم والده وليس حلمه. إن قلبه ينبض بالموسيقى، بالجاز، وبغرفة علي وشك القيام بجولة في الولايات المتحدة. يندفع كوئالا وراء حلمه مهماً العمل، لتبدأ المغسلة في الانهيار.

المهرجانات والجوائز: مهرجان تورونتو السينمائي الدولي
المهرجان الدولي للفيلم بمراكش
مهرجان سانتا باربارا السينمائي الدولي

عن المخرج/ة

زامو مخوانازي صانعة أفلام جنوب أفريقية ولدت في ديربان ونشأت في أوملازي. تخرجت من جامعة كيب تاون، وتشتهر بأعمالها الشعرية التي تركز على الشخصيات وتتمحور حول التجارب الحية لأشخاص عادييين يقعون في ظروف استثنائية. شهد عام ٢٠١١ ظهورها الإخراجي الأول من خلال الفيلم القصير «فيليا». وتلعت ذلك بفيلم «ذا كول»، الذي عرض لأول مرة في مهرجان كليرمون فيران السينمائي، وعرض في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي. سجلت حضورها الأول في أسبوع المخرجين بمهرجان كان السينمائي بفيلم «روجو غالو». واختيرت لاحقاً في مختبر تورونتو للمواهب (٢٠١٦) ومواهب برليناله (٢٠١٧). وعرض فيلمها القصير الأحدث «سادلا» لأول مرة في مهرجان صاندانس السينمائي عام ٢٠٢٠. ويعد فيلم «مغسلة» أول تجربة إخراجية لفيلم روائي طويل لها.

العرض الأول في الأردن

سيناريو: زامو مخوانازي
تصوير: غابرييل لوبوس
مونتاج: كريستين هوفيت، بالتعاون مع أيل داليه فيجا



LUCKY LU

Director **Lloyd Lee Choi (Canada)**

Canada, USA | English, Mandarin | Subtitles: English

Drama | 2025 | 13+ | 103 mins

لو المحظوظ

المخرج/ة **لويد لي تشوي (كندا)**

كندا، الولايات المتحدة | الإنجليزية، الماندرين | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ١٠٣ دقيقة

"Lucky Lu" follows an immigrant in New York City whose world unravels over two days. Lu, a Chinese delivery driver who dreams of owning a restaurant, believes he is beginning a new chapter after securing a modest apartment ahead of his wife and daughter's arrival from China. But his hopes quickly give way to crisis as he races between mounting debts and broken promises, desperately trying to salvage what remains of his dream. Beyond one man's struggle, the film reveals a wider network of immigrant communities rebuilding their lives from scratch, clinging to what cannot be taken from them: dignity and resilience.

يرسم «لو المحظوظ» صورة مكثفة لرجل مهاجر ينهار عالمه خلال يومين فقط في نيويورك، لو، سائق توصيل صيني يحلم بامتلاك مطعم، يظن أنه يبدأ حياة جديدة بعد حصوله على شقة متواضعة قبل وصول زوجته وابنته من الصين. لكن سرعان ما تنقلب حياته، ويبدأ بالركض بين الديون والوعود المكسورة محاولاً إنقاذ ما تبقى من حلمه. ومع اتساع النظرة، يكشف الفيلم شبكة كاملة من المهاجرين الذين يصنعون حياتهم من الصفر، متشبثين بما لا يمكن انتزاعه منهم: الكرامة والإصرار.

Festivals and Awards Cannes Film Festival - Directors' Fortnight
Golden Horse Awards - Best New Director, Best Leading Actor, Best Original Film Score
El Gouna Film Festival - Silver Star for Narrative Film

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي - نصف شهر المخرجين
جوائز الحصان الذهبي - أفضل مخرج جديد، أفضل ممثل في دور رئيسي، أفضل موسيقى تصويرية أصلية
مهرجان الجودة السينمائي - النجمة الفضية للفيلم الروائي

Director's Biography

Lloyd Lee Choi is a Korean-Canadian writer/director based in Brooklyn. His debut feature, "Lucky Lu", premiered at Cannes Directors' Fortnight and is based on his short film "Same Old", which had its world premiere at the 75th Cannes Film Festival. Lloyd's recent short film, "Closing Dynasty", won the Crystal Bear for Best Short Film at the 73rd Berlinale and the Audience Award at SXSW, among other honors. Lloyd is also a recipient of the Sundance NHK Award and the TIFF/CBC Screenwriters Award for his script "Yakult Ajumma", as well as the TIFF/CJ ENM K-Story Award for his script "Prodigy".



عن المخرج/ة

لويد لي تشوي كاتب ومخرج كوري-كندي مقيم في بروكلين. فيلمه الروائي الأول، «لو المحظوظ»، عُرض عالمياً في أسبوعي المخرجين بمهرجان كان، وهو مقتبس من فيلمه القصير «سيم أولد»، الذي كان عرضه العالمي الأول في الدورة الخامسة والسبعين من المهرجان ذاته. فيلمه القصير الأخير «نهاية السلالة» فاز بجائزة الدب البلوري لأفضل فيلم قصير في الدورة الثالثة والسبعين لمهرجان برلين، وجائزة الجمهور في مهرجان SXSW، إلى جانب جوائز أخرى. كما حاز جائزة صندانس NHK وجائزة TIFF/CBC لكتاب السيناريو عن نصه «ياكولت أجومما»، وجائزة TIFF/CJ ENM K-Story عن نصه «بروديغي».

Jordanian Première

Screenplay: Lloyd Lee Choi
Cinematography: Norm Li
Editing: Brendan Mills

Cast: Chang Chen, Fala Chen, Carabelle Manna Wei
Production: Destin Daniel Cretton

العرض الأول في الأردن

تمثيل: تشانغ تشن، فالالا تشن، كارابيل مانا وي
إنتاج: ديستن دانيال كريتون

سيناريو: لويد لي تشوي
تصوير: نورم لي
مونتاج: برندان ميلز



MY FATHER'S SHADOW

Director **Akinola Davies Jr. (Nigeria, UK)**

Nigeria, UK | English | Subtitles: English

Drama | 2025 | 13+ | 94 mins

To a child, a father is an elusive figure. Akinola Davies Jr. builds his film around this absence. Over a single day in Nigeria in June 1993, an estranged father takes his two sons to Lagos. In the background unfolds the country's first free election in years and a fragile hope for the end of military rule, politics seeping into the boys' day like air. Davies Jr. films with the eye of a visual artist, and Lagos bursts with color and noise. The film resists explanation; everything is experienced through the senses of two children who do not yet understand the world but absorb it in its entirety.

Festivals and Awards Cannes Film Festival – Camera D'Or – Special Mention
British Independent Film Awards – Best Director
BAFTA Awards – Outstanding Debut by a British Writer, Director, or Producer

Director's Biography

Akinola Davies Jr. is an acclaimed British-Nigerian filmmaker, writer, and artist-in-residence at Somerset House in London. He gained international recognition for directing the Sundance Award-winning short film "Lizard" (2020) and making history with his semi-autobiographical debut feature film, "My Father's Shadow" (2025).



Jordanian Première

Screenplay: Wale Davies, Akinola Davies
Cinematography: Jermaine Canute Edwards
Editing: Omar Guzmán Castro

Cast: Sope Dirisu, Chibuike Marvellous Egbo, Godwin Egbo, Akerele David
Production: Rachel Dargavel, Funmbi Ogunbanwo

ظل والدي

المخرج/ة **أكينولا ديفيز جونيور** (نيجيريا، المملكة المتحدة)

نيجيريا، المملكة المتحدة | الإنجليزية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٩٤ دقيقة

الأب، كما يراه الطفل، كائن يصعب الإمساك به. أكينولا ديفيز جونيور يبني فيلمه على هذا الغياب بالتحديد. يوم واحد، نيجيريا يونيو ١٩٩٣، أب يأخذ طفليه في رحلة خاطفة إلى لاغوس، وفي الخلفية أول انتخابات حرة منذ سنوات وأمل هش بنهاية حكم العسكر. السياسة تتسلل كالهواء إلى يوم الطفلين دون أن يدريا. ديفيز جونيور يصوّر بعين فنان تشكيلي، ولاغوس تنفجر بألوانها وضجيجها. الفيلم يرفض الشرح، كل شيء يُرى من خلال حواس طفلين لا يفهمان العالم بعد، لكنهما يحفظانه كاملاً.

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي – الكاميرا الذهبية – تنويه خاص
جوائز السينما المستقلة البريطانية – أفضل مخرج
جوائز البافمتا – أفضل إسهام أول كاتب أو مخرج أو منتج بريطاني

عن المخرج/ة

أكينولا ديفيز جونيور مخرج وكاتب بريطاني-نيجيري بارز، وفنان مقيم في سومرست هاوس بلندن. اكتسب شهرته الدولية بإخراج الفيلم القصير "اليزارد"، الحائز على جائزة صندانس، ثم سطر صفحة جديدة في مسيرته بفيلمه الروائي الطويل الأول شبه السيرة الذاتية "ظل والدي".

العرض الأول في الأردن

سيناريو: وائل ديفيز، أكينولا ديفيز جونيور
تصوير: جبرمين كانت إدواردز
مونتاج: عمر غورمان كاسترو

تمثيل: سوبي ديريسو، تشيبويكي مارفيلوس
إخراج: غودوين إغبو، أكيريلي ديفيد
إنتاج: ريتشل دارغافيل، فانمبي أوغبانوو



OUR SECRET

Director **Grace Passô (Brazil)**

Brazil, Portugal | Portuguese | Subtitles: Arabic, English
Drama | 2026 | 18+ | 104 mins

A Black Brazilian family in the city of Belo Horizonte tries to rebuild their home after a recent loss. Caught between memories and nightmares, and unable to express what they feel to each other, a mother and her children shield themselves from the pain of grief through their individual routines. Only the youngest child understands the secret that the house holds within its four walls and tries to reveal it to the others, only to fall on deaf ears. Finally, confronted with the truth, they face the deep roots of their grief and come together to traverse this moment with love and courage.

Festivals and Awards Berlin International Film Festival
CinéLatino
Buenos Aires International Festival of Independent Cinema

Director's Biography

Grace Passô (1980) is a Brazilian director, screenwriter and actress. She has a long career in theater and has received many awards for her work. As a film actress, she was awarded Best Actress at the Torino International Film Festival (Italy), and was twice awarded at Brasília FF and Rio de Janeiro IFF. She directed the short film "Republic" and the medium-length film "Dazed Flash", co-directed with Ricardo Alves Jr., which was part of Berlinale 2019 in the Forum Expanded section. "Our Secret" is her first feature film.



Arab Première

Screenplay: Grace Passô
Cinematography: Wilssa Esser, DAFB
Editing: Gabriel Martins, Eva Randolph

Cast: Robert Frank, Efraim Santos, Jéssica Gaspar, Flip, Ju Colombo, Marisa Revert, Gláucia Vandeveld, Juan Queiroz, Mateus Aleluia, Nanego Lira, Tássia Reis
Production: Ricardo Alves Jr

سِرْنَا

المخرج/ة **غريس باسو (البرازيل)**

البرازيل، البرتغال | البرتغالية | الترجمة: الإنجليزية والعربية
دراما | ٢٠٢٦ | ١٨+ | ١٠٤ دقيقة

في بيلو هوريزونتي، تعيش عائلة برازيلية سوداء تحت وطأة خسارة أليمة تركت البيت معلقاً بين الذكريات والكوابيس. الأم وأطفالها يختبئون خلف روتين يومي يخفف ثقل الحزن، فيما يحمل الطفل الأصغر سراً يعرف أنه وحده قادر على فتح باب المواجهة. لكن أصداء لا يسمع. حين تنكشف الحقيقة أخيراً، تجد العائلة نفسها أمام جذور ألمها العميق، فتلتف حول لحظة الاعتراف بالمحبة والشجاعة. فيلم يحمل الفقد على كتفيه، والأسرار التي تخفيها، والعائلة التي تعيد لملمتها، والحياة التي نحاول أن نواصلها رغم كل شيء.

المهرجانات مهرجان برلين السينمائي الدولي
سيني لاتينو
مهرجان بوينس آيريس للسينما المستقلة

عن المخرج/ة

غريس باسو (١٩٨٠) مخرجة وكاتبة سيناريو وممثلة برازيلية تمتد تجربتها لسنوات طويلة في المسرح، حيث حصلت جوائز عديدة. في السينما، نالت جائزة أفضل ممثلة في مهرجان تورينو السينمائي الدولي، كما فازت مرتين في مهرجاني برازيليا وريو دي جانيرو. قُدمت الفيلم القصير «ريپابليك»، ثم الفيلم متوسط الطول «ديزيد فلاش» الذي أخرجته بالاشتراك مع ريكاردو ألفيس جونيور وشارك في مهرجان برلين ٢٠١٩ ضمن قسم «فوروم إكسباند». أما فيلم «سِرْنَا» فهو أول أعمالها الروائية الطويلة.

العرض العربي الأول

سيناريو: غريس باسو
تصوير: ويلسا إيسر
مونتاج: غابريال مارتنز، إيفا راندولف

تمثيل: روبرت فرانك، إيفرايم سانتوس، جيسكا غاسبار، فليب، جو كولومبو، ماريزا ريفيرت، غلاوسيا فاندفيلد، خوان كيروز، ماتيويس أليلويا، نانيجو ليرا، تاسيا ريس
إنتاج: ريكاردو ألفيس جونيور



SLEEPLESS CITY

Director **Guillermo Galoe (Spain)**

Spain, France | Spanish, French | Subtitles: English

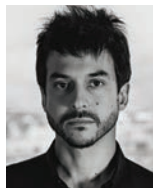
Drama | 2025 | 18+ | 97 mins

Toni, a 15-year-old Roma boy, lives with his family in Europe's largest illegal settlement on the outskirts of Madrid. Proud to belong to his family of scrap metal dealers, he follows his grandfather everywhere. But as demolitions move closer and closer to their land and his grandfather remains determined to stay, Tony must choose what must be left behind, and what is worth fighting for.

Festivals and Awards Cannes Critics' Week – SACD Award
Doha International Film Festival – Best Narrative Award
Cambridge International Film Festival – Golden Punt Jury Award

Director's Biography

Born in Madrid, Spain, Guillermo Galoe's work has premiered at Cannes, San Sebastián, and IDFA. His short film "Aunque es de Noche" (2023) premiered in the Official Selection of the Cannes Film Festival, where it was nominated for the Short Film Palme d'Or before winning the Goya Award for Best Fiction Short Film and later joining the César Awards 2025 Official Selection. Also in 2023, "As Gaivotas Cortam o Céu" premiered at Quinzaine des Cinéastes in Cannes. His debut feature, "Sleepless City" (2025), had its world premiere at Cannes Critics' Week. In 2020, he received the Princess of Girona Award for Arts and Literature.



Cast: Antonio «Toni» Fernández Gabarre, Bilal Sedraoui, Jesús «Chule» Fernández Silva, Felisa Romero Molina, Pura Salazar, Francisca Jiménez
Production: Sintagma Films, Buena Pinta Media, Encanta Films, Bteam Prods, Ciudad sin sueño película AIE, Les Valseurs, Tournellovision

Jordanian Première

Screenplay: Guillermo Galoe, Víctor Alonso-Berbel
Cinematography: Rui Poças
Editing: Victoria Lammers

مدينة لا تنام

المخرج/ة **غييرمو غالوي** (إسبانيا)

إسبانيا، فرنسا | الإسبانية، الفرنسية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ٩٧ دقيقة

توني، فتى عجري في الخامسة عشرة، يعيش مع عائلته في أكبر مخيم عشوائي في أوروبا على أطراف مدريد. فخور بجذوره وبمهنة جمع الخردة التي ورثها عن عائلته، يلزمه جده كأبهما يحميان معاً ما تبقى من حياة تبنى على الفقر والصلابة. ومع اقتراب الجرافات من أرضهم وإصرار الجد على البقاء، يجد توني نفسه أمام خيار مؤلم: ماذا يترك خلفه، وما الذي يستحق أن يقاتل من أجله.

المهرجانات أسبوع النقد – مهرجان كان (جوائز الجمعية)
مهرجان الدوحة السينمائي الدولي – أفضل فيلم روائي
مهرجان كامبردج السينمائي الدولي – جائزة بونت الذهبية للجنة التحكيم

عن المخرج/ة

ولد غييرمو غالوي في مدريد، إسبانيا، وقد غرّضت أعماله في مهرجانات كان وسان سباستيان وإيدفا. فيلمه القصير «أونكي إس دي نوتشي» غرّض في الاختيار الرسمي لمهرجان كان، حيث رشّح لسعفة أفضل فيلم قصير قبل أن يفوز بجائزة غويا لأفضل فيلم قصير روائي، وينضم لاحقاً إلى الاختيار الرسمي لجوائز سيزار ٢٠٢٥. وفي العام ذاته، غرّض فيلمه «أس غايغوتاس كورتاه أو سيو» في قسم أسبوع المخرجين بمهرجان كان. أما فيلمه الروائي الأول «مدينة لا ننام»، فقد كان عرضه العالمي الأول في أسبوع النقد بمهرجان كان. في عام ٢٠٢٠، حاز جائزة أميرة جبرونا للفنون والآداب.

تمثيل: أنطونيو «توني» فيرنانديز غاباري، بلال سدرأوي، خيسوس «تشولي» فيرنانديز سيلفا، فيليسا روميرو مولينا، بورا سالازار، فرانسيسكا خيمينيث
إنتاج: سينتاغما فيلمز، بونا بينتا ميديا، إنكانتا فيلمز، بي تيم بروتز، سيوداد سين سوينو بيليكولا، لي فالسور، تورنيلوفيجن

العرض الأول في الأردن

سيناريو: غييرمو غالوي، فكتور أونسو بيريل
تصوير: روي بوساس
مونتاج: فكتور لا ميري



WE BELIEVE YOU

Director **Charlotte Devillers, Arnaud Dufeys** (Belgium)

Belgium | French | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | 18+ | 78 mins

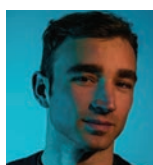
Today, Alice stands before a judge, knowing there is no room for error. She must speak up for her children and confront their father as he seeks to take custody of them, while she herself is judged for her fear and silence. Caught between threats, doubt, and memories scarred by violence, she struggles to make her children's voices heard before it is too late. A powerful and deeply realistic drama about a mother fighting for her rights and those of her children, and about the courage that emerges when a woman on the brink of collapse must protect what matters most.

Festivals and Awards Berlin International Film Festival - Perspectives- Special Mention
Festival International du Film Francophone de Namur - Bayard d'Or for Best Film & Bayard for Best Performance
Seville European Film Festival - Best Film, Best Actress & Best Screenplay

Director's Biography

Charlotte Devillers and Arnaud Dufeys co-wrote and co-directed "We Believe You". As a healthcare professional who often works with victims of abuse, Devillers helped capture some of the more intimate aspects of Youth Protection Court reality.

Dufeys, a filmmaker and producer, has received international awards for his short films, including "Invincible Summer" (Berlinale 2024). They are currently developing "Plaisir", while Dufeys is also working on two other full-length features: "Faire surface" and "Les caniculaires".



Jordanian Première

Screenplay: Charlotte Devillers, Arnaud Dufeys
Cinematography: Pépin Struye
Editing: Nicolas Bier

Cast: Myriem Akheddiou, Laurent Capelluto, Natali Broods, Ulysse Goffin, Adèle Pinckaers, Alisa Laub, Marion de Nanteuil, Mounir Bennaoum

Production: Arnaud Ponthière, Arnaud Dufeys

المخرج/ة **شارلوت دوفيلير، أرنو دوفيه** (بلجيكا)

بلجيكا | الفرنسية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ٧٨ دقيقة

اليوم تقف أليس أمام القاضي، مدركة أن أي تردد قد يكلفها أطفالها. عليها أن ترفع صوتها أخيراً، وأن تواجه الأب الذي يحاول انتزاع حضانتها فيما تحاكم هي على خوفها وصمتها. بين التهديد والشك والذاكرة المثقلة بالعنف، تحاول إيصال صوت أطفالها قبل فوات الأوان. فيلم مؤلم وواقعي عن أم تقاتل من أجل حقها وحق أولادها، وعن الشجاعة التي تولد حين تصبح الحماية آخر ما تملكه امرأة دفعتها الحياة إلى حافة الانهيار.

المهرجانات والجوائز: مهرجان برلين السينمائي الدولي – وجهات نظر – تنويه خاص
مهرجان نامور الدولي للفيلم الناطق بالفرنسية – جائزة بايار الذهبية لأفضل فيلم وجائزة بايار لأفضل أداء
مهرجان إشبيلية للفيلم الأوروبي – أفضل فيلم، أفضل ممثلة، أفضل سيناريو

عن المخرج/ة

شارلوت دوفيلير وأرنو دوفيه شريكان في كتابة وإخراج «نصّدك». دوفيلير، بوصفها متخصصة في الرعاية الصحية تعمل مع ضحايا الإساءة، أسهمت في نقل الأبعاد الأكثر حميمية لواقع محكمة حماية الطفل.

أما دوفيه، المخرج والمنتج، فقد حاز جوائز دولية عن أفلامه القصيرة، من بينها «صيف لا يقهر» (برلينالي ٢٠٢٤). يعملان حالياً على تطوير فيلم «بليزير»، فيما يواصل دوفيه العمل على فيلمين روائيين طويلين آخرين: «فير سورفاس» و«لي كانيكوليير».

العرض الأول في الأردن

سيناريو: شارلوت دوفيلير، أرنو دوفيه
تصوير: بيبان ستروي
مونتاج: نيكولا بيه

تمثيل: ميريام أخيديو، لوران كابيلوتو، ناتالي برودس، أوليس غوفان، أديل بانكار، أليسا لاوب، ماريون دو نانتيوي، منير بناعوم
إنتاج: أرنو بونتير، أرنو دوفيه



بريانتي مندوزا

مخرج

الفلبين

يُعدّ بريانتي مندوزا واحداً من أبرز صانعي الأفلام الفلبينيين وأكثرهم تأثيراً، ويشتهر بأسلوبه الواقعي الجديد وقدرته على التقاط الحقائق الاجتماعية وحيوات الناس العاديين في لحظات استثنائية. هو أول مخرج فلبيني ينافس ويفوز في المهرجانات السينمائية الدولية الثلاثة الكبرى. شارك فيلمه «أسير» في المسابقة الرسمية لمهرجان برلين، فيما نال فيلمه «تيراتور» جائزة كاليغاري. وفي مهرجان البندقية، فاز فيلمه «رحم» بجائزة «لانا فيتشيللا» للسينما البندقية، ورشح فيلم «لولا» للأسد الذهبي. أما في مهرجان كان، فحقق إنجازاً الأبرز عام ٢٠١٩ حين أصبح أول فلبيني يفوز بجائزة أفضل مخرج عن فيلمه «كينتاي» وفي عام ٢٠١٤، منح نيشان الفنون والآداب من رتبة فارس من الجمهورية الفرنسية تقديراً لإسهاماته البارزة في السينما والفنون.



صالح بكري

ممثل

فلسطين

صالح بكري ممثل فلسطيني بدأ مسيرته على خشبة المسرح قبل أن ينتقل إلى السينما. لفت الأنظار مبكراً عبر فيلم «ملح هذا البحر» لأن ماري جاسر، الذي عُرض لأول مرة في مهرجان كان ورشحته فلسطين لتمثيلها في جوائز الأوسكار. لاحقاً، شارك والده محمد بكري بطولة فيلم «واجب»، وتعاون مع إيليا سليمان في «الزمن الباقي»، ومع رشيد مشهراوي في «عيد ميلاد ليلى». امتد حضوره إلى الساحة الدولية من خلال مشاركته في «سالفو»، الفائز بالجائزة الكبرى لأسبوع النقاد في كان، إضافة إلى أدائه على خشبة مسرح رويال كورت في عرض «الألعاب النارية»، ومشاركته في التجهيز البصري «حوار مع الغائب» لغاليريو روكو أورلاندو. كما أدى دور البطولة في «الهدية» لفرح نابلسي، المرشح لجائزة الأوسكار عن أفضل فيلم قصير، وفي «القبطان الأزرق» لمريم توزاني، وفلسطين ٣٦، لأن ماري جاسر، والتي باقى منك لشيرين دعيبس.



سعاد بشناق

مؤلفة موسيقى تصويرية

الأردن

سعاد بشناق مؤلفة موسيقى تصويرية وعضوة في أكاديمية فنون وعلوم الصور المتحركة (الأوسكار)، وحائزة على العديد من الجوائز. تمتد مسيرتها لأكثر من ستين عاماً بين الأفلام الروائية والقصيرة والوثائقية والمسلسلات التلفزيونية. تخرجت من جامعة ماكغيل والمركز الكندي للأفلام، ألقت الموسيقى لعدد من الأفلام الروائية البارزة التي عُرضت في مهرجانات دولية، من بينها «يونان» (برلين)، «الدكتور الأميركي» (صاندانس)، «جنائن معلقة» (البندقية)، و«هوبال»، و«رحلة ٤٠٤»، بطولة منى ذكي. وعدد من الأفلام القصيرة مثل «كنتاكي غزة» (كليرمون فيران)، و«كورفاين» (ترايبكا)، و«ليل» (لوكارنو). ومسلسلات عربية من بينها «ممكّن» لأمين درة و«البطل» لليت حجو و«جايبة العيد» (نفل كس). كما شاركت في السلسلة الحائزة على البافا «العالم الخفي للصوت مع ديفيد أتينبورو». نالت بشناق جائزتي «الموسيقى الكندية للأعمال التلفزيونية والسينمائية»، وجائزتي «هوليوود للموسيقى في الإعلام»، ورُشحت خمس مرات لجوائز الشاشة الكندية.

لجنة التحكيم

مسابقة الأفلام الروائية غير العربيّة



صالح بكري



برياني مندوزا



سعاد بشناق

مسابقة الأفلام الروائية غير العربية

نصّدقك

شارلوت دوفيلير، أرنو دوفيه (بلجيكا)
بلجيكا

لو المحظوظ

لويد لي تشوي (كندا)
كندا، الولايات المتحدة

مدينة لا تنام

غييرمو غالوي (إسبانيا)
إسبانيا، فرنسا

مغسلة

زامو مخوانازي (جنوب أفريقيا)
جنوب أفريقيا، سويسرا

سرّنا

غريس باسو (البرازيل)
البرازيل، البرتغال

رجل يتلاشى

فيلف راينهاردت (ألمانيا)
ألمانيا

ظلُّ والدي

أكينولا ديفيز جونيور (نيجيريا، المملكة المتحدة)
نيجيريا، المملكة المتحدة

في هذه المسابقة، تتقدّم قصص تُصاغ داخل مساحات ضيقة، غرفة محكمة في بلجيكا، شقة في نيويورك، أو غرفة في ضواحي مدريد. شخصيات تواجه قوانين قاسية، أسراراً تتضمّن كلما حاول أصحابها إخفاءها، وروابط عائلية تتغيّر تحت ضغط واقع لا يرحم. تمتد الحكايات بين جنوب أفريقيا تحت نظام الفصل العنصري، وبيوت برازيلية مثقلة بما لا يُقال، وصولاً إلى عالم فتى عجري يراقب الجرافات تقترب من عالمه الصغير. كل فيلم يقَدّم تجربة خاصة لا تشبه الأخرى. مواجهة مع نظام، صراع مع ذاكرة، أو محاولة لفهم معنى العائلة حين تصبح أكبر من قدرة الفرد على حملها. أعمال تضع الإنسان في مركز العاصفة، وتراقب كيف يعيد تشكيل نفسه من جديد.

ARAB SHORT FILM COMPETITION

32B

Mohamed Taher (Egypt)
Egypt

DO NOT PICK FLOWERS

Banan Hussein Elmanaseer (Jordan)
Jordan

SALTED CARAMEL

Mustafa Khalaf (Iraq)
Germany

AICHA

Sanaa El Alaoui Morocco)
Morocco

I OWE YOU A TOUCH

Marwan Elshafie (Egypt)
Egypt, Saudi Arabia

SOMEWHERE I BELONG

Youssef Handouse (Tunisia)
Tunisia

ALL THIS DEATH (Lebanon)

Fadi Syriani
Lebanon, Germany, Qatar, Poland

I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW

Tawfeek Barhom (Palestine)
Palestine, France, Greece

THE LAST MIRACLE

Abdelwahab Shawky (Egypt)
Egypt, Sudan, Germany

ALYA

Yara Melki (Lebanon)
Lebanon

IS IT STILL ME

Joanna Arida (Jordan)
Jordan

THE LIGHT THAT REMAINS

Youssef Guermazi (Tunisia)
Tunisia

BIMO

Oumnia Hanader (Algeria)
France, Algeria

NO LAND IN SIGHT

Eiman Alkhalifa (Sudan)
Sudan, Lebanon, United Arab Emirates

THE MAN WHO STUMBLED BY HIS WORDS

Mubarak Al-Zawba (Saudi Arabia)
Saudi Arabia

CLEANSE THE STREETS

Aysha Shahaltough (Jordan)
Jordan

PASSPORT WEDDING

Abdallah Al-Ziyadi (Jordan)
Jordan

WHAT IF THEY BOMB HERE TONIGHT?

Samir Syriani (Lebanon)
Lebanon

CONE

Mark Ayman (Egypt)
Egypt

SALEM NOT SALEM

Omar Farooq (Bahrain)
Bahrain

This collection of short films captures moments shaped by split-second decisions, in which there is no time to think. Characters face impossible choices in Lebanon, confront the memory of a friend killed in the name of honour in Jordan, and wait for news that never comes in Sudan, while other stories unfold in Morocco and across the many landscapes of the Arab world. Each film captures a moment of extraordinary intensity, like a small spark capable of setting everything around it alight. Short in duration, these films leave an impact that cannot be measured in minutes.

THE JURY

| Arab Short Film Competition



Ahmed Yassin Al Daradji



Majd Eid



Tima Shomali

Ahmed Yassin Al Daradji

Writer and Director

Iraq

Ahmed Yassin is an award-winning Iraqi writer-director. His short film "Children of God" (2015) received several international honours, including the Muhr Award for Best Arab Short, the FIPRESCI Award, the Seoul Guro Award for Best Live Action Short, and the Jury Award at the Cannes Disabled Film Festival. His debut feature, "Hanging Gardens" (2022), premiered at the Venice International Film Festival. The film won the Golden Yusr for Best Feature Film and the Yusr Award for Best Cinematic Achievement at the Red Sea International Film Festival, as well as the Jury Award at the Amman International Film Festival, among other honours. It was also selected as Iraq's official submission to the 96th Academy Awards.



Majd Eid

Actor

Jordan

Majd Eid has quickly established himself as one of Jordan's leading actors, receiving Best Actor awards at both the Cairo and Doha Film Festivals in 2025. His performance as Ossama in Once Upon a Time in Gaza earned him those awards and brought international attention when the film premiered in Cannes' Un Certain Regard section, where it won the Best Director Award. His work reflects a consistent interest in character-driven stories, with roles in Gaza Mon Amour (Venice Film Festival), Farha (Toronto International Film Festival), The Alleys (Locarno Film Festival), and the Miramax feature Inheritance. His upcoming projects include Boomah, which premiered at the Shanghai International Film Festival, and Atonement, unveiled at Cannes in 2026. Together, these roles mark a career that spans independent Arab cinema and international productions, reflecting a growing presence across both regional and global film industries.

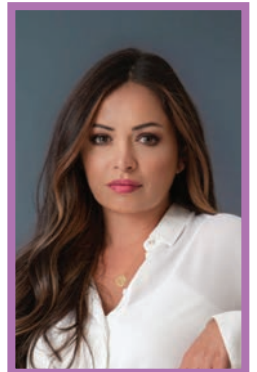


Tima Shomali

Writer - Director - Producer

Jordan

Tima Shomali is an award-winning Arab director, showrunner, producer, writer, and Founder & CEO of Filmizion Productions. She rose to prominence with the hit series FemaleShow, which amassed over 100 million views across three seasons. She holds a BA in Business Administration and Finance and an MFA in Screenwriting and Producing from the Red Sea Institute of Cinematic Arts. Tima is the creator, showrunner, and director of the Netflix Original AlRawabi School for Girls, a groundbreaking series that earned regional and global acclaim. Released in 2021, its second season debuted in 2024, reaching Netflix's Global Top 10 in 43 countries and winning Best Levant Series at the Joy Awards 2025. Recognized for her impact on the region's creative sector, Tima has been named among Arabian Business's Most Influential Young Arabs and its 2025 list of 100 Most Inspiring Women, listed by Variety among the Most Impactful Women in Global Entertainment (2022), and featured on Esquire's 2023 "The Esquire 40: Arabs Changing Film & TV".



www.theshowservices.com

Every Frame,
a Story.

**THE
SHOW**
Production Services



ROYA
Media Group
مجموعة رويّا الإعلامية





32B

Director **Mohamed Taher (Egypt)**

Egypt | Arabic | Subtitles: English

Drama, Comedy | 2025 | All Audiences | 19 mins

مشاكل داخلية

المخرج/ة **محمد طاهر (مصر)**

مصر | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، كوميديا | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٩ دقيقة

In 2005 Cairo, a single dad is told his teen daughter needs a bra. His clumsy attempt to bring it up leads to an excruciatingly awkward conversation, followed by a nightmare of a bra-shopping trip. He rehearses how to "introduce" it at home, only to be blindsided when she strolls in, leaving him frozen, humiliated, and questioning every parenting choice.

في القاهرة عام ٢٠٠٥، يُفاجأ أب أعزب باكتشاف أن ابنته المراهقة أصبحت بحاجة إلى حمالة صدر. محاولته المرتبكة لفتح الموضوع تقوده إلى حديث بالغ الإحراج، يعقبه كابوس حقيقي خلال رحلة الشراء. وبينما يتدرب في المنزل على كيفية «تقديم» الأمر لها، تُفاجئه هي بالدخول ببساطة، فيتجمد مكانه غارقاً في الإحراج، متسائلاً عن كل قرار اتخذه كـأب.

Festivals and Awards

Carthage Film Festival - Tanit d'Or Award
Malmö Arab Film Festival - Jury Award
Souss International Film Festival for Children and Youth - Silver Award

المهرجانات **مهرجان قرطاج السينمائي – التانيت الذهبي**
والجوائز: مهرجان مالمو للسينما العربية – جائزة لجنة التحكيم
مهرجان سوس الدولي لسينما الطفولة والشباب – جائزة الفضية

Director's Biography

Mohamed Taher is a film director from Egypt. He received his MFA in film from Savannah College of Art and Design. Throughout his career, he has worked as an assistant director on several well-known Egyptian films including "Eshtebak", "Eyar Nari", and "Barra El Manhag". Lately, he directed the second unit for critically acclaimed TV series "Lam Shamsia" and "The Seventh Year's Itch". His debut short film, "32B" (2025), won the Tanit d'Or at the Carthage Film Festival and multiple European festival awards.



عن المخرج/ة

محمد طاهر مخرج سينمائي مصري، حاصل على درجة الماجستير في الفنون الجميلة تخصص السينما من كلية سافانا للفنون والتصميم. عمل خلال مسيرته مساعد مخرج في أفلام مصرية بارزة، منها «اشتباك» و«عار ناري» و«بره المنهج». وعرض فيلمه القصير الأول «مشاكل داخلية» للمرة الأولى في مهرجان قرطاج السينمائي بتونس عام ٢٠٢٥، حيث حصد الجائزة الكبرى «التانيت الذهبي»، فضلاً عن جوائز عدة من مهرجانات أوروبية وعربية. كما اختير الفيلم في المسابقة الرسمية لمهرجان تريبيكا في نيويورك ٢٠٢٦. ومؤخراً، أخرج الوحدة الثانية لمسلسلي «لام شمسية» و«الهرشة السابعة».

Jordanian Première

Screenplay: Haitham Dabbour
Cinematography: Mostafa Fahmy
Editing: Baher Rasheed

Cast: Mohamed Mamdouh, Hana Shiha, Ahmed Dash,
Jessica Hossam El Din, Gehad Hossam El Din
Production: Red Star Films

تمثيل: محمد ممدوح، هنا شيها، احمد داش،
جيسيكا حسان الدين، جهاد حسان الدين
إنتاج: ريد ستار للنتاج

العرض الأول في الأردن

سيناريو: هيثم دبور
تصوير: مصطفى فهمي
مونتاج: باهر رشيد



AICHA

Director Sanaa El Alaoui (Morocco)
Morocco | Arabic | Subtitles: Arabic, English
Psychological horror | 2025 | 13+ | 25 mins

A 17-year-old girl struggles with an emotionally distant mother as her life takes a tragic turn while the mother joins a mystic ceremony to face her grief and the lost bond with her daughter.

عايشة

المخرج/ة سناء العلاوي (المغرب)
المغرب | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية
رعب نفسي | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٢٥ دقيقة

فتاة في السابعة عشرة تعاني من أمّ منعزلة عاطفياً بينما تتخذ حياتها منعطفاً مأساوياً. وفي المقابل، تنضمّ الأمّ إلى طقوس الكناوة الغامضة لمواجهة علاقتها المكسورة مع ابنتها.

Festivals and Awards Luxor African Film Festival - Silver Award Tutankhamun Mask
Yellowstone International Film Festival - Best Female Director
Afrykamera Film Festival - Audience Award

المهرجانات والجوائز: مهرجان الأقصر للسينما الإفريقية – جائزة قناع توت عنخ آمون الفضية
مهرجان يلويستون السينمائي الدولي – جائزة أفضل مخرجة
مهرجان أفريكاميرا السينمائي – جائزة الجمهور

Director's Biography

Moroccan director, scriptwriter, and Oxford University film scholar pioneering the "horror for ancestral intervention" sub-genre. Seamlessly blending academic theory with bold filmmaking, her work actively dismantles colonial and Orientalist gazes. Sanaa's acclaimed narrative short, AICHA, secured a coveted spot on the Academy Award long-list, winning two Best Director titles and over 15 international awards. A champion for Arab, Amazigh and African narrative sovereignty, Sanaa co-founded Native Line, Morocco's first dedicated genre production house. She is also a member of Africa No Filter."



عن المخرج/ة

مخرجة وكاتبة سيناريو وباحثة سينمائية مغربية، خريجة جامعة أكسفورد، ورائدة في السينما الروائية القائمة على فئة «رعب تدخل الأسلاف». يدمج عملها بسلاسة بين النظرية الأكاديمية وصناعة الأفلام الجريئة، مفككا الرؤى الاستعمارية والاستشراقية. حقق فيلمها الروائي القصير «عائشة»، نجاحاً بارزاً بدخوله القائمة الطويلة لجوائز الأوسكار، وحصد أكثر من خمس عشرة جائزة عالمية من بينها جائزتنا «أفضل إخراج». وكمدافعة عن السيادة السردية العربية والأمازيغية والإفريقية، شاركت في تأسيس «ناتيف لاين»، أول شركة إنتاج مغربية مخصصة كلياً لسينما النوع، وهي عضو في منظمة «أفريقيا بلا فلتير».

Jordanian Première

Screenplay: Sanaa El Alaoui
Cinematography: Oskar Jan Król
Editing: Michał Buczek

Cast: Hind Dafer, Manal Bennani, Mohamed Amine Kihal
Production: Native Line (Piotr Kaczorowski)

تمثيل: هند ظافر، منال بناني، محمد أمين كihal
إنتاج: ناتيف لاين (بيوتر كاتشوروفسكي)

العرض الأول في الأردن

سيناريو: سناء العلاوي
تصوير: أوسكار يان كرول
مونتاج: ميخاو بوتشيتك



ALL THIS DEATH

Director **Fadi Syriani (Lebanon)**

Lebanon, Germany, Qatar, Poland

Drama | 2025 | 13+ | 16 mins

كل هذا الموت

المخرج/ة **فادي سرياني** (لبنان)

لبنان، ألمانيا، قطر، بولندا

دراما | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ١٦ دقيقة

Every day, Vladimir wakes, reads the obituary section, and attends funerals in a ritual shaped by grief and denial. Mourning the loss of his wife, home, and a city collapsing into turmoil, he burns funeral notices, refuses food, and repeats the same haunting routine. On his daily path, he meets a young girl whose quiet presence slowly alters his journey. In the end, Vladimir confronts not only personal loss, but the destruction of his street, his safe haven, and an entire city fading into oblivion.

يستيقظ فلاديمير كل يوم، يقرأ قسم النعي ويحضر الجنازات في طقوس تُشكّلها مشاعر الحزن والإنكار. ينعي فقدان زوجته ومنزله ومدينة تنهار في دوامة الفوضى، فيحرق إعلانات الوفاة ويمتنع عن الطعام، مكرّراً نفس الروتين المؤلم. في طريقه اليومي، يلتقي بفتاة صغيرة يُغيّر وجودها الهادئ مساره تدريجياً. وفي النهاية، لا يواجه فلاديمير الخسارة الشخصية فحسب، بل دمار شارع وملاذئه الآمن ومدينة بأكملها تتلاشى في غياهب النسيان.

Festivals and Awards: Annecy International Animation Film
Beirut Shorts Int'l Film Festival - Audience Choice Award
FujiFilm Short Film Festival - Best Narrative Award

المهرجانات والجوائز: مهرجان أنسي الدولي لأفلام الرسوم المتحركة
مهرجان بيروت شورتس الدولي للأفلام – جائزة اختيار الجمهور
مهرجان فوجي فيلم للأفلام القصيرة – جائزة أفضل فيلم روائي قصير

Director's Biography

Fadi Syriani is a Lebanese animator, writer, and director. His work explores storytelling through animation, combining social themes with poetic visual language. His latest short animated film All This Death premiered at the Annecy International Animation Film Festival in 2025 and has screened and won awards internationally. Fadi is the founder of the Youth Animation Platform (YAP), an educational initiative dedicated to empowering young people across Lebanon and the MENA region through animation and filmmaking.



عن المخرج/ة

فادي سرياني رسّام وكاتب ومخرج رسوم متحركة لبناني، يستكشف في أعماله فن السرد القصصي جامعاً بين القضايا الاجتماعية ولغة بصرية شعرية. عُرض فيلمه القصير «كل هذا الموت» للمرة الأولى في مهرجان أنسي الدولي لأفلام الرسوم المتحركة عام ٢٠٢٥، وحظي بعروض دولية وحصد جوائز عدة. وهو مؤسس منصة الرسوم المتحركة للشباب (YAP)، مبادرة تعليمية تهدف إلى تمكين الشباب في لبنان ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا عبر الرسوم المتحركة وصناعة الأفلام.

Jordanian Première

Screenplay: Fadi Syriani
Cinematography: Pierre Moarkesh, Marcus Ilschner
Editing: Carine Doumit, Fadi Syriani

Production: The Attic Productions, Reynard Films

إنتاج: العلّية للإنتاج، رينارد للأفلام

العرض الأول في الأردن

سيناريو: فادي سرياني
تصوير: بيار معركش، ماركس الشنر
مونتاج: كارين ضومط، فادي سرياني



ALYA

Director **Yara Melki (Lebanon)**

Lebanon | Arabic | Subtitles: English

Drama, Coming of Age | 2026 | 13+ | 17 mins

عليا

المخرج/ة **يارا ملكي (لبنان)**

لبنان | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، قصة نضوج | ٢٠٢٦ | ١٣+ | ١٧ دقيقة

In Mount Lebanon, sixteen-year-old Alya comes of age under her mother's unyielding gaze and the judgment of society. Her first love awakens a longing for freedom, but it also exposes the limits of a world where reputation defines worth. Torn between youthful desire and the rigid expectations around her, Alya is forced to confront choices that push her beyond childhood and into an unforgiving reality.

في جبل لبنان، تكتشف عليا ابنة السادسة عشرة الحب للمرة الأولى، تحت نظرة أمها الصارمة وأحكام المجتمع. يوقظ هذا الحب في داخلها رغبة في الحرية، لكنه يكشف لها أيضاً حدود عالم تقاس فيه قيمة الإنسان بسمعته. وبين مشاعرها الأولى وتوقعات من حولها، تجد عليا نفسها أمام خيارات مصيرية تدفعها إلى مغادرة براءة الطفولة ومواجهة واقع لا يرحم.

Festivals and Awards Beirut International Women Film Festival
Odense International Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان بيروت الدولي لأفلام المرأة
مهرجان أودنسه الدولي للأفلام القصيرة

Director's Biography

Yara Melki is a Lebanese filmmaker based in London and an NYU Tisch graduate. Her films explore the complexities of womanhood and Arab identity, often telling nuanced stories that cross borders. She has directed several short films, including *Allya*, shot in her home country of Lebanon. Alongside directing, Yara produces internationally with past projects made in Lebanon, Brazil, and the U.S., building a body of work that bridges cultures and perspectives.



عن المخرج/ة

يارا ملكي مخرجة ومنتجة أفلام لبنانية مقيمة في لندن وخريجة كلية Tisch للفنون بجامعة نيويورك. تتشغل في أعمالها بأسئلة الأنوثة والهوية العربية، وتقدم قصصاً إنسانية تتقاطع فيها التجارب الشخصية مع القضايا الاجتماعية. أخرجت عدداً من الأفلام القصيرة، من بينها «عليا» الذي صُوّر في لبنان. كما تعمل كمنتجة على مشاريع دولية أنجزت في لبنان والبرازيل والولايات المتحدة، في مسيرة فنية تسعى من خلالها إلى مدّ الجسور بين الثقافات والرؤى المختلفة.

Jordanian Première

Screenplay: Yara Melki
Cinematography: Cece Chan
Editing: Adriana Guevara

Cast: Joya Jabbour, Bilal Al Hamwi, Betty Taoutel
Production: Farah Sawli, Yara Melki, Phoebe Yung

تمثيل: جويّا جبور، بلال الحموي، بيتي تاوتيل
إنتاج: فرح صولي، يارا ملكي، فيبي يونغ

العرض الأول في الأردن

سيناريو: يارا ملكي
تصوير: سيسّي تشان
مونتاج: أدريانا غيفارا



BIMO

Director **Oumnia Hanader (Algeria)**

France | Arabic, French | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | All Audiences | 23 mins

بيمو

المخرج/ة **أمنية هنادر (الجزائر)**

فرنسا | العربية، الفرنسية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٢٣ دقيقة

Sihem tries as best she can to stand on her own feet in France, when her mother calls to announce that her brother is making a crossing to join her.

بينما تحاول سهايم، قدر استطاعتها، أن تنشق طريقها بنفسها في فرنسا، تتصل بها والدتها لتخبرها بأن شقيقها سيركب القارب للانضمام إليها.

Festivals and Awards Cannes Film Festival - La Cinef
Premiers Plans d'Angers

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي - قسم «لا سينيف»
مهرجان أنجيه للأفلام الأولى السينمائي

Director's Biography

Born in 1999 in Ténès, Algeria, Oumnia grew up in Marseille. After graduating from high school, she joined the University of Poitiers and the Regional Conservatory of Dramatic Arts. Holding a degree in Literature and Political Science, she decided to travel across France, following the call of film sets and theater stages as an actress. She discovered screenwriting alongside the TRIBUDOM collective in Paris. Currently in her second year at La CinéFabrique, she is writing her first fiction short film, AZIZ, for which she was awarded at the Aflam Workshops in Marseille. The project later received the Audience Award at the Eure Screenplay Competition at Moulin d'Andé-CECI in 2023, the Crystal Pen Award for Best Short Film Screenplay at the Valence Scénario Festival 2023, the CNC Talent Award for Best Short Film Project, and the Agence du Court Métrage Award at WIPP 2023.



عن المخرج/ة

ولدت أمنية عام ١٩٩٩ في تنس بالجزائر، وترعرعت في مرسيليا. بعد حصولها على البكالوريا، التحقت بجامعة بواتييه والمعهد الإقليمي للفنون المسرحية. وبعد تخرجها بإجازة في الأدب والعلوم السياسية، جابت فرنسا متنقلة بين مواقع التصوير وورشات المسرح ممثلة، لتكتشف كتابة السيناريو مع مجموعة «تريبودوم» في باريس. حالياً، تدرس في السنة الثانية بمدرسة «لا سينيفابريك»، وتعمل على فيلمها الروائي القصير الأول «عزيز». وقد حصد المشروع جوائز عدة، منها جائزة ورشات «أفلام» في مرسيليا، وجائزة الجمهور في مسابقة السيناريو للإقليم «أور» في «مولان دوندي-سييسي» عام ٢٠٢٣، وجائزة الريشة الكريستالية لأفضل سيناريو قصير في مهرجان «فالانس سيناريو» ٢٠٢٣، فضلاً عن جائزة «CNC Talent» لأفضل مشروع فيلم قصير وجائزة «وكالة الفيلم القصير» ضمن «WIPP» ٢٠٢٣.

Jordanian Première

Screenplay: Oumnia Hanader, Max Ramier
Cinematography: Julien Borel
Editing: Emma Escat

Cast: Mohamed Bouchoucha, Oumnia Hanader
Production: Alma Corre

تمثيل: محمد بوشوشة، أمنية هنادر
إنتاج: ألما كور

العرض الأول في الأردن

سيناريو: أمنية هنادر، ماكس راميه
تصوير: جولييان بورييل
مونتاج: إيما إسكات



CLEANSE THE STREETS

Director **Aysha Shahaltough** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Thriller | 2025 | +13 | 17 mins

ثورة غضب

المخرج/ة **عائشة شحاتوغ** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

إثارة | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ١٧ دقيقة

Two sisters, Batool, 20, and Rahaf, 17 are running for their lives, driving a blue pickup truck through the middle of nowhere, desperate to escape their father's wrath after a daunting incident. When their truck breaks down, a mysterious 40-year-old man appears and offers to help on one condition: they give him a ride. But as the road stretches ahead, they must confront a darker truth that no distance can outrun: Can they ever truly go home?

بتول (٢٠ عامًا) ورهف (١٧ عامًا)، شقيقتان تهربان للنجاة بحياتهما، تقودان شاحنة زرقاء وسط العدم في محاولة يائسة للفرار من غضب والدهما بعد حادثة مروعة. حين تتعطل الشاحنة، يظهر رجل غامض في الأربعين من عمره يعرض المساعدة بشرط واحد: أن يرافقهما في الطريق. لكن مع امتداد الطريق أمامهما، تنكشف حقيقة أشد قتامة لا تطمسها مسافة: هل يمكنهما العودة إلى البيت يومًا؟

Festivals and Awards: Red Sea International Film Festival
Short Shorts Film Festival & Asia
Beirut International Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي
مهرجان شورت شورتس السينمائي الدولي وآسيا
مهرجان بيروت الدولي للسينما

Director's Biography

Aysha Shahaltough is a Jordanian actress, writer, and director best known for her role as Vera in Netflix's Jinn. She made her directorial debut with Cleanse the Streets through the AFAC x Netflix Supporting Women in Film Fund and later directed an episode of the Jordanian television series Nas.



عن المخرج/ة

عائشة شحاتوغ هي ممثلة وكاتبة ومخرجة أردنية، اشتهرت بدور «فيرا» في مسلسل جن على نتفليكس. قدّمت أولى تجاربها الإخراجية من خلال فيلم "Cleanse the Streets" ضمن مبادرة AFAC x Netflix Supporting Women in Film Fund لدعم النساء في صناعة السينما، ثم أخرجت إحدى حلقات المسلسل الأردني «ناس»

Jordanian Première

Screenplay: Aysha Shahaltough
Cinematography: Nicole Atalla
Editing: Jana Walid

Cast: Salsabiela, Laila Hzaïne, Ishaq Elias.

Production: Rahmeh Al-Shmmas

تمثيل: سلسبيلا، ليلي حزينه، اسحق لباس

إنتاج: رحمة الشماس

العرض الأول في الأردن

سيناريو: عائشة شحاتوغ
تصوير: نيكول عطالله
مونتاج: جنى وليد



CONE

Director **Mark Ayman (Egypt)**

Egypt | Arabic | Subtitles: English

Psychological drama | 2025 | All Audiences | 20 mins

Hassan, a professor at a prestigious university, has a hard time parking outside his new apartment because of the cones placed by Mohamed, the garage attendant, to reserve spaces for his customers. As hostility grows between them over the cone, Hassan's life turns into a living hell, consumed by a paranoid obsession with Mohamed's influence, until he becomes the very antagonist he had been fighting all along.

Festivals and Awards

Cairo International Film Festival

Director's Biography

Born in 2001, Mark Ayman is an emerging Egyptian filmmaker and AUC Film graduate who has worked as an assistant director since age 16. His diverse films span genres like dance, thriller, docu-fiction, psychological drama, and archival collage, winning awards at local festivals. His graduation film "Cone" premiered in Cairo International Film Festival's 46th Edition as part of the short films competition.



Jordanian Première

Screenplay: Mark Ayman
Cinematography: Disha Hesham
Editing: Ahmed El Saaty

Cast: Nadim, Ahmed Mounir
Production: Zeina Ramy, Karma Abu Aly

قمع

المخرج/ة **مارك أيمن (مصر)**

مصر | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما نفسية | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٢٠ دقيقة

يعاني حسن، دكتور جامعي في جامعة مرموقة، من صعوبة في ركن سيارته في شارع بيته الجديد، بسبب الأقماع التي يضعها محمد عامل الجراج، حارسها أماكن لعملائه في الشارع. وبعد منازعة حادة بين الاثنين حول القمع، تتحول حياة حسن إلى جحيم مليء بالهوس حول سلطة محمد، التي تدفعه في نهاية المطاف إلى أن يتحول إلى الخصم الذي كان يحاربه منذ البداية.

المهرجانات

مهرجان القاهرة السينمائي الدولي والجوائز

عن المخرج/ة

مارك أيمن، صانع أفلام مصري صاعد مواليد عام ٢٠٠١، وخريج الجامعة الأمريكية بالقاهرة، عمل مساعد مخرج منذ سن السادسة عشرة. تمتد أفلامه عبر أنواع متعددة كالرقص والإثارة والدوكيو دراما والكولاج الأرشيفي، وقد حصلت جوائز في مهرجانات محلية. وقد عرض مشروعه تخرجه «قمع» في الدورة السادسة والأربعين من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، ضمن مسابقة الأفلام القصيرة.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: نديم، أحمد منير
إنتاج: زينة رامي، كرمة أبو علي

سيناريو: مارك أيمن
تصوير: ديشا هشام
مونتاج: أحمد الساعاتي



DO NOT PICK FLOWERS

Director **Banan Hussein Elmanaseer** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Social drama | 2025 | All Audiences | 13 mins

After her best friend is killed for honor, Sama is locked away and ordered to forget. She escapes to cherish her friend's legacy, aware that the same code could be used against her.

لا تكتلع الورد

المخرج/ة **بنان حسين المناصير** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما اجتماعية | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٣ دقيقة

عندما يدفن والدها صديقتها المقرّبة باسم الشرف ويُفرض عليها النسيان، تختار الهرب لتُبقي إرث صديقتها حيًا، رغم خطر مواجهتها نفس المصير.

Director's Biography

Banan Hussain Elmanaseer is a Jordanian filmmaker and architect based in Amman. She has worked across several local and international film and television productions in a variety of roles. Her work explores memory, loss, and women's experiences. Her debut short film *Do Not Pick Flowers*, which she wrote and directed, reflects her vision for human-centered storytelling rooted in local culture and driven by characters and their lived experiences. She is currently developing her second short film.



عن المخرج/ة

بنان حسين المناصير هي صانعة أفلام ومهندسة معمارية أردنية مقيمة في عمان. عملت في عدد من الإنتاجات السينمائية والتلفزيونية المحلية والدولية ضمن أدوار متنوعة. تستكشف في أعمالها الذاكرة والفقدان وتجارب النساء. ويعكس فيلمها القصير الأول «لا تكتلع الورد»، كاتبة ومخرجة، رؤيتها لسرد قصص إنسانية متجذرة في الثقافة المحلية وتقودها الشخصيات وتجاربها الإنسانية. كما تعمل حاليًا على تطوير فيلمها القصير الثاني.

World Première

Screenplay: Banan Hussein Elmanaseer

Cinematography: Talha Almistarihy

Editing: Lour Madanat

Cast: Alaa Tayem, Isra'a Qaisi

Production: Salsabeel Mahmoud Aljazzazi

تمثيل: آلاء إبراهيم تيم، اسراء زيد القيسي

إنتاج: سلسبيل محمود الجازي

العرض العالمي الأول

سيناريو: بنان حسين المناصير

تصوير: طلحة رأفت المستريحي

مونتاج: لور مدانات

WHERE
STORIES
CHANGE
THE WORLD



جامعة
دار الكلمة
DAR AL-KALIMA
UNIVERSITY

SHAPING THE NEXT GENERATION OF PALESTINIAN FILMMAKERS

At Dar al-Kalima University, filmmaking, it is a means of storytelling, creativity, and cultural expression.

Our Film Production Program guides students through every stage of the filmmaking process, from concept development and screenwriting to cinematography, directing, sound, editing, and post-production. Working across narrative, documentary, and experimental cinema, students develop both artistic vision and professional expertise.

The results speak for themselves. Our students and graduates have presented their work at leading international film festivals, including Cannes, and have contributed to films that received Academy Award nominations.

Dar Al-Kalima University, Empowering Creative
Voices In Film, Design, Arts & Culture



ROOTED IN PALESTINE. CREATING
STORIES FOR THE WORLD.



Mureir Mountain, Bethlehem,
Palestine
Phone: +970 2 275 7028

Find Us Online

- Dar al-Kalima University
- daralkalimauniversity
- info@daralkalima.edu.ps
- daralkalima.edu.ps



DON'T
BE A TEMPLATE.
BE *from* soda



WELCOME TO JORDAN'S BIGGEST CINEMAS

نرحب بكم بأكبر
صالات عرض في الأردن



12 CINEMA
THEATRES

4 VIP
THEATRES

PREMIUM
LOCATION



I OWE YOU A TOUCH

Director **Marwan Elshafie** (Egypt)
Egypt, Saudi Arabia | Arabic | Subtitles: English
Drama, Coming of Age | 2026 | 13+ | 14 mins

Following the unexpected death of his father, Seif embarks on a quest to ritually cleanse himself before he can take part in the burial rituals. But he encounters a series of physical and psychological obstacles that make reaching the water—and ultimately grieving—anything but simple. The film explores loss, faith, and the grueling, convoluted nature of letting go and coming of age.

Festivals and Awards Alexandria International Short Film Festival
The European Independent Film Festival - Award for Excellence in Arab Filmmaking

Director's Biography

Marwan Elshafie is an Egyptian filmmaker and actor with extensive experience specializing in local and international film distribution. He was recently recognized as one of the most promising Arab talents in the field, earning a selective spot in the inaugural Cannes Makers program at the prestigious Cannes Film Market. Marwan's industry activity includes deep involvement with early-stage projects, having served as a Project Coordinator for the Cairo Film Connections at the 42nd Cairo International Film Festival. Furthermore, he is a leading voice in education, regularly presenting workshops on film marketing and distribution for institutions such as Sollywood in Saudi Arabia and the Cairo Short Film Festival in Egypt and others.



Jordanian Première

Screenplay: Abdelrahman Gaber
Cinematography: Adham Khaled
Editing: Yasser Azmy

Cast: Marwan Ashour, Dalia Ramzy, Mohamed Fadl, Ahmed Elnabawy, Khaled Elbosaty
Production: Allaa Lasheen, AH Media Productions

قبل الظهر

المخرج/ة **مروان الشافعي** (مصر)
مصر، المملكة العربية السعودية | العربية | الترجمة: الإنجليزية
دراما، قصة نضوج | ٢٠٢٦ | ١٣+ | ١٤ دقيقة

بعد وفاة والده فجأة، ينطلق سيف في رحلة للتطهر كي يتمكن من المشاركة في شعائر الدفن. لكنه يواجه سلسلة من العوائق الجسدية والنفسية التي تجعل الوصول إلى الماء، ومن ثم إلى الحزن، أمراً معقداً وشاقاً. يستكشف الفيلم فقدان الإيمان والطبيعة القاسية المتشابكة للتصالح مع الواقع والبلوغ إلى الرشد.

المهرجانات والجوائز: مهرجان الإسكندرية الدولي للفيلم القصير
المهرجان الأوروبي للأفلام المستقلة – جائزة التميز في صناعة الأفلام العربية

عن المخرج/ة

مروان الشافعي مخرج وممثل مصري ذو خبرة واسعة في مجال توزيع الأفلام محلياً وعالمياً. وقد حظي بتقدير كبير بوصفه أحد أبرز المواهب العربية الواعدة، إذ نال مكانة مرموقة في برنامج «صناع كائن» ضمن فعاليات سوق كائن السينمائي. شغل منصب منسق مشروع «روابط» في الدورة الثانية والأربعين من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي. فضلاً عن ذلك، يعدّ من أبرز الشخصيات في مجال التعليم السينمائي، إذ يقّدهم بانتظام ورش عمل حول تسويق الأفلام وتوزيعها لمؤسسات من بينها «سوليوود» في المملكة العربية السعودية ومهرجان القاهرة للأفلام القصيرة، وغيرها.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: مروان عاشور، داليا رمزي، محمد فضل، خالد البساطي
إنتاج: آلاء لاش، AH Media Productions

سيناريو: عبدالرحمن جابر
تصوير: أدهم خالد
مونتاج: ياسر عزمي



I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW

Director **Tawfeek Barhom** (Palestine)

Palestine, France, Greece | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2025 | All Audiences | 13 mins

Two brothers return to their childhood island; long-buried secrets force them to confront a dark past that binds them together

أنا سعيد لأنك ميت

المخرج/ة **توفيق برهوم** (فلسطين)

فلسطين، فرنسا، اليونان | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٣ دقيقة

يعود شقيقان إلى جزيرة طفولتهما، فتُجبرهما أسرار مدفونة منذ زمن طويل على مواجهة ماضٍ مظلم يجمع بينهما.

Festivals and Awards: Cannes Film Festival - Short Film Palme d'Or
Chicago International Film Festival - Silver Hugo
Toronto International Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي – السعفة الذهبية لأفضل فيلم قصير
مهرجان شيكاغو السينمائي الدولي – جائزة هوغو الفضية
مهرجان تورونتو السينمائي الدولي

Director's Biography

Tawfeek Barhom is an emerging Palestinian actor and director. He gained recognition for his role in "The Cairo Conspiracy", where he played the lead character, and in "The Ghosts", which earned him a spot among the Revelations of the César Awards 2025. In the same year, he made his directorial debut with the short film "I'm Glad You're Dead Now".



عن المخرج/ة

توفيق برهوم ممثل ومخرج فلسطيني صاعد. نال شهرةً واسعة بفضل دوره في فيلم «مؤامرة القاهرة»، الذي أدى فيه دور البطولة، وفيلم «الأشباح»، الذي رشّحه لجائزة سيزار ٢٠٢٥. وفي العام ذاته، أخرج فيلمه القصير الأول «أنا سعيد لأنك ميت».

Jordanian Première

Screenplay: Tawfeek Barhom
Cinematography: Giorgos Valsamis
Editing: Lambis Charalambidis

Cast: Ashraf Barhom, Tawfeek Barhom
Production: Tawfeek Barhom, Alexandre Perrier

تمثيل: أشرف برهوم، توفيق برهوم
إنتاج: توفيق برهوم، ألكسندر بيريه

العرض الأول في الأردن

سيناريو: توفيق برهوم
تصوير: جورجوس فالساميس
مونتاج: لامبيس شارالامبديس



IS IT STILL ME

Director **Joanna Arida** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2026 | All Audiences | 19 mins

لساتني أنا

المخرج/ة **جوانا عريضة** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

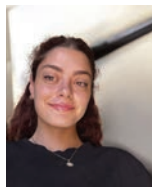
دراما | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ١٩ دقيقة

Fareeda, a 50-year-old artist, lives a quiet routine with her daughter Rula. When Rula's familiar warmth shifts into irritation and secrecy, Fareeda grows uneasy. A weekend away promises relief, but something still feels increasingly off. What is Rula hiding, and is Fareeda ready for the truth?

فريدة، فنانة في الخمسين، تعيش حياة هادئة ومنضبطة برفقة ابنتها المخلصة رولا. تمتلك أياهما بالشاي والمقليات واللوحات والدفء المألوف. لكن حين يتحوّل حنان رولا إلى انفعال غير مبرّر وانطواء على الأسرار، تساور فريدة قلق عميق. فتقترح فريدة قضاء عطلة نهاية الأسبوع في مزرعتهم المفضلة. وفي المزرعة، تنتعش علاقتهما للحظات، غير أن ثمة شيئاً لا يزال يبدو في غير محله. ماذا تخفي رولا، وهل فريدة مستعدة لاكتشاف الحقيقة؟

Director's Biography

Joanna Arida is a Jordanian filmmaker, writer, and actor with a background in architecture. After her breakout role in Netflix's *AlRawabi School for Girls*, she shifted toward writing and directing, graduating from New York Film Academy in 2024. Over the past two years, Joanna has gained hands-on production experience across creative departments. She has written around ten short scripts and directed two short films. Her short film, *Is It Still Me*, was a recipient of the Jordan Film Fund Grant 2024. She is actively developing her first feature and currently works under Bassel Ghandour, whose film *Theeb* won a BAFTA and was Oscar-nominated - shadowing his writing and development process.



عن المخرج/ة

جوانا عريضة فنانة أردنية متعددة المواهب - مخرجة وكاتبة وممثلة بخلقية معمارية. بعد دورها المميز في مسلسل تنقلكس «مدرسة الروابي للبنات»، اتجهت نحو الكتابة والإخراج، وتخرجت من أكاديمية نيويورك للأفلام عام ٢٠٢٤. على مدى السنتين الماضيتين، اكتسبت جوانا خبرة عملية واسعة في الإنتاج عبر أقسام إبداعية متنوعة. كتبت حوالي عشرة سيناريوهات قصيرة وأخرجت فيلمها القصير «لساتني أنا» بدعم من صندوق الأفلام الأردني ٢٠٢٤. تعمل جوانا حالياً على تطوير فيلمها الروائي الأول، وتعمل تحت إشراف باسل غندور - صاحب فيلم «ذيب» الذي فاز بجائزة BAFTA وترشح للأوسكار - حيث تتعلم من خلال مراقبة عملية كتابته وتطويره.

World Première

Screenplay: Joanna Arida

Cinematography: Omar Sawalha

Editing: Abdallah Sada

Cast: Reem Saadeh, Saja Kilani

Production: Leen Hamarneh

تمثيل: ريم سعادة، سجي كيلاني

إنتاج: لين حمارة

العرض العالمي الأول

سيناريو: جوانا عريضة

تصوير: عمر صوالحة

مونتاج: عبدالله سعده



NO LAND IN SIGHT

Director **Eiman Alkhalifa** (Sudan)

Sudan, Lebanon, United Arab Emirates | Arabic

Subtitles: English | Drama | 2025 | All Audiences | 11 mins

Harrowing moments in which a Sudanese mother is waiting for news from her son. When he finally calls, she discovers he's fighting a storm at sea. As their fragile connection deteriorates, her hope for his survival fades.

Festivals and Awards: Red Sea International Film Festival
Fribourg International Film Festival

Director's Biography

Eiman Alkhalifa is a Sudanese filmmaker based in the UAE whose debut short film *No Land in Sight* explores family and war. The film was selected as one of only five projects from the Arab world to receive AFAC-Netflix funding. With over seven years in advertising and branded content, Alkhalifa brings visual storytelling expertise to her work. Her unique perspective as a Sudanese national in the UAE informs her exploration of displacement and identity, central themes in her filmmaking.



Jordanian Première

Screenplay: Eiman Alkhalifa
Cinematography: Tara Alkhas
Editing: Rogaina Zeinelabdein

Cast: Rihab Elkarrar, Suhanda Abubaker, Mohamed Osman
Production: Zainab Abdelaziz

لا أثر للأفق

المخرج/ة **إيمان الخليفة** (السودان)

السودان، لبنان، الإمارات العربية المتحدة | العربية

الترجمة: الإنجليزية | دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١١ دقيقة

لحظات مؤلمة تنتظر فيها أمٌ سودانية أخبار ابنها، حين يتصل أخيرًا، تكتشف أنه يصارع عاصفة في البحر، ومع تدهور الاتصال الهش، يتلاشى أملها في نجاته.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي
المهرجان الدولي للأفلام في فريبورغ

عن المخرج/ة

إيمان الخليفة صانعة أفلام سودانية مقيمة في الإمارات العربية المتحدة. يستكشف فيلمها القصير الأول، «لا أثر للأفق»، موضوعات العائلة والحرب. وقد اختير ضمن خمسة مشاريع فقط من العالم العربي للحصول على تمويل من الصندوق العربي للثقافة والفنون (أفاق) ونتفليكس. وبخبرة تتجاوز سبع سنوات في الإعلانات والمحتوى التجاري، توظف إيمان قدرتها على السرد المرئي في أعمالها، فتُغني رؤيتها بصفتها سودانية تعيش في الإمارات استكشافها لقضايا النزوح والهوية.

العرض الأول في الأردن

سيناريو: إيمان الخليفة
تصوير: تارا الخس
مونتاج: روجينا زين العابدين



PASSPORT WEDDING

Director **Abdallah Al-Ziyadi (Jordan)**

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Social Drama | 2026 | 13+ | 17 mins

زواج سفر

المخرج/ة **عبدالله الزياتي (الأردن)**

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما اجتماعي | ٢٠٢٦ | ١٣+ | ١٧ دقيقة

Hajar, a Palestinian widow holding a temporary passport, lives in a refugee camp in Amman with her daughter, Ruwa, an outstanding student. Working as a seamstress from home and relying on charitable aid, Hajar struggles to provide for them. When Ruwa earns a scholarship to study abroad, their hopes for a better future seem within reach. However, Hajar discovers that Ruwa's passport has expired, preventing her from completing the registration process. Determined to secure her daughter's future, Hajar embarks on a desperate journey to raise the money needed for renewal. But with time running out, she must make a difficult choice.

هاجر، أرملة فلسطينية من حاملي الجواز المؤقت «أبناء قطاع غزة»، تعيش في مخيم الطالبة للاجئين جنوب عمان مع ابنتها زوى المتفوقة في الدراسة. وبعد أن تنجح زوى في التوجيهي وتحصل على منحة دراسية في بريطانيا، تكتشف هاجر أن جواز ابنتها منتهي الصلاحية، ولا يمكن المضي في المعاملة بدونه. تبدأ هاجر رحلة شاقة لجمع المال لتجديد الجواز، لكن محاولاتها تتعثر واحدة تلو الأخرى، حتى تجد نفسها أمام خيار لا تحمد عقباه.

Director's Biography

Abdullah Al-Ziadi is an emerging Jordanian filmmaker and writer, and a graduate of the Jordan Cinema Academy. He is interested in telling realistic and human-centered stories that explore marginalized characters. Passport Wedding is his graduation project and first short film.



عن المخرج/ة

عبدالله الزياتي مخرج أفلام وكاتب أردني صاعد، وخريج أكاديمية الأردن للسينما. يهتم بسرد القصص الواقعية والإنسانية التي تتناول الشخصيات المهمشة، «زواج سفر» هو مشروع تخرجه وأول أفلامه القصيرة.

World Première

Screenplay: Abdallah Al-Ziyadi
Cinematography: Hussein Qadan
Editing: Ahmad Alkhilafat

Cast: Hind Hamed, Haneen Azzam, Serene Huleileh, Eslam Al-Awadi.
Production: Dana Mar'ie

تمثيل: هند حامد، حنين عزام، سيرين حليبه، اسلام العوضي.
إنتاج: دانا مرعي

العرض العالمي الأول

سيناريو: عبدالله الزياتي.
تصوير: حسين قعدان
مونتاج: احمد الخليفات



SALEM NOT SALEM

Director **Omar Farooq** (Bahrain)

Bahrain | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2025 | 13+ | 28 mins

سالم غير سالم

المخرج/ة **عمر فاروق** (البحرين)

البحرين | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ٢٨ دقيقة

Salem, a gifted university student, begins to experience a sudden psychological collapse, spiraling into hallucinations, delusions, and emotional instability. As his friend Muath and sister Huda struggle to support him, Salem moves between faith-based healing and psychiatric treatment in search of relief.

يتتبع «سالم غير سالم» رحلة سالم، الشاب الجامعي الموهوب، حين يبدأ عالمه بالانهيار فجأة، منزلقاً إلى دوامة من الهلوس والأوهام. وبينما يسعى صديقه معاذ وشقيقته هدى إلى مساعدته، يعيش سالم صراعاً بين إيمانه العميق ومحاولات العلاج التقليدية والحديثة. عبر تقلبات زمنية بين الماضي والحاضر، يكشف الفيلم تدريجياً تفاصيل أزمنة من خلال مشاهد الجامعة وجلسات العلاج الروحي والانهيارات العلنية.

Festivals and Awards: Boden International Film Festival
Indie Short Fest - Los Angeles International Short Film Festival
Athens International Monthly Art Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان بودن السينمائي الدولي
إندي شورت فيست - مهرجان لوس أنجلوس الدولي للأفلام القصيرة
مهرجان أثينا الدولي الشهري لأفلام الفن

Director's Biography

Omar began his journey in media and filmmaking in 2010 while still in high school. He later studied Media at the University of Bahrain and Filmmaking at NYFA in the United States. Blending his passion for directing and acting, he launched the documentary series "Omar Tries," exploring travel, cultures, and unique experiences. Published across YouTube and social media platforms, the series has surpassed 2 billion views and attracted over 20 million followers worldwide. Omar has received several prestigious awards, including the Gulf Excellence Shield presented by the King of Bahrain, and was featured in Forbes' "30 Under 30." Today, he is among the Arab world's leading content creators.



عن المخرج/ة

عمر شاب بدأ مسيرته في الإعلام وصناعة الأفلام منذ عام ٢٠١٠ حين كان في المرحلة الثانوية، ثم تعمق في هذا العالم من خلال دراسته الإعلام في جامعة البحرين وصناعة الأفلام في أمريكا. وظف مهاراته في الإخراج والتمثيل لصنع سلسلة أفلام وثائقية قصيرة بعنوان «عمر يجرب»، تختص بالسفر والتجارب والثقافات، وينشرها عبر يوتيوب ومنصات التواصل الاجتماعي المختلفة، إذ تجاوزت مشاهداتها ملياري مشاهدة لجمهور يتخطى عشرين مليون متابع. حصد جوائز إعلامية عديدة، أبرزها درع التميز الخليجي المقدم من ملك مملكة البحرين، كما اختارته مجلة «فوربس» ضمن قائمة أبرز الشخصيات دون الثلاثين. ويُعد اليوم من أبرز صناع المحتوى في العالم العربي، بحضور واسع في مختلف الدول.

Jordanian Première

Screenplay: Omar Farooq
Cinematography: Walid Tiahi
Editing: Ahmad Al Sayed

Production: Atnafas Creative
Production & The Creator Space

إنتاج: أتنافس للإنتاج الإبداعي و The Creator Space

العرض الأول في الأردن

سيناريو: عمر فاروق
تصوير: وليد تياحي
مونتاج: أحمد السيد

الأردني: 



البرنامج الحواري اليومي الذي يروي قصص الأردن، ويواكب
قضاياها، ويمنح الشباب مساحة للتعبير عن آماله و طموحاته ...


هنا الأردن

© jrtv962 f JRTV +962





SALTED CARAMEL

Director **Mustafa Khalaf (Iraq)**

Germany | German | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | All Audiences | 19 mins

Over the course of one night, the fragile and complex bond between a migrant father and his rebellious, Westernized daughter Fey unfolds. As the night deepens, the reunion becomes a haunting confrontation with all that's been left unsaid and the painful tension between being loved and being needed.

Festivals and Awards: Neisse Nisa Nysa Film Festival

Director's Biography

Mustafa Khalaf is a filmmaker and interdisciplinary artist from Iraq, based in Germany. He studied Fine Arts at the Art Academy in Münster with a focus on film, video, and new media under Prof. Andreas Köpnick, becoming a master student in 2020. His work blends cinematic, poetic, and musical forms, exploring playful seriousness and confident kitsch. As the founder of the collective for improvised film "zzenf", he addresses migration, identity, and hybrid aesthetics.



الكراميل المملّح

المخرج/ة **مصطفى خلف** (العراق)

ألمانيا | ألمانية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٩ دقيقة

على مدار ليلة واحدة، تنكشف العلاقة الهشّة والمعقّدة بين أب مهاجر وابنته المتمرّدة المتأثرة بالثقافة الغربية، فاي. ومع تعمّق الليل، يتحوّل لقاءهما إلى مواجهة مؤرقة حول كل ما ظلّ طي الكتمان، والتوتر المؤلم بين الحبّ والاحتياج.

المهرجانات والجوائز: مهرجان نيسه نيسا نيسا السينمائي

عن المخرج/ة

مصطفى خلف مخرج أفلامٍ عراقيّ مقيّم في ألمانيا، درس في أكاديمية الفنون بمدينة مونسستر متخصصاً في السينما والفيديو والوسائط الجديدة، تحت إشراف البروفيسور أندرياس كوبنيك.

International Première

Screenplay: Mustafa Khalaf

Cinematography: Henning Wirtz

Editing: Mustafa Khalaf

Cast: Massud Rahnama, Luisa Kömm

Production: Mustafa Khalaf, Titian Bormann

تمثيل: مسعود رهنما، لوزيا كويم

إنتاج: مصطفى خلف، تيتيان بورمان

العرض الدولي الأول

سيناريو: مصطفى خلف

تصوير: هينينغ فيرتس

مونتاج: مصطفى خلف



SOMEWHERE I BELONG

Director **Youssef Handouse** (Tunisia)

Tunisia | Arabic | Subtitles: Arabic, English

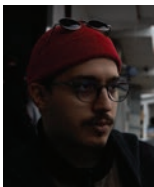
Adventure | 2025 | All Audiences | 21 mins

A man is forced to confront the painful truth: home is not where he left it, and belonging isn't guaranteed by blood or memory. Caught between nostalgia and change, he must decide whether to reclaim the life he thought he missed or finally let it go.

Festivals and Awards Cannes Film Festival - LA CINEF
The International Amateur Film Festival of Kélibia
International Film School Festival Tetouan

Director's Biography

Born on May 3rd, 2002, Youssef Handouse is a filmmaker, editor and music composer. He directed his first short movie at the age of 19. In 2021, he graduated with a bachelor's degree in Literature and arts and joined the Institute of Multimedia Arts of Manouba for cinema studies. Graduating in 2025 with the Project "Somewhere I Belong".



Jordanian Première

Screenplay: Youssef Handouse
Cinematography: Slim Abrouq
Editing: Adem Fadhloun

Cast: Nizar Ben Belgacem

Production: ISAMM Higher Institute of Arts and Multimedia Manouba

مكان ما أنتمي له

المخرج/ة **يوسف الحندوس** (تونس)

تونس | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

مغامرة | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٢١ دقيقة

المكان الذي اعتبره يوماً «البيت» لم يعد كما تركه، والانتماء ليس دائماً مسألة دم أو ذكريات. بين حنينٍ لما مضى وتحولات الحاضر، عليه أن يختار: أيسترجع حياة ظن أنه فقدّها، أم يتركها ويمضي؟

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي – قسم «لا سينيف»
المهرجان الدولي لفيلم الهواة بقلبيية
المهرجان الدولي لمدارس السينما بتطوان

عن المخرج/ة

وُلد يوسف حندوس في الثالث من مايو ٢٠٠٢، وهو مخرج وسينمائي ومونتير ومؤلف موسيقي. أخرج أول فيلم قصير له في التاسعة عشرة من عمره. عام ٢٠٢١، نال إجازة في الآداب والفنون، ثم التحق بالمعهد العالي لفنون الملتيميديا بمنوبة لمتابعة دراسته السينمائية. ويتخرّج عام ٢٠٢٥ بمشروعه «مكان ما أنتمي إليه».

العرض الأول في الأردن

تمثيل: نزار بن بلقاسم
إنتاج: المعهد العالي لفنون الملتيميديا بمنوبة

سيناريو: يوسف الحندوس
تصوير: سليم عبروق
مونتاج: آدم فضلون



THE LAST MIRACLE

Director **Abdelwahab Shawky** (Egypt)

Egypt, Sudan, Germany | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2025 | +13 | 20 mins

After receiving a phone call from a deceased Sufi sheikh, a lonely obituary editor becomes drawn into a spiritual community that promises meaning and salvation, only to discover a disturbing world where belief, illusion, and power become impossible to separate.

آخر المعجزات

المخرج/ة **عبد الوهاب شوقي** (مصر)

مصر، السودان، ألمانيا | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٢٠ دقيقة

بعد أن يتلقى مكالمة هاتفية من شيخ صوفي متوفى، يجذب محرر نعوات وحيد إلى جماعة روحية تعدّه بالمعنى والخلص، ليكتشف عالمًا مقلقًا تتداخل فيه العقيدة والوهم والسلطة حتى يستحيل الفصل بينها.

Festivals and Awards

Cairo International Film Festival
Malmö Arab Film Festival - Best Short Film Award
Annaba Mediterranean Film Festival - Best Short Film Award

المهرجانات والجوائز:

مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
مهرجان مالمو للسينما العربية – جائزة أفضل فيلم قصير
مهرجان عنابة المتوسطي للسينما – جائزة أفضل فيلم قصير

Director's Biography

Abdelwahab Shawky is an Egyptian filmmaker. His debut short film The Last Miracle premiered at the Cairo International Film Festival and won three Best Short Film awards in Sweden, Algeria, and Egypt. For more than a decade, he worked as an assistant director on major projects in the Arab world with leading filmmakers such as Yousry Nasrallah, Hatem Ali, and Amjad Abu Alala.



عن المخرج/ة

عبد الوهاب شوقي مخرج وسيناريست مصري. عُرض فيلمه القصير الأول «آخر المعجزات» لأول مرة في مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، وفاز بثلاث جوائز لأفضل فيلم قصير في السويد والجزائر ومصر. عمل لأكثر من عشر سنوات كمساعد مخرج في مشاريع بارزة في العالم العربي مع مخرجين كبار مثل يسري نصر الله، حاتم علي، وأمجد أبو العلاء.

Jordanian Première

Screenplay: Mark Lotfy, Abdelwahab Shawky
Cinematography: Omar Abou Doma
Editing: Yasser Azmy

Cast: Khaled Kamal, Ahmed Siam, Ghada Adel
Production: Station Films, Red Star Films, Key films, Fig leaf Studios, Shift Studios

العرض الأول في الأردن

تمثيل: خالد كمال، أحمد صيام، غادة عادل
إنتاج: ستیشن فيلمز، ريد ستار فيلمز، كي فيلمز، فيغ ليف ستوديوز، شيفت ستوديوز

سيناريو: مارك لطفي، عبد الوهاب شوقي
تصوير: عمر أبو دومة
مونتاج: ياسر عزمي



THE LIGHT THAT REMAINS

Director **Youssef Guermazi** (Tunisia)

Tunisia | Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | 13+ | 23 mins

Within the quiet intimacy of a home, a woman whose face seems to carry the memory of an entire country cares for her dying sister. As illness progresses, she moves between tenderness and exhaustion, silence and unspoken fears. The house becomes a fragile space where time slows, and every gesture of care holds the weight of love and loss. Together, the sisters face the final days of life, confronting what is slipping away while holding on to what remains. In this shared descent toward the end, intimacy becomes both a refuge and a quiet farewell.

Festivals and Awards Gabès Cinéma Fen

Director's Biography

Youssef Guermazi is a Tunisian filmmaker born on January 29, 2003. He graduated in 2025 from the Higher Institute of Multimedia Arts of Manouba (ISAMM). He is currently exploring his artistic identity through cinema .



International Première

Screenplay: Youssef Guermazi
Cinematography: Slim Abroug
Editing: Med Amine Khader

Cast: Faouzia Badr, Saida El Hammi
Production: Higher Institute of Arts and Multimedia of Manouba

ما لم تأخذه الشمس

المخرج/ة **يوسف القرمازي** (تونس)

تونس | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٢٣ دقائق

في حميمة بيت هادئ، تعتني امرأة يبدو وجهها كأنه يحمل ذاكرة بلد كامل بأختها المحتضرة. ومع تقدّم المرض، تتأرجح بين الحنان والإرهاق، بين الصمت ومخاوف لا تُقال. يصبح البيت فضاء هشا يتباطأ فيه الزمن، ويغدو كل فعل رعاية محمّلاً بثقل الحب والفقد معاً. تعبر الأختان أيامهما الأخيرة، تواجهان ما يتلاشى وتتشبّهان بما تبقى. وفي هذا الانحدار المشترك نحو النهاية، تصبح الحميمة ملاذاً ووداعاً صامتاً.

المهرجانات والجوائز: قابس سينما فن

عن المخرج/ة

يوسف قرمازي هو مخرج تونسي من مواليد ٢٩ جانفي ٢٠٠٣. تخرّج سنة ٢٠٢٥ من المعهد العالي لفنون الملتيميديا بمنوبة (ISAMM). وهو حالياً يصدّد استكشاف هويته الفنية من خلال السينما.

العرض الدولي الأول

تمثيل: فوزية بدر، سعيدة الحامي
إنتاج: المعهد العالي لفنون الملتيميديا بمنوبة

سيناريو: يوسف القرمازي
تصوير: سليم عبروق
مونتاج: محمد أمين خضر



THE MAN WHO STUMBLLED BY HIS WORDS

Director **Mubarak Al-Zawba** (Saudi Arabia)

Saudi Arabia | Arabic | Subtitles: English

Drama, psychological drama | 2025 | 13+ | 22 mins

Naif is a famous writer in his late forties who suffers from a writer's block while trying to write his new novel. He retreats into isolation for months, hoping to break free, but soon finds himself entangled in deeper crises tied to his mental state, his memories, and his grasp of reality. Fragmented moments and recurring voids accumulate in his struggle for self-understanding. Naif gathers these fragments one by one, trying to assemble a complete picture of his life, yet everything in his mind appears whole while remaining incomplete. From there begins a haunting journey through consciousness, solitude, and fear.. and the looming threat that a writer may lose the dearest thing he owns: the word.

Festivals and Awards: The Red Sea International Film Festival
Saudi Film Festival
Casablanca Arab Film Festival

Director's Biography

Mubarak Al-Zawba is a filmmaker and creative writer, he has worked across multiple creative fields. In 2018, he founded the podcast Aql Ghayr Hadi, which won Best Podcast on Apple Podcasts and has surpassed 14 million listens to date. He has worked as a documentary film editor at Thmanyah, a creative writer at Shift Creative Agency, and a content writer at Kalamashii, before moving to Al-Qadsiah Club as a Senior Creative Writer and director of advertising campaigns. He currently works as a Senior Creative Writer at Habbar Creative Agency.

Jordanian Premiere

Screenplay: Mubarak Al-Zawba
Cinematography: Hadi Mamoun

Editing: Ogail Annw

Cast: Thamer Al-Harbi, Almaha Al-Othman,
Salman Al-Aboudi

Production: Batool Al-Arfah - Filmah
Production



الرجل الذي تعثر بكلماته

المخرج/ة **مبارك الزوبع** (السعودية)

السعودية | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، دراما نفسية | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٢٢ دقائق

نايف، كاتب شهير في نهاية الأربعين من عمره، يتعرض لحبسة الكاتب أثناء محاولته كتابة روايته الجديدة، فيعزل نفسه لأشهر في محاولة لفك هذه العقدة. لكنه يواجه أزمات أشد تعقيداً، تتعلق بحالته النفسية والعقلية ووعيه بحقيقة ما يجري من حوله، فتتراكم لديه اللحظات الناقصة والفجوات المتتالية في مساعاه لفهم ذاته. يجمع نايف هذه اللحظات واحدة تلو الأخرى، محاولاً تكوين صورة كاملة لحياته، لكن كل ما في ذهنه يبدو كاملاً وهو في الحقيقة ناقص. ومن هنا تبدأ رحلة غامضة عن الوعي، والوحدة، والخوف - وعن أن يخسر الكاتب أعز ما يملك: الكلمة.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي
مهرجان الفيلم السعودي
مهرجان الدار البيضاء للفيلم العربي

عن المخرج/ة

مبارك الزوبع، صانع أفلام وكاتب إبداعى عمل في مجالات إبداعية متعددة، أسس عام ٢٠١٨ بودكاست «عقل غير هادئ»، الفائز بجائزة أفضل بودكاست في الشرق الأوسط من قبل بودكاست، والذي تجاوز ١٤ مليون استماع حتى الآن. عمل محرراً للأفلام الوثائقية في شركة ثمانية، وكاتباً إبداعياً في وكالة شفت الإبداعية، وكاتب محتوى في شركة كماماشي، ثم انتقل إلى نادي القادسية كاتباً إبداعياً أول ومخرجاً للحملات الإعلانية، ويعمل حالياً كاتباً إبداعياً أول في وكالة جبار الإبداعية.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: ثامر الحرب، المها العثمان، سلمان العبودي
إنتاج: بنول العرفة - شركة فلمه

سيناريو: مبارك الزوبع
تصوير: هادي مأمون
مونتاج: عقيل الأنو



WHAT IF THEY BOMB HERE TONIGHT?

Director **Samir Syriani (Lebanon)**

Lebanon | Arabic | Subtitles: English

Drama, Comedy | 2025 | 13+ | 17 mins

Samir and Nadine, a Lebanese couple, live in a house with a framed glass structure above their walls that fills their home with beautiful sunlight by day – a decorative decision they made when the world was okay. When the Israeli airstrikes begin, this same glass filled their night with anxiety, becoming a nightmare hanging above their heads.

Festivals and Awards: Clermont-Ferrand International Short Film Festival
Telluride Film Festival
Regard Film Festival - Jury Award

Director's Biography

Samir Syriani (b. 1989) is a Lebanese film director and screenwriter known for blending striking visuals with emotional storytelling. He gained early recognition with his award-winning student film To Baalbek, screened at international festivals. He later directed acclaimed music videos and TV campaigns for global brands. His Master's degree short film Contact premiered at the 49th Tampere Film Festival and won multiple awards worldwide, including Best National Film at BMFF. In 2025, he completed What If They Bomb Here Tonight?, which premiered at the 47th Clermont-Ferrand Short Film Festival, gaining multiple awards and continuing its festival tour.

Jordanian Première

Screenplay: Samir Syriani & Nadine Chalhoub Syriani

Cinematography: Pierre Mouarkech

Editing: Desiree Abou Jaoude

Cast: Samir Syriani, Nadine Chalhoub Syriani, Jihad Syriani, Oumaya Syriani, Loulya syriani

Production: Nicolas Khabbaz

وبركي قصفوا هون الليلة؟

المخرج/ة **سمير سرياني (لبنان)**

لبنان | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، كوميديا | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ١٧ دقيقة

سمير ونادين زوجان لبنانيان يعيشان في منزل تعلو جدرانه واجهات زجاجية تغمره بضوء الشمس نهارًا – خيارٌ ديكوري اتخذاه حين كان العالم بخير. لكن حين بدأت الغارات الجوية الإسرائيلية، تحوّل ذلك الزجاج إلى كابوسٍ معلق فوق رأسيهما، يملأ ليا لهما بالقلق.

المهرجانات والجوائز: المهرجان الدولي للفيلم القصير في كليرمون فيران
مهرجان تيلورايد السينمائي
مهرجان ريغاراد السينمائي – جائزة لجنة التحكيم

عن المخرج/ة

سمير سرياني (مواليد ١٩٨٩) مخرج وكاتب سيناريو لبناني، معروف بأسلوبه الذي يمزج بين الصور البصرية القوية والسرد العاطفي. حقق أولى نجاحاته بفيلمه الطلابي الحائز على جوائز «عبيليك»، الذي عُرض في مهرجانات دولية عدة. ثم أخرج فيديوهات موسيقية نالت إشادة واسعة، فضلًا عن حملات ترويجية لعلامات تجارية عالمية. عُرض فيلمه القصير «تماس» للمرة الأولى في الدورة التاسعة والأربعين من مهرجان تامبيري السينمائي الدولي، وحصد جوائز عدة حول العالم، من بينها جائزة أفضل فيلم وطني في مهرجان «BMFF». وفي عام ٢٠٢٥، أنجز فيلمه «وبركي قصفوا هون الليلة؟»، الذي عُرض للمرة الأولى في الدورة السابعة والأربعين من مهرجان كليرمون-فيران السينمائي الدولي، وحاز على جوائز عدة لا يزال يجني ثمارها في المهرجانات.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: سمير سرياني، نادين شلهوب سرياني، جهاد سرياني، أمية سرياني، لوليا سرياني
إنتاج: نيكولا خباز

سيناريو: سمير سرياني، نادين شلهوب سرياني
تصوير: بيار معركش
مونتاج: ديزيريه ابو جودة



أحمد ياسين الدراجي

كاتب ومخرج

العراق

أحمد ياسين الدراجي كاتب ومخرج عراقي. حصد فيلمه القصير «أطفال الله» عدة جوائز دولية، من بينها جائزة المهر لأفضل فيلم عربي قصير، وجائزة الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين (فيبريسي)، وجائزة سيؤول غورو لأفضل فيلم حي قصير، إضافة إلى جائزة لجنة التحكيم في مهرجان كان للأفلام الخاصة بذوي الإعاقة. عُرض فيلمه الروائي الطويل الأول «جنائن معققة» للمرة الأولى ضمن مهرجان البندقية السينمائي الدولي. وفاز الفيلم بجائزة اليسر الذهبي لأفضل فيلم روائي طويل، وجائزة اليسر للإنجاز السينمائي في مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي، إلى جانب جائزة لجنة التحكيم في مهرجان عمان السينمائي الدولي، وغيرها من الجوائز. كما اختير ليُمثل العراق رسمياً في الدورة السادسة والتسعين لجوائز الأوسكار.

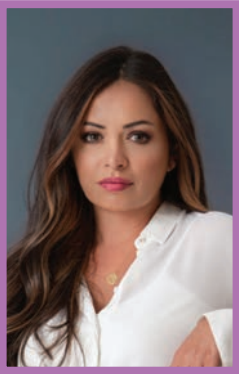


مجد عيد

ممثل

الأردن

رَسَخَ مجد عيد مكانته كأحد أبرز الممثلين الأردنيين، بعد فوزه بجائزة أفضل ممثل في كل من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي ومهرجان الدوحة السينمائي عام ٢٠٢٥. وقد نال هاتين الجائزتين عن أدائه لشخصية «أسامة» في فيلم «كان يا ما كان في غزة»، الذي عُرض لأول مرة عالمياً ضمن قسم «نظرة ما» في مهرجان كان السينمائي، حيث فاز الفيلم بجائزة أفضل إخراج. في مسيرة تجمع بين الإنتاجات العربية المستقلة والأعمال السينمائية الدولية، تضم مسيرته أعمالاً تعكس اهتماماً خاصاً بالشخصيات المحركة لحكاياتها، مثل «غزة مون أمور»، الذي عُرض في مهرجان البندقية، و«فرقة»، في مهرجان نورونتو، و«الحارة»، في مهرجان لوكارنو، إلى جانب مشاركته في فيلم Inheritance من إنتاج ميراماكس. وتشمل مشاريعه المقبلة فيلم «يومة»، الذي عُرض لأول مرة في مهرجان شنغهاي السينمائي الدولي، وفيلم Atonement، الذي كُشف عنه في مهرجان كان عام ٢٠٢٦.



تيما الشوملي

مخرجة - منتجة - كاتبة

الأردن

تيما الشوملي مخرجة ومنتجة وكاتبة عربية ومؤسسة شركة فيلمزيون للإنتاج الفني. حصدت أعمالها الجوائز والتقدير، وهي المؤلفة والمنتجة التنفيذية والمخرجة لمسلسل «مدرسة الروابي للبنات»، والذي شكّل نقلة نوعية في الدراما العربية وحقق نجاحاً إقليمياً وعالمياً. عُرض الموسم الأول عام ٢٠٢١، فيما انطلق الموسم الثاني عام ٢٠٢٤، ليحتل قائمة أفضل ١٠ أعمال على نتفليكس في ٤٣ دولة ويحصد جائزة أفضل مسلسل في المشرق العربي ضمن جوائز «جوي أواردز». تحمّل درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال والتمويل، والماجستير في فنون كتابة السيناريو والإنتاج السينمائي من معهد البحر الأحمر للفنون السينمائية. واختيرت ضمن قائمة «أكثر الشباب العرب تأثيراً» من أرييان بنزس، وقائمة ١٠٠ امرأة ملهمة لعام ٢٠٢٥، كما أدرجتها فارايتي ضمن «أكثر النساء تأثيراً» في صناعة الترفيه العالمية عام ٢٠٢٢، وظهرت في قائمة إسكواير «٤٠ عربياً يغيّرون صناعة السينما والتلفزيون».

لجنة التحكيم

مسابقة الأفلام العربية القصيرة



مسابقة الأفلام العربية القصيرة

وبركي قصفوا هون الليلة؟
سمير سرياني (لبنان)
لبنان

زواج سفر
عبدالله الزيايدي (الأردن)
الأردن

ثورة غضب
عائشة شحاتوغ (الأردن)
الأردن

الرجل الذي تعثر بكلماته
مبارك الزوبع (السعودية)
السعودية

لا أثر للأفق
إيمان الخليفة (السودان)
السودان، لبنان، الإمارات العربية المتحدة

بيمو
أمينة هنادر (الجزائر)
فرنسا، الجزائر

ما لم تأخذه الشمس
يوسف القرمازي (تونس)
تونس

لساتني أنا
جوانا عريضة (الأردن)
الأردن

عليا
يارا ملكي (لبنان)
لبنان

آخر المعجزات
عبد الوهاب شوقي (مصر)
مصر، السودان، ألمانيا

أنا سعيد لأنك ميت
توفيق برهوم (فلسطين)
فلسطين، فرنسا، اليونان

كل هذا الموت
فادي سرياني (لبنان)
لبنان، ألمانيا، قطر، بولندا

مكان ما انتمي له
يوسف الحندوس (تونس)
تونس

قبل الظهر
مروان الشافعي (مصر)
مصر، المملكة العربية السعودية

عايشه
سناء العلاوي (المغرب)
المغرب

الكراميل المملّح
مصطفى خلف (العراق)
ألمانيا

لا تقتلع الورد
بنان حسين المناصير (الأردن)
الأردن

مشاكل داخلية
محمد طاهر (مصر)
مصر

سالم غير سالم
عمر فاروق (البحرين)
البحرين

شمع
مارك أيمن (مصر)
مصر

هذه المجموعة من الأفلام القصيرة تلتقط لحظات تُصنع فيها القرارات بسرعة لا تسمح بالتفكير. شخصيات تقف أمام خيارات حادة في لبنان، وتواجه ذاكرة صديقة قُتلت باسم الشرف في الأردن، وتنتظر خبراً لا يأتي في السودان، بينما تنتقل حكايات أخرى بين المغرب وجغرافيا العالم العربي. كل فيلم يقدّم لحظة مكثفة تُشبه شرارة صغيرة، لكنها قادرة على إشعال كل شيء حولها. أعمال قصيرة في الزمن، لكنها تترك أثراً لا يمكن قياسه بالدقائق.

OUT OF COMPETITION FILMS

AMBUSH

Yassmina Karajah (Jordan)
Jordan, Canada

KENTUCKY GAZA

Omar Rammal (Palestine, Jordan)
Jordan

CINEMA KAWAKEB

Mahmoud Massad (Jordan)
Jordan

SINK

Zain Duraie (Jordan)
Jordan, Saudi Arabia, Qatar, France

COYOTES

Said Zagha (Palestine, Jordan)
Jordan, France, Palestine, UK

YUNAN

Ameer Fakhr El-Din (Syria)
Germany, Canada, Italy, Palestine,
Qatar, Jordan, Saudi Arabia

HAYAT

Hadeel Abu Shuqair (Jordan)
Jordan

ZAHRA

Hadi Shatat (Jordan)
Jordan

These films bring together stories that resist any single framework. They take us to besieged Gaza, where fried chicken is smuggled in as a window onto another world; to an old cinema in Amman nearing its final days as protests erupt outside; and to an isolated road in the West Bank, where a return journey becomes impossible to forget.

They are united not by subject but by moments that expose the fragility of a world under pressure, revealing how the smallest details of everyday life can carry unexpected layers of meaning. Each film unapologetically stands on its own terms.



AMBUSH

Director **Yassmina Karajah** (Jordan)

Jordan, Canada | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2025 | All Audiences | 21 mins

A pop-up techno club ambushes the streets of downtown Amman flooding a conservative neighborhood with heavy bass and unfamiliar faces. Jana arrives, newly sober, wrestling with intimacy. While across the street, Hasan watches from his family rooftop, anticipating a long-overdue encounter. Ambush | Kameen is an urban portrait of bodies, borders and fleeting desire before dawn

كمين

المخرج/ة **ياسمين كراجة** (الأردن)

الأردن، كندا | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٢١ دقيقة

يقتحم نادٍ لموسيقى التكنو شوارعاً في وسط عمان، مُغرّقاً الحي المحفوظ بأصوات الموسيقى الصاخبة والوجوه الغريبة، ومن بينها جانا، التي تُصارع مشاعرها ورشدها. يراقبها حسن من سطح منزله على الجانب الآخر من الشارع، مُترقباً لقاءً طال انتظاره. «كمين»، صورةٌ مدينيّة للأجساد والحدود والرغبة العابرة قبل الفجر.

Festivals and Awards Toronto International Film Festival
Busan International Film Festival
El Gouna Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان تورونتو السينمائي الدولي
مهرجان بوسان السينمائي الدولي
مهرجان الجونة السينمائي

Director's Biography

Yassmina Karajah is a Jordanian-Palestinian screenwriter and director whose short films have screened internationally in festivals such as the Toronto International Film Festival, AFI, Dubai International Film Festival, and Melbourne International Film festival, amongst others. She released her debut short LIGHT in 2015, and her subsequent 2018 short film RUPTURE premiered at TIFF, and was part of MoMA's New Directors/New Films. It won the Grand Jury prize at Slamdance, where she was the first recipient of the Russo Brother's Fellowship. Her 2025 short film AMBUSH seeks to blend documentary elements with fiction.



عن المخرج/ة

ياسمين كراجة كاتبة سيناريو ومخرجة أردنية فلسطينية، غرّست أفلامها القصيرة دولياً في مهرجانات سينمائية مرموقة مثل مهرجان تورونتو السينمائي الدولي، ومعهد الفيلم الأمريكي، ومهرجان دبي السينمائي الدولي، ومهرجان ملبورن السينمائي الدولي، وغيرها. أصدرت فيلمها القصير الأول «ضوء» عام ٢٠١٥، وفي عام ٢٠١٨، غرض فيلمها القصير «تمزق» لأول مرة في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي، وكان جزءاً من برنامج «مخرجون جدد/أفلام جديدة» في متحف الفن الحديث. حاز الفيلم على جائزة لجنة التحكيم الكبرى في مهرجان سلامدانس، حيث كانت ياسمين أول من حصل على زمالة الأخوين روسو. ويسعى فيلمها القصير «كمين» (٢٠٢٥) إلى مزج عناصر الفيلم الوثائقي بالخيال.

Jordanian Première

Screenplay: Yassmina Karajah
Cinematography: Farhad Ghaderi
Editing: Abdallah Sada

Cast: Sereene Khas, Emad Al Kobari, Joana Arida, Mohammad Jayousi
Production: Rula Nasser

تمثيل: سيرين خاس، عماد الكوري، جونا عريضة، محمد الجيوسي
إنتاج: رولا ناصر

العرض الأول في الأردن

سيناريو: ياسمين كراجة
تصوير: فرهاد غادري
مونتاج: عبد الله سعدة



CINEMA KAWAKEB

Director **Mahmoud Massad** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English and Sign Language

Documentary | 2025 | All Audiences | 80 mins

سينما كواكب

المخرج/ة **محمود مساد** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية ولغة الإشارة

وثائقي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٨٠ دقيقة

Cinema Kawakeb follows Youssef and Ali, the last employees of an old Amman cinema. After pandemic lockdowns end, they learn the owner stole government loans, leaving them trapped in debt. Their only patron is Hussein, a homeless scrap collector. As the cinema crumbles, a protest against the war on Gaza erupts outside—mirroring larger regional collapses. A quiet portrait of loss, memory, and resilience

يوثّق الفيلم الأيام الأخيرة لسينما كواكب في عمّان، حيث يواصل يوسف وعلي - آخر موظفين فيها - حضورهما اليومي في مكان بات يترنح. بعد أن رفعت الجائحة إغلاقها، يكتشفان أن صاحب السينما اختلس قروضاً حكومية وتركهما يغرقان في الديون. في هذا الفراغ الثقيل، لا يبقى لهما سوى حسين، رجل بلا مأوى يجمع الخردة ويجد في السينما ملاذاً أخيراً. في الخارج، يشتعل الشارع باحتجاجات على الحرب في غزة - صخب يطرق جدران السينما الأيلة للسقوط ويجعل من انهيارها الصغير صدق لانهايات أكبر تعصف بالمنطقة. يورثه هادئ عن الخسارة والذاكرة والصمود، حيث يتشبث ثلاثة رجال بمكان لم يعد يتشبث بشيء.

Festivals and Awards Doc Lisboa
Ramsgate International Film & TV Festival - Best Film
CPH:DOX - Nominated for Audience Award

المهرجانات والجوائز: مهرجان دوك لشبونة
مهرجان رامسغيت الدولي للأفلام والتلفزيون - جائزة أفضل فيلم
مهرجان CPH:DOX - ترشيح لجائزة الجمهور

Director's Biography

Mahmoud Massad creates striking documentaries on identity and displacement. His breakout film, "Recycle" (2007), won at Sundance. Works like "Blessed Benefit" fuse dark comedy with socio-political insight, his work premiering at major festivals including Cannes, Toronto, and IDFA. His latest film, "Cinema Kawakeb," reveals personal stories from regional upheaval, offering a quiet reflection on loss, memory, and resilience while redefining cinematic language one frame at a time



عن المخرج/ة

يبتكر محمود مساد أفلاماً وثائقية متميزة تستكشف موضوعي الهوية والنزوح. حقق شهرته الدولية بفيلمه «إعادة خلق» (٢٠٠٧) الذي فاز بجائزة في مهرجان سانديانس. تميز أعماله مثل «إن شالله استغدت» بين الكوميديا السوداء والرؤية الاجتماعية السياسية، وعرضت أعماله في مهرجانات عالمية مرموقة مثل كان وتورونتو وأيدفا. يكشف فيلمه الجديد «سينما كواكب» عن قصص شخصية من قلب الاضطرابات الإقليمية، مقدماً تأملات هادئة حول الخسارة والذاكرة والصمود، معيذاً تعريف اللغة السينمائية إطاراً نلّو الآخر

Jordanian Première

Cinematography: Mahmoud Massad
Editing: Bassam Chekhes

Production: Omar Massad

إنتاج: عمر مساد

العرض الأول في الأردن

تصوير: محمود مساد
مونتاج: بسام شخيص



COYOTES

Director **Said Zagher** (Palestine, Jordan)

Jordan, France, Palestine, UK | Arabic | Subtitles: English

Thriller | 2025 | 13+ | 20 mins

مهديد بالانقرض

المخرج/ة **سعيد زاغاة** (فلسطين، الأردن)

الأردن، فرنسا، فلسطين، المملكة المتحدة | العربية | الترجمة: الإنجليزية

إثارة | ٢٠٢٥ | ١٣+ | ٢٠ دقيقة

A Palestinian surgeon drives home after a long night shift, but little does she know that a commute through a desolate West Bank road will change her forever.

طبيبة فلسطينية تعود إلى بيتها بعد ليلة طويلة في المستشفى، لكن طريقاً معزولاً في الضفة الغربية يحوّل رحلة العودة إلى لحظة فارقة لن تمحوها الذاكرة.

Festivals and Awards Venice Film Festival
Clermont-Ferrand International Short Film Festival
BFI London Film Festival

المهرجانات والجوائز: مهرجان البندقية السينمائي الدولي
مهرجان كليرمون-فيران الدولي للأفلام القصيرة
مهرجان لندن السينمائي التابع لمعهد الفيلم البريطاني

Director's Biography

Said Zagher is a Palestinian-British screenwriter and director based in the UK. His work blends genre storytelling with political themes. His short film COYOTES (2025) premiered in the Orizzonti section of the 82nd Venice International Film Festival and won the Best Short Film Award at the BFI London Film Festival. The film also received awards at the Red Sea, Calgary, and Carthage film festivals. Zagher is currently developing his debut feature, Black Harvest, a Palestine-set revenge thriller supported by major Arab film funds and selected for the 2026 Sundance Screenwriters Lab. Born in Jerusalem and raised in Ramallah, he is also a Berlinale Talents alumnus.



سعيد زاغاة كاتب سيناريو ومخرج فلسطيني-بريطاني مقيم في المملكة المتحدة، تتميز أعماله بمزج سينما النوع مع القضايا السياسية. عُرض فيلمه القصير «مهديد بالانقرض» (٢٠٢٥) لأول مرة ضمن قسم «أفاق» في مهرجان البندقية السينمائي الدولي، وفاز بجائزة أفضل فيلم قصير في مهرجان لندن السينمائي (BFI). كما حصد الفيلم جوائز في مهرجانات البحر الأحمر وكالغاري وقرطاج السينمائية. يعمل زاغاة حالياً على تطوير فيلمه الروائي الطويل الأول «الحصاد الأسود» (Black Harvest)، وهو فيلم إثارة وانتقام تدور أحداثه في فلسطين، وقد اختير للمشاركة في مختبر كتاب السيناريو التابع لمهرجان صاندانس لعام ٢٠٢٦. وُلد في القدس ونشأ في رام الله، وهو أيضاً من خريجي برنامج برلينالي تالنتس.

Jordanian Première

Screenplay: Said Zagher
Cinematography: Simone D'Arcangelo
Editing: Matthieu Taponier

Cast: Maria Zreik, Ali Suliman, Yumna Marwan
Production: Night Owls, Salaud Morisset

تمثيل: ماريا زريق، علي سليمان، يمنى مروان
إنتاج: نايت أولز، سالو موريسيه

العرض الأول في الأردن

سيناريو: سعيد زاغاة
تصوير: سيمون داركانجيلو
مونتاج: ماتيو تابونيه



HAYAT

Director **Hadeel Abu Shuqair** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2025 | All Audiences | 14 mins

حياة

المخرج/ة **هديل أبو شقير** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٤ دقيقة

After sixty-five years of marriage, Hayat, a widow in her late seventies, faces an unexpected eviction from the only home she has ever known; a consequence of inheritance laws that suddenly strip away her last sense of security. As the outside world quietly closes in, the film follows Hayat through the intimate details of her solitary days: her rituals, her silences, and her fragile negotiations with memory. Once her husband was her anchor; now the house holds what remains of him. A quiet yet piercing portrait of aging and displacement, the film explores what it means to lose safety twice and the fragile resilience required to endure.

بعد خمسة وستين عاماً من الزواج، تجد حياة، الأرملة في أواخر السبعينيات من عمرها، نفسها مهددة بالإخلاء من البيت الوحيد الذي عرفته في حياتها – نتيجة لقوانين الميراث التي تسلبها آخر ما تبقى لها من شعورها بالأمان. يتتبع الفيلم تفاصيل أيامها، طقوسها الصغيرة، صمتها الطويل، ومفاجواتها مع الذاكرة. بعدما كان الزوج هو سندها، فاليوم هو ما يحتفظ ببقياءه. بورتريه تأملي في الشيوخوخة والافتلاع، يستكشف الفيلم معنى أن يفقد الإنسان أمانه مرتين ومحاولته الهشة للتماسك رغم ذلك.

Director's Biography

Hadeel Abu Shuqair is a Jordanian filmmaker, cinematographer, and production designer based in Irbid. She is a graduate of the Jordan Cinema Academy, where she earned her Technical Diploma in Filmmaking. With nearly a decade of experience in professional photography, she developed a refined visual language that informs her cinematic practice. Her graduation documentary short film "Hayat" (2025), which she directed and shot, was selected and funded by the Royal Film Commission – Jordan in collaboration with the Academy. In 2023, she co-directed the documentary short "Captain Ali" as part of the Documentary Filmmaking Training and Cultural Exchange Program organized by the Royal Film Commission – Jordan and the Humpty Dumpty Institute. Her work centers on intimate human narratives, resilience, and questions of identity, approached through observational realism and strong visual composition. Alongside directing, she has worked as a Director of Photography and Production Designer on several short films, expanding her artistic practice across multiple cinematic disciplines.



عن المخرج/ة

هديل أبو شقير صانعة أفلام ومديرة تصوير ومصممة إنتاج أردنية، تقيم في مدينة إربد. تخرجت من أكاديمية عمان لصناعة الأفلام، حيث حصلت على الدبلوم التقني في صناعة الأفلام. تمتلك خبرة تمتد لما يقارب عقداً من الزمن في مجال التصوير الفوتوغرافي الاحترافي. أخرجت وصورت فيلمها الوثائقي القصير للتخرج «حياة» (٢٠٢٥)، الذي حظي بالاختيار والدعم من الهيئة الملكية الأردنية للأفلام بالتعاون مع الأكاديمية. وفي عام ٢٠٢٣، شاركت في إخراج الفيلم الوثائقي القصير «الكابتن علي» ضمن برنامج التدريب على صناعة الأفلام الوثائقية والتبادل الثقافي، الذي نظّمته الهيئة الملكية الأردنية للأفلام بالتعاون مع معهد هبتي دميبي. تركز أعمالها على الحكايات الإنسانية الحميمة، والصمود، وأسئلة الهوية، من خلال مقارنة تعتمد الواقعية الرصدية والبناء البصري المتقن.

World Premiere

Screenplay: Hadeel Abu Shuqair
Cinematography: Hadeel Abu Shuqair
Editing: Noor Alzawateen

Cast: Hayat Sabbahen
Production: Noor Alzawateen

تمثيل: حياة صباحين
إنتاج: نور الزواتين

العرض العالمي الأول

سيناريو: هديل أبو شقير
تصوير: هديل أبو شقير
مونتاج: نور الزواتين



KENTUCKY GAZA

Director **Omar Rammal** (Palestine, Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Drama, Comedy | 2025 | All Audiences | 21 mins

In besieged Gaza, Abu Anwar keeps his fried-chicken restaurant alive through stubborn loyalty to an old family recipe. His frustrated son Anwar, yearning for escape from a dead-end routine, quits after a bitter fight and launches a dangerous scheme with his friends: smuggling world-famous fried chicken into Gaza. The forbidden treat becomes an unexpected hit, giving people a taste of the outside world and turning Anwar's gamble into success. But as demand grows, his new venture threatens his father's struggling restaurant, forcing them both to face pride, loss, and the deepest emotional wound dividing their family once and for all.

Festivals and Awards Clermont-Ferrand International Short Film Festival
Tampere Film Festival
Brussels Short Film Festival

Director's Biography

Omar Rammal is a Palestinian director and cinematographer, recognized on social media for his distinctive visual style and heartfelt human stories. His passion for music has shaped many successful music videos, and he has directed numerous short films that garnered wide attention online. KENTUCKY GAZA marks his first narrative short film.



Arab Première

Screenplay: Omar Rammal
Cinematography: Ahmad Jalboush
Editing: Abdallah Sada

Cast: Yazan Nobani, Ahmad Fayad, Hamzeh Mahadin, Abdallah Khalil, Hazem Elian, Yazan Eid
Production: Raya Aburub, Aseel Abu Ayyash, Yousef Abed Alnabi

كنتاكي غزة

المخرج/ة **عمر رمال** (فلسطين، الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما - كوميديا | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٢١ دقيقة

في غزة المحاصرة، يُبقي أبو أنور مطعمه للدجاج المقلي صامداً بفضل إخلاصه الشديد لوصفة عائلية قديمة. أما ابنه أنور، المُحبط والمنتشوق للهروب من روتين حياته المُمل، فيقرر ترك العمل بعد شجار مرير، ويطلق مع أصدقائه مشروعاً خطيراً: تهريب دجاج مقلي عالمي الشهرة إلى غزة. يُصبح هذا الطبق المحظور رائجاً بشكل غير متوقع، مُتيكاً للناس فرصة تذوق العالم الخارجي، ومُحوّلاً مُغامرة أنور إلى نجاح. ولكن مع ازدياد الطلب، يُهدد مشروعه الجديد مطعمهم والده المُتعثر، مُجبراً إياهما على مواجهة الكبرياء والخسارة، وأعمق جرح عاطفي يُفرك عائلتهما إلى الأبد.

الجوائز: مهرجان كليرمون-فيران الدولي للفيلم القصير
مهرجان تامبيري السينمائي
مهرجان بروكسل للأفلام القصيرة

عن المخرج/ة

عمر رمال مخرج ومصور سينمائي فلسطيني، اشتهر على مواقع التواصل الاجتماعي بأسلوبه البصري المميز وقصصه الإنسانية المؤثرة. وقد أثمر شغفه بالموسيقى عن العديد من الفيديوهات الموسيقية الناجحة، كما أخرج العديد من الأفلام القصيرة التي حظيت باهتمام واسع على الإنترنت. فيلم «كنتاكي غزة» هو أول فيلم روائي قصير له.

العرض العربي الأول

تمثيل: يزن النوباني، احمد فياض، حمزة محادين، عبدالله خليل، حازم عليان، يزن عبد
إنتاج: ربا أبو الرب، أسيل أبو عياش، يوسف عبد النبي

سيناريو: عمر رمال
تصوير: احمد جلبوش
مونتاج: عبدالله سعدة



SINK

Director **Zain Duraie** (Jordan)

Jordan, Saudi Arabia, Qatar, France

Arabic | Subtitles: English and Sign Language

Drama | 2025 | All Audiences | 88 mins

When her teenage son, in his final year of school, is suspended after a troubling outburst, his mother, Nadia, is determined to help him, convincing herself he just needs guidance. But as Basil's mental state slowly unravels, she ignores the warning signs, sinking deeper into denial as disaster approaches.

Festivals and Awards Toronto International Film Festival
BFI London Film Festival
Shanghai International Film Festival

Director's Biography

Zain Duraie is an award-winning writer and director. She made history at the 2019 Venice Film Festival with her acclaimed short "Give Up the Ghost", becoming the first Jordanian female filmmaker selected for the prestigious Orizzonti competition. The film went on to win the El Gouna Prize for Best Arab Short and a Vimeo Staff Pick at the Palm Springs ShortFest—where her 2013 debut short, "Horizon", also won Best of the Fest Selects. Duraie's debut feature film, "Sink", made its world premiere at the Toronto International Film Festival (TIFF) and has since screened at over 100 global festivals, including the BFI London, Red Sea, and Shanghai International Film Festivals.



Jordanian Première

Screenplay: Zain Duraie
Cinematography: Farrouk Laaridh
Editing: Abdallah Sada

Cast: Clara Khoury, Mohammad Nizar, Wissam Tobelleh
Production: Tabi360, Phoenix Production Services, Jordan Pioneers

غرق

المخرج/ة **زين دريعي** (الأردن)

الأردن، المملكة العربية السعودية، قطر، فرنسا

العربية | الترجمة: الإنجليزية ولغة الإشارة

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ٨٨ دقيقة

عندما يفصل ابنها المراهق، وهو في عامه الدراسي الأخير، بسبب نوبة غضب مقلقة، تعقد والدته نادية العزم على مساعدته، مقنعة نفسها بأنه لا يحتاج سوى إلى بعض التوجيه والإرشاد. ولكن، ومع التدهور التدريجي لحالة باسل النفسية، تتجاهل نادية علامات التحذير، لتغرق أكثر فأكثر في حالة من الإنكار مع اقتراب الكارثة.

المهرجانات والجوائز: مهرجان تورونتو السينمائي الدولي
مهرجان لندن السينمائي
مهرجان شنغهاي السينمائي الدولي

عن المخرج/ة

زين دريعي هي كاتبة ومخرجة حائزة على جوائز عالمية. دخلت التاريخ في مهرجان البندقية السينمائي الدولي عام ٢٠١٩ بفيلمها القصير «سلام»، لتصبح أول مخرجة أردنية تُختار للمشاركة في مسابقة «أفاق» المرموقة. فاز الفيلم بجائزة الجونة لأفضل فيلم عربي قصير، وجائزة Vimeo Staff Pick في مهرجان باليم سيرينغز للأفلام القصيرة، وهو المهرجان نفسه الذي شهد العرض العالمي الأول لفيلمها القصير الأول، «أفق» عام ٢٠١٣، وحصد فيه جائزة Best of the Fest Se-lects. أما فيلمها الروائي الطويل الأول «غرق»، فقد حظي بعرضه العالمي الأول في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي، وعرض لاحقاً في أكثر من ١٠٠ مهرجان سينمائي حول العالم، بما في ذلك مهرجان لندن السينمائي، ومهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي، ومهرجان شانغهاي السينمائي الدولي.

العرض الأول في الأردن

تمثيل: كلارا خوري، محمد نزار، وسام طييلة
إنتاج: تابي٣٦٠، خدمات فينيكس للإنتاج، جوردان بايونيرز

سيناريو: زين دريعي
تصوير: فاروق العريض
مونتاج: عبدالله سعده



Yunan

Director **Ameer Fakhr El-Din** (Syria)

Germany, Canada, Italy, Palestine, Qatar, Jordan, Saudi Arabia

German, Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2025 | All Audiences | 117 mins

Munir, grappling with the weight of his psychological torment and ensnared by hauntingly vivid dreams, embarks on a journey to a remote island, contemplating a drastic decision. This isolated sanctuary offers an intriguing backdrop, a place where the stillness of the surroundings echoes his inner turmoil. Amidst this enigmatic tranquility, an unexpected twist of fate awaits Munir. He encounters Valeska, a wise elderly woman, and her steadfast son, Karl. Their presence promises an irresistible allure of hope and redemption. Although only a few words are spoken, but their simple acts of kindness beckon Munir into a world where despair may be replaced by the vibrant hues of renewed appreciation for life.

Festivals and Awards: Best Director and Best Actor at the Red Sea International Film Festival
Best Film at the Arab Critics' Awards for European Films
Golden Firebird Awards at the Hong Kong International Film Festival

Director's Biography

Ameer Fakher Eldin is a German based writer and director born in Kyiv, Ukraine, in 1991 to Syrian parents from the Golan Heights. His debut film "The Stranger" premiered at the 78th Venice International Film Festival where it won the Edipo Re Award. The film was selected as Palestine's official entry for Best International Feature Film at the 94th Academy Awards and received two awards at the 43rd Cairo International Film Festival: Best Arab Film and the Shadi Abd El Salam Prize for Best Film in the International Critics Week Competition. The film received more recognition, with a nomination for Best Director and impressive win for Best Cinematography at the Asia Pacific Screen Awards.



Jordanian Première

Screenplay: Ameer Fakher Eldin

Cinematography: Ronald Plante

Editing: Ameer Fakher Eldin

Cast: Georges Khabbaz, Sibel Kekilli, Ali Suliman, Hanna Schygulla, Laura Sophia Landauer

Production: Dorothe Beinemeier, Catherine Chagnon, Marco Valerio Fusco, Micaela Fusco

تمثيل: جورج خبار، سبيل كيكيل، علي سليمان، حنا شيوخولا، لورا صوفيا لانداور
إنتاج: دوروث بينماير، كاثرين شاجنون، ماركو فاليريو فوسكو، ميكايلا فوسكو

يونان

المخرج/ة **أمير فخر الدين** (سوريا)

ألمانيا، كندا، إيطاليا، فلسطين، قطر، الأردن، السعودية

ألماني، عربي | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١١٧ دقيقة

منير كاتب عربي تثقله شياطينه الداخلية وتأسره أحلام حية لا تتركه وشأنه. في لحظة انهيار صامتة، يقرر الرحيل إلى جزيرة ألمانية نائية، حاملاً في داخله قراراً حاسماً يصعب البوح به. ثمة في هدوء المكان وصمت محيطه ما يعكس عمق اضطرابه الداخلي - عزلة يظنها ملاذاً أخيراً. غير أن القدر يضع في طريقه فاليسكا، عجوز تفيض حكمةً وهدوءاً، وابنها كارل الوفي الصامت. لا تُقال بينهم كلمات كثيرة، لكن في لطفهم البسيط وحضورهم غير المشروط تتسلل إلى منير بصيص من شيء ظنّه قد مات فيه - إحساس بأن الحياة قد تحمل بعد ألوان لم يرها بعد

المهرجانات والجوائز: جائزة أفضل مخرج وأفضل ممثل في مهرجان البحر الأحمر السينمائي الدولي

جائزة أفضل فيلم في جوائز النقاد العرب للأفلام الأوروبية
جوائز الطائر الذهبي في مهرجان هونغ كونغ السينمائي الدولي

عن المخرج/ة

أمير فخر الدين كاتب ومخرج مقيم في ألمانيا، وُلد في كييف، أوكرانيا عام ١٩٩١ لوالدين سوريين من الجولان المحتل. عُرض فيلمه الروائي الطويل الأول «الغريب» لأول مرة في الدورة الـ ٧٨ من مهرجان البندقية السينمائي الدولي، حيث فاز بجائزة «إديبو ري»، كما اختير الفيلم لتمثيل فلسطين رسمياً في فئة أفضل فيلم دولي ضمن الدورة الـ ٩٤ لجوائز الأوسكار، وحصد جائزتين في الدورة الـ ٤٣ من مهرجان القاهرة السينمائي الدولي: جائزة أفضل فيلم عربي وجائزة شادي عبد السلام لأفضل فيلم ضمن مسابقة أسبوع النقاد الدولي. كما نال الفيلم مزيداً من التقدير بتزويجه لجائزة أفضل مخرج وفوزه بجائزة أفضل تصوير سينمائي في جوائز آسيا والمحيط الهادئ السينمائية.

العرض الأول في الأردن

سيناريو: أمير فخر الدين

تصوير: رونالد بلانت

مونتاج: أمير فخر الدين



مؤسسة بنك الاتحاد
BANK AL ETIHAD FOUNDATION

As a longstanding champion of arts and culture, Bank al Etihad established the Bank al Etihad Foundation in 2022 to advance the performing arts in Jordan and the Arab world.

At the heart of the Foundation is the Amman Institute of Performing Arts (AIPA), offering specialist training in music, drama, and dance. Open to aspiring professionals and passionate enthusiasts alike, AIPA is committed to developing talent, nurturing artistic ambition, and strengthening Jordan's performing arts sector.

The Foundation also leads two flagship initiatives: the Amman Chamber Orchestra (ACO), presenting an annual concert season of Western and Middle Eastern classical music; and the Sarab Dance Collective, a contemporary dance company creating original choreographic works that explore movement, foster meaningful connection, and push the boundaries of the art form.



معهد عمان للفنون الأدائية
AMMAN INSTITUTE OF PERFORMING ARTS



أوركسترا حجرة عمان
AMMAN CHAMBER ORCHESTRA



سراب للرقص المعاصر
SARAB DANCE COLLECTIVE



almamlakatv.com

منارة الفكر والإبداع A Beacon of Thought and Creativity

مركز الحسين الثقافي
AL-HUSSEIN CULTURAL CENTER

منذ افتتاحه، يعد مركز الحسين الثقافي ركيزة أساسية في المشهد الثقافي لعمان، حيث يستضيف المعارض والعروض وورش العمل.

Since its inauguration, the Al-Hussein Cultural Center has stood as a cornerstone of Amman's cultural landscape. Hosting exhibitions, performances, and workshops, it is a dynamic hub connecting artists and the public.

• أمانة عمان الكبرى
• دائرة الشؤون الثقافية



ZAHRA

Director **Hadi Shatat** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Drama, Social | 2025 | All Audiences | 15 mins

زهرة

المخرج/ة **هادي شتات** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، اجتماعي | ٢٠٢٥ | لجميع الأعمار | ١٥ دقيقة

A worker in a clothing factory, pregnant in the last days, finds herself in need of money to have a C-section delivery, which leads her to discover the tragic existence in a community of individuality.

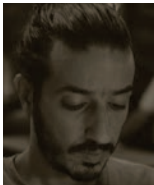
عاملة في مصنع ملابس تقترب من وضع مولودها، تجد نفسها وحيدة في مواجهة نظام لا يرحم - حين يتحول البحث عن ثمن عملية قيصرية إلى كشف مؤلم عن وجه مجتمع أحكم الفردية قبضته على كل شيء.

Festivals and Awards Uppsala Short Film Festival, OFF
Odense International Film Festival
Asian World Film Festival - Jury special mention

المهرجانات والجوائز: مهرجان أوبسالا الدولي للأفلام القصيرة
مهرجان أودنسه الدولي للأفلام القصيرة
مهرجان آسيا العالمي للأفلام، تنويه خاص من لجنة التحكيم

Director's Biography

Hadi Shatat is a filmmaker dedicated to using cinematic language to explore and challenge the social, political, and cultural landscapes of the Arab world. Through his work, Hadi examines the intricate relationship between social and economic realities, aiming to create a dialogue that fosters positive change



عن المخرج/ة

هادي شتات صانع أفلام يكرّس عمله لاستخدام اللغة السينمائية في استكشاف وتحدي المشهد الاجتماعي والسياسي والثقافي في العالم العربي. من خلال أعماله، يدرس هادي العلاقة المعقدة بين الواقعيين الاجتماعي والاقتصادي، ساعياً إلى خلق حوار يساهم في إحداث تغيير إيجابي.

Jordanian Première

Screenplay: Hadi Shatat
Cinematography: Ahmad Jalboush
Editing: Ayham Abu Hammad, Angel Suarez

Cast: Maria Zreik, Majd Eid, Majd Hijawi
Production: Joseph Shamoun

تمثيل: ماريا زريك، مجد عيد، مجد حجاوي
إنتاج: جوزيف شمعون

العرض الأول في الأردن

سيناريو: هادي شتات
تصوير: أحمد جلبوش
مونتاج: أيهم أبو حماد، أنجيل سواريز

خارج المسابقة

زهرة

هادي شتات (الأردن)
الأردن

حياة

هديل أبو شقير (الأردن)
الأردن

يونان

أمير فخر الدين (سوريا)
ألمانيا، كندا، إيطاليا، فلسطين، قطر، الأردن،
السعودية

مهدد بالانقراض

سعيد زاغة (فلسطين، الأردن)
الأردن، فرنسا، فلسطين، المملكة المتحدة

غرق

زين دريعي (الأردن)
الأردن، المملكة العربية السعودية، قطر،
فرنسا

سينما كواكب

محمود مساد (الأردن)
الأردن

كنتاكي غزة

عمر رمال (فلسطين، الأردن)
الأردن

كمين

ياسمينا كراجة (الأردن)
الأردن، كندا

تجمع هذه الأفلام مساحات لا تخضع لأي قالب. حياة يومية تُلتقط في غزة المحاصرة حيث يهزّب الدجاج المقلي كنافذة على عالم آخر، مشهد من عمان حيث تحتضر سينما عتيقة بينما تشتعل الاحتجاجات خارجها، ورحلة عودة على طريق معزول في الضفة الغربية تتحوّل إلى تجربة لا تُنسى. لا تبحث هذه الأعمال عن وحدة موضوعية، بل عن لحظات تكشف هشاشة العالم حين يضيق، وتُظهر كيف يمكن للتفاصيل اليومية أن تحمل طبقات من المعنى. كل فيلم يقف وحده، بلا شببيه، وبلا حاجة إلى تبرير وجوده.

MADE IN JORDAN

STEPS

Hayan Alyoussef (Syria)
Jordan

SHADOW OF THE FALCON

Badr Al-Zawaideh (Jordan)
Jordan

ACCEPTANCE

Danial Salman (Jordan)
Jordan

SANAD

Karam Awadat (Jordan)
Jordan

ON THE MARGINS

Mohammad Alzoubi (Jordan)
Jordan

TUKTUK

Qasem Al Shahmeh (Syria)
Jordan

These Jordanian films open a window onto a layered reality: refugee camps in Jordan where stories intertwine, desert landscapes where falcon hunters chase a fleeting sense of freedom, and cities like Amman, changing faster than their dwellers can keep up. Across these shifting worlds, characters search for room to breathe: a refugee carrying a burden no one else can fully grasp, a man struggling to hold on to his fading memories, and displaced twins who find solace in caring for animals. These are films that look inward, finding beauty in things just as they are.



STEPS

Director **Hayan Alyoussef** (Syria)

Jordan

Drama | 2026 | All Audiences | 10 mins

A man who fled his country after the war broke out, living in physical safety but emotional exile. Haunted by trauma and the people he lost, he moves through his day with an invisible weight he can not identify and guilt he can not face.

خطوات

المخرج/ة **حيان اليوسف** (سوريا)

الأردن

دراما | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ١٠ دقيقة

رجلٌ فرّ من بلاده بعد اندلاع الحرب، يعيش في أمانٍ جسديٍّ، لكنّه يعاني من عزلة نفسية. تطارده الصدمة والأشخاص الذين فقدهم، فيمضي يومه بوزنٍ غير مرئيٍّ لا يستطيع وصفه، وشعورٍ بالذنب لا يستطيع مواجهته. يتتبع الفيلم حياته وهو عالقٌ بين ما لا يستطيع مواجهته وما لا يستطيع الشعور به.

Director's Biography

Hayan AlYoussef is a filmmaker and visual storyteller interested in intimate human experiences and internal conflict. Restrained visuals, minimal dialogue, and a strong sense of rhythm and atmosphere characterize his work. He gravitates toward quiet storytelling, open endings, and films that allow emotion to emerge through observation rather than exposition.



عن المخرج/ة

حيان اليوسف مخرج أفلام وروائي بصري مهتم بالتجارب الإنسانية الحميمية والصراعات الداخلية. يتميز عمله بصور هادئة، وحوارات قليلة، وإحساس قوي بالإيقاع والحواء العام. يميل إلى السرد الهادئ، والنهايات المفتوحة، والأفلام التي تسمح للمشاعر بالظهور من خلال الملاحظة بدلاً من السرد المباشر.

World Première

Screenplay: Hayan Alyoussef
Cinematography: Hadeel Abu Shqair
Editing: Ahmad Sameh

Cast: Muthana Zubaidi
Production: Dana Marie

تمثيل: مثنى الزبيدي
إنتاج: دانا مرعي

العرض العالمي الأول

سيناريو: حيان اليوسف
تصوير: هديل أبو شقير
مونتاج: أحمد سامح



ACCEPTANCE

Director **Danial Salman** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Psychological Thriller | 2026 | 13+ | 11 mins

قبول

المخرج/ة **دانيال سلمان** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

إثارة نفسية | ٢٠٢٦ | ١٣+ | ١١ دقيقة

After a painful personal loss, Khalid is crushed by deep grief. Soon, his world begins to fracture, past and present blend together trapping him in a confusing maze where memories and reality completely blur. As his inner turmoil grows, Khalid desperately fights to escape the chaos in his mind, but the struggle is exhausting, and he realizes he cannot run from his pain.

بعد خسارة شخصية مؤلمة، يقع خالد في الحزن الشديد. سرعان ما يبدأ عالمه في التصدع. يتداخل الماضي والحاضر معاً، مما يوقعه في متاهة مربكة يتلاشى فيها الحد الفاصل بين الذاكرة والواقع تماماً. ومع تصاعد اضطرابه الداخلي، يصارع خالد بياس للهروب من الفوضى التي تجتاح عقله. لكن يدرك أخيراً أنه لا يستطيع الهروب من ألمه.

Director's Biography

Born in Amman, Jordan, with Palestinian roots, Danial is an aspiring filmmaker and a graduate of the first cohort of the Jordan Cinema Academy. After completing a bachelor's degree in German Language at Al-Yarmouk University, he chose to follow his true passion for cinema. Danial has gained valuable firsthand industry experience working on various film sets, observing diverse directorial styles and departmental workflows. He draws heavy inspiration from psychologically and emotionally driven stories. Acceptance, his directorial and writing short-film debut, serves as his academy graduation project and marks the official beginning of his cinematic journey.



عن المخرج/ة

ولد دانيال في عمان، الأردن، وهو من أصول فلسطينية. صانع أفلام طموح وخريج الدفعة الأولى من أكاديمية الأردن للسينما. بعد حصوله على شهادة البكالوريوس في اللغة الألمانية من جامعة اليرموك، اختار أن يتبع شغفه الحقيقي بالسينما. اختسب دانيال خبرة ميدانية قيمة من خلال العمل في مواقع تصوير أفلام مختلفة، حيث اطلع عن قرب على أساليب إخراجية متنوعة وآليات عمل الأقسام المختلفة في موقع التصوير. يستمد دانيال إلهامه بشكل كبير من القصص ذات البعد النفسي والعاطفي. ويعد فيلمه القصير الأول «قبول»، وهو أول تجربة له في الكتابة والإخراج، مشروع تخرجه من الأكاديمية وبداية انطلاقته الرسمية في مسيرته السينمائية.

World Première

Screenplay: Danial Salman
Cinematography: Ahmad Farid
Editing: Noor Al-Zawateen

Cast: Mamoun Al-Yasin, Jamil Zraikat, Dina Ra'ad Yaghnem
Production: Ahmad Khleifat

تمثيل: مأمون الياسين، جميل زريقات، دينا رعد يغنم
إنتاج: أحمد خليفات

العرض العالمي الأول

سيناريو: دانيال سلمان
تصوير: أحمد فريد
مونتاج: نور الزواتين



On The Margins

Director **Mohammad Alzoubi (Jordan)**

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2026 | All Audiences | 14 mins

Samer and Bilal are homeless twin brothers living in downtown Amman. They dedicate their lives to feeding, helping, and treating animals. Collecting daily food waste that restaurants discard in the trash, they go on a daily journey to feed the animals and cats downtown.

على الهامش

المخرج/ة **محمد الزعبي (الأردن)**

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ١٤ دقيقة

سامر وبلال، توأمين مشرّدان يعيشان في وسط البلد - عمان، يكرّسان حياتهما لإطعام الحيوانات ومساعدتها ومعالجتها. يجمعان يومياً ما تتخلّص منه المطاعم من بقايا الطعام في القمامة، وينطلقان في رحلة يومية لإطعام الحيوانات والقطط في شوارع المدينة.

Director's Biography

Mohammad Al-Zoubi is a Jordanian filmmaker and a graduate of the Jordan Film Academy. He began his filmmaking journey in 2019 through training workshops with the Royal Film Commission. Al-Zoubi directed his first documentary, On the Margins, and currently works as a video editor and digital content creator.



عن المخرج/ة

محمد الزعبي صانع أفلام أردني، وخريج أكاديمية الأردن للسينما. بدأ في صناعة الأفلام منذ عام ٢٠١٩ من خلال ورش تدريبية مع الهيئة الملكية للأفلام. صنع فيلمه الوثائقي الأول (على الهامش)، ويعمل حالياً في تحرير الفيديوها (المونتاج) وصناعة المحتوى الرقمي.

World Première

Screenplay: Mohammad Alzoubi

Cinematography: Mohammad Alzoubi

Editing: Dana Mar'le

Cast: Belal Maroon, Samer Maroon

Production: Sultan Hijazi

تمثيل: بلال مارون، سامر مارون

إنتاج: سلطان حجازي

العرض العالمي الأول

سيناريو: محمد الزعبي

تصوير: محمد الزعبي

مونتاج: دانا مرعي



SHADOW OF THE FALCON

Director **Badr Al-Zawaideh** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2026 | All Audiences | 47 mins

ظلّ الصقر

المخرج/ة **بدر الزوايده** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ٤٧ دقيقة

As migratory birds begin their journey, falcon hunters leave their villages and spend two months living in tents across the desert. Through the story of Abu Hussein and his companions, Shadow of the Falcon follows men chasing a bird that embodies their dream of freedom. Between the routines of village life and the vast openness of the desert, the film explores the fragile boundary between obligation and escape, and humanity's enduring desire to feel free.

مع بداية هجرة الطيور، يترك صيادو الصقور قراهم ويقضون شهرين في خيام متنقلة عبر الصحراء. يتابع «ظلّ الصقر رحلة أبو حسين ورفاقه وهم يطاردون طائراً يجسّد بالنسبة إليهم حلم الحرية. وبين روتين الحياة اليومية في القرية واتساع الصحراء المفتوح، يستكشف الفيلم المسافة الهشة بين الواجب والرغبة في الانعتاق، ويقدّم تأملًا في حاجة الإنسان الدائمة إلى البحث عن حريته، ولو للحظات عابرة في قلب الصحراء.

Director's Biography

Bader Al-Zawaideh is a Jordanian filmmaker, writer, and producer from Wadi Rum. His work explores themes of people, place, and identity, drawing inspiration from Bedouin culture and everyday life in southern Jordan. He has directed several short fiction and documentary films, including Ghalion, Al-Ulya, and A Bullet Shot. His films have received awards and screened at local and international festivals. Through his work, he is interested in exploring the relationship between human beings, freedom, and belonging, using a visual style shaped by the power of landscape and authentic characters.



عن المخرج/ة

بدر الزوايده مخرج وكاتب ومنتج أفلام من وادي رم في الأردن. تركز أعماله على الإنسان والمكان والهوية، مستلهما قصصه من البيئة البدوية والحياة اليومية في جنوب الأردن. أخرج عدداً من الأفلام الروائية والوثائقية القصيرة، من بينها «غليون»، و«العليا»، و«طلقة». حصدت أعماله جوائز وعرضت في مهرجانات محلية ودولية. يهتم في أفلامه باستكشاف العلاقة بين الإنسان والحرية والانتماء، من خلال أسلوب بصري يعتمد على قوة المكان وصدق الشخصيات.

World Première

Screenplay: Badr Al-Zawaideh
Cinematography: Anas Sharab
Editing: Ibrahim Ta'ani

Cast: Mohammed Al-Zawaideh, Mohammed Hossam, Mahmoud Al-Zawaideh, Abu Bandar Al-Anazi, Ali Eid Al-Zawaideh, Waheeb Al-Zawaideh
Production: Omar Al-Ajouri

العرض العالمي الأول

سيناريو: بدر الزوايده
تصوير: أنس شراب
مونتاج: إبراهيم طعاني

إنتاج: عمر العجوري



SANAD

Director **Karam Awadat** (Jordan)

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Drama | 2026 | 13+ | 85 mins

سند

المخرج/ة **كريم عوضات** (الأردن)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

دراما | ٢٠٢٦ | ١٣+ | ٨٥ دقيقة

In Amman, Sanad, a thirty-something Uber driver, leads a monotonous and quiet life until he is unexpectedly summoned to testify in a mysterious case. As the legal proceedings unfold, he realizes that his testimony could make him the main suspect rather than a mere witness. Torn between truth and self-preservation, Sanad finds himself entangled in a tense confrontation with a cunning defense attorney who pressures him to alter his story for reasons that remain unclear. With mounting psychological tension, Sanad is forced to choose: protect himself, or protect his conscience.

في عمان، يعيش سند، سائق أوبر في الثلاثينيات من عمره، حياة رتيبة وهادئة إلى أن يُستدعى فجأة للإدلاء بشهادته في قضية غامضة. ومع تطور الإجراءات القانونية، يدرك أن شهادته قد تجعله المشتبه به الرئيسي بدلاً من مجرد شاهد. ومع تصاعد الأحداث يجد سند نفسه ممزقاً بين الحقيقة والحفاظ على حياته، فيتورط في مواجهة متوترة مع محامٍ دفاعٍ ماهرٍ يضغط عليه لتغيير روايته لأسباب لا تزال غامضة.

Director's Biography

Jordanian film director and writer, who has directed a number of short films that have participated in many festivals and won awards, also wrote and directed a short television series.



عن المخرج/ة

مخرج وكاتب أفلام أردني، أخرج عدداً من الأفلام القصيرة التي شاركت في العديد من المهرجانات وفازت بجوائز، كما كتب وأخرج مسلسلاً تلفزيونياً قصيراً.

World Première

Screenplay: Karam Awadat

Cinematography: Saif Abu Rabeeaa

Editing: Ahmad Khleifat

Cast: Ishaq Elias, Sally Goussous,

Ahmad Srour, Nadeem Remawi

Production: Mahmoud Srour

تمثيل: إسحاق إلياس، سالي غوسوس،

احمد سرور، نديم ريموي

إنتاج: محمود سرور

العرض العالمي الأول

سيناريو: كريم عوضات

تصوير: سيف أبو ربيع

مونتاج: احمد خليفات



TUKTUK

Director **Qasem Al Shahmeh (Syria)**

Jordan | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2026 | All Audiences | 19 mins

تك تك

المخرج/ة **قاسم الشحمه** (سوريا)

الأردن | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٦ | لجميع الأعمار | ١٩ دقيقة

During an unexpected and adventure-filled journey, we hop into Abu Saddam's tuk-tuk for a ride through the camp, a place filled with life and stories. Abu Saddam is not the hero of this story, but he is the one who sets it in motion. On what seems like an ordinary day, he does a favor for a neighbor, takes some children to school, and, later in the afternoon, suddenly decides to provoke a "duel." The film then unfolds a series of spontaneous scenes and encounters, revealing the daily life of the camp, its streets, its inhabitants, and its energy, all seen through Abu Saddam's curious eyes and lively dialogue.

خلال رحلة غير متوقعة ومليئة بالمغامرات، نركب التوك توك الخاص بأبو صدام في جولة عبر المخيم، ذلك المكان النابض بالحياة والقصص. أبو صدام ليس بطل الحكاية، لكنه الشرارة التي أطلقت أحداثها. في يوم يبدو عادياً، يقدم خدمة لجارته، ويقبل الأطفال إلى المدرسة، ثم يقرر فجأة في فترة ما بعد الظهر إشعال «مبارزة». يعرض الفيلم سلسلة من المشاهد واللقاءات العفوية التي تكشف الحياة اليومية في المخيم: شوارع، سكانه، طاقته، وكل ذلك من خلال عيون أبو صدام الفضولية وحواراته الحية.

Director's Biography

The director is a Syrian refugee living in the Za'atari camp in Jordan, the world's largest Syrian refugee camp. The film was produced as part of the Za'atari Cinema project and the "Future Filmmaker Program" workshop. This training program enabled young people from Za'atari to produce three documentary films under real-world, professional conditions, under the guidance of Jordanian filmmaker Jumana Saadeh and the French film school CinéFabrique. The project was supported by the French Institute in Jordan, UNICEF, and the Royal Film Commission of Jordan.



عن المخرج/ة

المخرج قاسم الشحمه لاجئ سوري يعيش في مخيم الزعتري في الأردن، وهو أكبر مخيم للاجئين السوريين في العالم. تم إنتاج الفيلم في إطار مشروع «سينما الزعتري» وورش عمل «برنامج صانعي الأفلام المستقبليين». وقد مكن هذا البرنامج التدريبي شباباً من الزعتري من إنتاج ثلاثة أفلام وثائقية في ظروف احترافية واقعية، تحت إشراف المخرجة الأردنية جمانة سعيده ومدرسة السينما الفرنسية CinéFabrique. وقد حظي المشروع بدعم المعهد الفرنسي في الأردن، واليونيسيف، والهيئة الملكية الأردنية للأفلام.

World Première

Screenplay: Qasem Al Shahmeh
Cinematography: Yaman Azaizeh
Editing: Haidara Al Qassem

Cast: Za'atari camp residents
Production: Nawaf Al Masri

تمثيل: سكان مخيم الزعتري
إنتاج: نواف المصري

العرض العالمي الأول

سيناريو: قاسم الشحمه
تصوير: يمان عزايزة
مونتاج: حيدر القاسم

صنع في الأردن

على الهامش

محمد الزعبي (الأردن)
الأردن

تك تك

قاسم الشحمه (سوريا)
الأردن

قبول

دانيال سلمان (الأردن)
الأردن

سند

كرم عوضات (الأردن)
الأردن

خطوات

حيان اليوسف (سوريا)
الأردن

ظل الصقر

بدر الزوايده (الأردن)
الأردن

تفتح هذه الأفلام الأردنية نافذة على واقع يتشكّل من طبقات متراكمة، مخيمات في الأردن تتحرك فيها القصص مثل خيوط متشابكة، صحراء حيث يطارد صيادو الصقور حلم حرية عابرة، ومدن تتغيّر بسرعة تفوق قدرة سكانها على اللحاق بها مثل عمّان. شخصيات تبحث عن مساحة للتنفس وسط هذا التقلّب. لاجئ يحمل ثقلًا لا يعرف أحد حجمه، رجل يواجه ذاكرة تتأكل، وتوأمين مشرّدان يجدان في العناية بالحيوانات ملاذًا. أعمال تنظر إلى الداخل، وتلتقط جماله كما هو.

SPOTLIGHT ON TUNISIAN CINEMA

BEAUTY AND THE DOGS

Kaouthar Ben Hania (Tunisia)
Tunisia, France, Sweden, Norway,
Lebanon, Qatar, Switzerland

MAKING OF

Nouri Bouzid (Tunisia)
Tunisia

EXILE

Mehdi Hmili (Tunisia)
Tunisia, Luxembourg, France,
Qatar, Saudi Arabia

SATIN ROUGE

Raja Amari (Tunisia)
Tunisia, France

HEDI

Mohamed Ben Attia (Tunisia)
Tunisia, Belgium, France, Qatar

THE SILENCES OF THE PALACE

Moufida Tlatli (Tunisia)
Tunisia, France

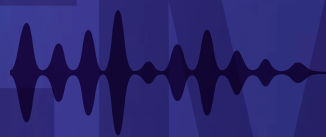
Tunisian cinema is a cinema of freedom, identity, and critical inquiry. It places the individual at its centre to speak about society. It chooses the margins as a vantage point, and knows how to tell the truth, making it one of the boldest cinemas in the Arab world, both formally and thematically. What sets it apart within the region is that it emerged remarkably early and became part of the history of world cinema from its very beginnings. In 1896, cinematographers working for the Lumière brothers captured the first moving images of the streets of Tunis. In 1908, the Omnia Pathé opened as the country's first permanent movie theatre. Then, in 1924, Albert Samama Chikly directed "The Girl from Carthage" (Aïn El Ghazal), one of the foundational works of Tunisian cinema and the country's first feature-length narrative film.

The Fédération Tunisienne des Ciné-Clubs (FTCC) was founded in 1949. After independence, the Fédération Tunisienne des Cinéastes Amateurs (FTCA) carried this momentum forward, launching the Kelibia International Amateur Film Festival in 1964, Tunisia's first film festival. In 1966, Omar Khelifi's "Dawn" (Al-Fajr) became the first Tunisian feature produced with local resources after independence, and in the same year the Carthage Film Festival was established.

Between the mid-1980s and the mid-1990s, Tunisian auteur cinema flourished with films that achieved both popular success and international recognition, in what came to be known as "popular auteur cinema." This year's programme traces that continuity across generations, building a living bridge between the golden age of Tunisian cinema and a new wave of filmmakers who continue to write and reshape its history with a contemporary spirit.



95.3 FM



95.3 FM





BEAUTY AND THE DOGS

Director **Kaouther Ben Hania** (Tunisia)

Tunisia, France, Sweden, Norway, Lebanon, Qatar, Switzerland

Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama, Thriller | 2017 | 18+ | 100 mins

At a crowded university student party, Mariam exchanges glances with Youssef. Several hours later a dazed and disheveled Mariam wanders the darkened streets of Tunis alone, in a state of shock. So begins a long night of struggle to maintain her dignity and assert her legal rights. But how can she fight for justice and vindication when the men who assaulted her were themselves policemen?

على كف عفريت

المخرج/ة **كوثر بن هنية** (تونس)

تونس، فرنسا، السويد، النرويج، لبنان، قطر، سويسرا

العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما، إثارة | ٢٠١٧ | ١٨+ | ١٠٠ دقيقة

في حفلة جامعية صاخبة، تتبادل مريم نظرات مع يوسف. وبعد ساعات قليلة، تجد نفسها تتخبط وحيدة في شوارع تونس المعتمنة - مذهولة، مرتبكة، تحاول استيعاب ما حدث لها. تلك هي بداية ليلة طويلة تخوض فيها مريم معركة صامتة للحفاظ على كرامتها والمطالبة بحقوقها القانوني. لكن كيف نطلب العدالة حين يكون المعتدون هم رجال الشرطة أنفسهم؟

Festivals and Awards Cannes Film Festival
Valladolid International Film Festival - Youth Jury Award

Director's Biography

Kaouther Ben Hania constantly explores the boundaries between fiction and documentary. Her latest film, "The Voice of Hind Rajab", was presented in Competition at the Venice Film Festival, where it won the Silver Lion - Grand Jury Prize, and was nominated for the Academy Award for Best International Feature Film. Her previous film, "Four Daughters", won the L'Œil d'Or at Cannes and was nominated for the Academy Award for Best Documentary Feature. Her earlier works include "The Man Who Sold His Skin", nominated for the Academy Award for Best International Feature Film, "Beauty and the Dogs", and "Challat of Tunis".



المهرجانات مهرجان كان السينمائي
مهرجان بلد الوليد السينمائي الدولي - جائزة لجنة الشباب والجوائز

عن المخرج/ة

تستكشف كوثر بن هنية باستمرار الحدود بين السينما الروائية والوثائقية. فيلمها الأخير «صوت هند رجب» عُرض في المسابقة الرسمية لمهرجان فينيسيا السينمائي، حيث فاز بجائزة الأسد الفضي - جائزة لجنة التحكيم الكبرى. كما رشّح لجائزة الأوسكار لأفضل فيلم دولي. أما فيلمها السابق «بنات ألفة» فحاز جائزة العين الذهبية في مهرجان كان. ورشّح لجائزة الأوسكار لأفضل فيلم وثائقي. ومن أبرز أعمالها أيضاً «الرجل الذي باع ظهره»، المرشح لجائزة الأوسكار لأفضل فيلم دولي، إلى جانب «على كف عفريت» و«شلاط تونس».

Screenplay: Kaouther Ben Hania
Cinematography: Johan Holmquist
Editing: Nadia Ben Rachid

Cast: Mariam Al Ferjani, Ghanem Zrelli
Production: Habib Attia, Nadim Cheikhrouha

تمثيل: مريم الفرجاني، غانم الزرلي
إنتاج: حبيب عطية، نديم شيخ روجه

سيناريو: كوثر بن هنية
تصوير: يوهان هولمكويست
مونتاج: نادية بن رشيد



EXILE

Director **Mehdi Hmili** (Tunisia)

Tunisia, Luxembourg, France, Qatar, Saudi Arabia

Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama, Thriller | 2025 | 18+ | 127 mins

In an industrial town marked by tragedy, Mohamed, a worker at the country's largest steel factory, seeks justice after an accident kills his friend Adel and leaves a metal fragment lodged in his head. As the factory faces privatization and corruption spreads, Mohamed is demoted and isolated. The metal slowly rusts inside him, triggering a physical transformation that mirrors his struggle. Determined to uncover the truth, he confronts powerful forces, changes his identity, and risks everything. His journey turns him from an ordinary worker into a symbol of resistance, ultimately sacrificing himself to expose corruption and defend workers' rights.

Festivals and Awards Locarno Film Festival, Switzerland
Cairo International Film Festival
Festival International du Film Francophone de Namur (FIFF)

Director's Biography

Mehdi Hmili is a Tunisian director, screenwriter, and producer. He studied cinema in Paris and co-founded Yol Film House in Tunis with Moufida Fedhila, producing award-winning fiction films and documentaries screened at international festivals. In 2019, he took part in La Fabrique des Cinémas du Monde at Cannes with Exile. His second feature, "Streams", premiered in the official competition at the 74th Locarno Film Festival and won several awards, including at Cairo, Kolkata, Vues d'Afrique, and Malmö Arab Film Festival. A Torino Film Lab and Film Independent alumnus, he lives and works between Tunis and Paris.



Screenplay: Mehdi Hmili
Cinematography: Farouk Laaridh
Editing: Rawchen Mizour

Cast: Ghanem Zrelli, Maram Ben Aziza, Mohamed Kolsi, Younes Ferhi, Slim Baccar, Mourad Gharsalli
Production: Moufida Fedhila, Mehdi Hmili, Donato Rotunno, Michel Balagué

تمثيل: غانم الزلي، مرام بن عزيزة، محمد القليسي، يوسف فرحي، سليم بكار، مراد الغرسلي
إنتاج: مغيبة فضيلة، مهدي هميلي، دونالدو روتونو، ميشيل بالاجي

إغتراب

المخرج/ة **مهدي هميلي** (تونس)

تونس، لوكسمبورغ، فرنسا، قطر، المملكة العربية السعودية

العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما، إثارة | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ١٢٧ دقيقة

في مدينة صناعية لطختها المأساة، يسعى محمد، العامل في أكبر مصنع للصلب في البلاد، إلى تحقيق العدالة بعد حادث أودى بحياة صديقه عادل، تاركا شظية معدنية مستقرة في رأسه. ومع اقتراب المصنع من الخصخصة وانتشار الفساد، يُخفّض منصب محمد ويُعزل. يبدأ المعدن ببطء داخله، مُحدثا تحولاً جسدياً يعكس معاناته. عازماً على كشف الحقيقة، يواجه قوى نافذة، ويُغيّر هويته، ويُخاطر بكل شيء. رحلته تحول من عامل عادي إلى رمز للمقاومة، ليضحي بنفسه في نهاية المطاف لكشف الفساد والدفاع عن حقوق العمال.

المهرجانات والجوائز: مهرجان لوكارنو السينمائي، سويسرا
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي
مهرجان نامور الدولي للسينما الفرنكوفونية (FIFF)

عن المخرج/ة

مهدي هميلي مخرج وكاتب سيناريو وممثل تونسي. درس السينما في باريس، وشارك في تأسيس شركة Yol Film House في تونس مع مغيبة فضيلة، حيث أنتج عدداً من الأفلام الروائية والوثائقية الحائزة على جوائز والتي عُرضت في مهرجانات دولية. في عام ٢٠١٩، شارك في برنامج «مصنع سينمات العالم» في مهرجان كان بمشروعه «إغتراب». أما فيلمه الروائي الثاني «أطياف»، فقد عُرض عالمياً ضمن المسابقة الرسمية في الدورة الرابعة والسبعين من مهرجان لوكارنو، وحصد عدة جوائز في مهرجانات القاهرة وكولكاتا وفيسيت دافريك ومالمو للفيلم العربي. وهو خريج مختبر تورينو للأفلام ومؤسسة فيلم إنجندنت، ويعيش ويعمل بين تونس وباريس.

سيناريو: مهدي هميلي
تصوير: فاروق العريض
مونتاج: روشن ميزور



HEDI

Director **Mohamed Ben Attia** (Tunisia)

Tunisia, Belgium, France, Qatar | Arabic

Subtitles: Arabic, English | Drama | 2016 | 18+ | 90 mins

نحبك هادي

المخرج/ة **محمد بن عطية** (تونس)

تونس، بلجيكا، فرنسا، قطر | العربية

الترجمة: الإنجليزية والعربية | دراما | ٢٠١٦ | ١٨+ | ٩٠ دقيقة

Hedi is a young man who doesn't expect much from the future. While his mother tries to decide his life for him, arranging his marriage to Khadija, Hedi meets Rym just two days before his wedding. Captivated by Rym's free spirit, he becomes consumed by a newfound passion and suddenly discovers a world that extends far beyond convention.

هادي شاب يسير في حياته دون أن يتوقع منها الكثير، تتولى أمه رسم مستقبله وتحكم الترتيبات لتزويجه من خديجة. لكن قبل يومين فقط من عقد القران، يلتقي هادي بريم - فتاة تحمل من الحرية ما لم يعرفه من قبل. يجد نفسه فجأة مسكوناً بشعور لم يختبره، ويدرك لأول مرة أن حياة عالمياً تمتد خارج الحدود التي رسمت له.

Festivals and Awards Berlin International Film Festival - Best First Film, Best Actor
Amiens International Film Festival - Best Director, Best Actress
Angoulême Francophone Film Festival - Diamond Valois for Best Film

المهرجانات والجوائز: مهرجان برلين السينمائي الدولي - جائزة أفضل فيلم أول، جائزة أفضل ممثل
مهرجان أميان السينمائي الدولي - جائزة أفضل مخرج، جائزة أفضل ممثلة
مهرجان أنغوليم للسينما الفرنكوفونية - جائزة فالوا الماسية لأفضل فيلم

Director's Biography

Mohamed Ben Attia was born in Tunisia in 1976, graduating from the Institut de Hautes Etudes Commerciales in 1998 before studying Audiovisual Communication at the University of Valenciennes in France. He kicked off his filmmaking career with five shorts, including "Kif Lokhrin", which won the Silver Award at the FESPACO in 2006 and "Selma", which competed in the Official Competition at Clermont Ferrand and won several awards in various festivals. His debut feature "Hedi" earned the Best First Film Award and the Silver Bear for Best Actor at the 2016 Berlinale. His second feature, "Dear Son" screened as part of the Director's Fortnight in Cannes in 2018.



عن المخرج/ة

محمد بن عطية مخرج تونسي وُلد عام ١٩٧٦، تخرّج من المعهد العالي للدراسات التجارية عام ١٩٩٨ قبل أن يتوجه إلى دراسة الاتصال السمعي البصري في جامعة فالنسيان بفرنسا. بدأ مسيرته بخمسة أفلام قصيرة، من أبرزها «مثل الآخرين» الذي فاز بالجائزة الغضبية في مهرجان FESPACO عام ٢٠٠٦، و«سلمي» الذي نافس في المسابقة الرسمية لمهرجان كليرمون فيران وحصد جوائز في عدة مهرجانات. أما باكورته الروائية «نحبك هادي» فقد فاز بجائزة أفضل فيلم أول والدب القضي لأفضل ممثل في مهرجان برلين عام ٢٠١٦. فيلمه الثاني «ولدي» عُرض ضمن أسبوع المخرجين في مهرجان كان عام ٢٠١٨.

Screenplay: Mohamed Ben Attia
Cinematography: Frédérique Noirhomme
Editing: Azza Chaabouni

Cast: Majd Mastoura, Rim Ben Messaoud, Sabah Bouzouita
Production: Dora Bouchoucha

تمثيل: مجد مستورة، ريم بن مسعود، صباح بوزوينة
إنتاج: دزة بوشوشة

سيناريو: محمد بن عطية
تصوير: فريدريك نواروم
مونتاج: عزة شعبوني



Making Of

Director **Nouri Bouzid** (Tunisia)

Tunisia | Arabic | Subtitles: English

Crime, Drama | 2006 | 18+ | 115 mins

آخر فيلم

المخرج/ة **نوري بوزيد** (تونس)

تونس | العربية | الترجمة: الإنجليزية

جريمة، دراما | ٢٠٠٦ | ١٨+ | ١١٥ دقيقة

Bahta is a 25-year-old breakdancer whose dreams of a better future are thwarted by personal disappointment, unemployment, and social frustration. After attracting the attention of the police, he finds refuge with a fundamentalist group that gradually attempts to transform him into a suicide bomber. Interwoven with this story are self-reflexive moments in which the actor and director interrupt the narrative, exposing the filmmaking process and questioning the ethics of representation, manipulation, and radicalization.

بهتة، شاب في الخامسة والعشرين وراقص بريك دانس، تتبدّد أحلامه بمستقبل أفضل تحت وطأة الخيبات الشخصية والبطالة والإحباط الاجتماعي. وبعد أن بلغت انتباه الشرطة، يجد ملاذاً لدى مجموعة متشددة تحاول تدريجياً تحويله إلى منفذ لعملية انتحارية. يتداخل هذا المسار مع لحظات تأملية يقطع فيها الممثل والمخرج السرد، كاشفين عملية صناعة الفيلم ومثيرين أسئلة حول أخلاقيات التمثيل، والتلاعب، وآليات التطرف.

Festivals and Awards Tribeca Film Festival - Best Actor, Best Screenplay
Carthage Film Festival - Tanit D'Or
FESPACO - Best Actor, Best Editing

المهرجانات والجوائز: مهرجان تريبیکا السينمائي - أفضل ممثل، أفضل سيناريو
أيام قرطاج السينمائية - التانيت الذهبي
فيسباكو - أفضل ممثل، أفضل مونتاج

Director's Biography

Nouri Bouzid was born in Sfax in 1945. After studying in Tunis, Paris, and Brussels, he joined Tunisia's Perspectives movement and was imprisoned from 1973 to 1979 for his role in GEAST (Tunisian Socialist Study and Action Group). In 1983, he began a long collaboration with producer Ahmed Attia. "Man of Ashes" (1986) brought them international acclaim after premiering at Cannes; they later returned to Cannes with "Golden Horseshoes" and "Bezness", and to Venice with "The Gulf War... and After" and "Tunisienne". In 1994, Bouzid founded the EDAC film school. He returned to filmmaking in 2001 with "Poupées d'argile" and "Making of". He has also published several poetry collections.



عن المخرج/ة

وُلد نوري بوزيد في صفاقس عام ١٩٤٥. بعد دراسته في تونس وباريس وبروكسل، انضم إلى حركة «أفاق» في تونس، وسجن بين عامي ١٩٧٣ و١٩٧٩ بسبب مشاركته في مجموعة الدراسات والعمل الاشتراكي التونسي. في عام ١٩٨٣، بدأ تعاوناً طويلاً مع المنتج أحمد عطية، وحقق فيلم «ريح السد» عام ١٩٨٦ حضوراً دولياً لافتاً بعد عرضه الأول في مهرجان كان، قبل أن يعود إلى المهرجان بفيلم «صفايح ذهب» و«بنزاس». كما شارك بوزيد في مهرجان البندقية بفيلم «حرب الخليج وبعد؟» و«بنت فاميليا». في عام ١٩٩٤، أسس مدرسة السينما «إيداك»، عاد إلى الإخراج عام ٢٠٠١ بفيلم «عرائس الطين»، وآخر فيلم (٢٠٠٦)، ونشر أيضاً عدة مجموعات شعرية.

Screenplay: Nouri Bouzid
Cinematography: Michel Baudour
Editing: Karim Hamouda

Cast: Lotfi Abdelli
Production: Abdelaziz Ben Mlouka

تمثيل: لطفي العبدلي
إنتاج: عبد العزيز بن ملوكة

سيناريو: نوري بوزيد
تصوير: ميشال بودور
مونتاج: كريم حمودة



SATIN ROUGE

Director **Raja Amari** (Tunisia)

Tunisia, France | Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama | 2002 | 18+ | 96 mins

ساتان روج (الحرير الأحمر)

المخرج/ة **رجاء عماري** (تونس)

تونس، فرنسا | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ٢٠٠٢ | ١٨+ | ٩٦ دقيقة

After the death of her husband, Lilia's life revolves solely around her teenage daughter, Salma. While searching for Salma late one night, Lilia stumbles upon a belly dance cabaret. Though initially reserved and taken aback by its culture, she finds herself repeatedly drawn back to it. She befriends one of the belly dancers and is eventually encouraged to perform for the audience herself. Lilia also begins a romance with one of the cabaret's musicians, who, unbeknownst to both of them, is also romancing Salma.

بعد وفاة زوجها، تنحصر حياة ليليا في رعاية ابنتها المراهقة سلمى. وفي إحدى الليالي، وبينما تبحث عنها، تجد نفسها صدفة داخل ملهى للرقص الشرقي. ورغم تحفظها الأول ودهشتها من هذا العالم، تعود إليه مراراً، لتتشن صداقة مع إحدى الراقصات وتشتجّع في النهاية على الصعود إلى خشبة بنفسها. تبدأ ليليا أيضاً علاقة عاطفية مع أحد موسيقيي الملهى، من دون أن تدري – ولا هو – أنه يعيش علاقة موازية مع سلمى.

Festivals and Awards Torino Film Festival – Best Feature Film Award, Special Mention for the William Holden Screenplay Award
Seattle International Film Festival – New Director's Showcase Award

المهرجانات والجوائز: مهرجان تورينو السينمائي – جائزة أفضل فيلم روائي، تنويه خاص لجائزة وليام هولدن للسيناريو
مهرجان سيائل السينمائي الدولي – جائزة عروض المخرجين الجدد

Director's Biography

Born in Tunis in 1971, Raja Amari earned a Master's degree in Literature and French Civilization from the University of Tunis before attending courses at FEMIS (École Nationale Supérieure des Métiers de l'Image et du Son) in Paris. In 1995, she directed her first short film, "Le Bouquet", followed by "Avril" in 1998. She also wrote the screenplays for the short film "Mon meilleur ami" and the feature film "Satin Rouge".



عن المخرج/ة

رجاء العماري مخرجة تونسية وُلدت في تونس عام ١٩٧١. حاصلة على ماجستير في الأدب والحضارة الفرنسية من جامعة تونس، قبل التحاقها بمعهد FEMIS – المدرسة الوطنية العليا لمهن الصورة والصوت – في باريس. أخرجت أول أفلامها القصيرة «الباقة»، عام ١٩٩٥، تلاه «أفريل» عام ١٩٩٨. كما كتبت سيناريو الفيلم القصير «أعز أصدقائي»، إضافة إلى سيناريو فيلمها الروائي الطويل «الستار الأحمر».

Screenplay: Raja Amari
Cinematography: Diane Baratier
Editing: Pauline Dairou

Cast: Hiam Abbas, Monia El Hichri, Hend El Fahem, Maher Kammoun
Production: Dora Bouchoucha

تمثيل: هيام عباس، منية الهيشري، هند الفاهم، ماهر كمون
إنتاج: درة بوشوشة

سيناريو: رجاء عماري
تصوير: ديان باراتيه
مونتاج: بولين ديارو



To learn more, visit pikasso.com, or contact us at: 06 583 3112

 **PIKASSO JORDAN**



THE SILENCES OF THE PALACE

Director **Moufida Tlatli (Tunisia)**

Tunisia, France | Arabic | Subtitles: Arabic, English

Drama | 1994 | 13+ | 125 mins

صمت القصور

المخرج/ة **مفيدة التلاتلي** (تونس)

تونس، فرنسا | العربية | الترجمة: الإنجليزية والعربية

دراما | ١٩٩٤ | ١٣+ | ١٢٥ دقيقة

Alia, aged twenty-five, is fed up with singing at weddings. Following yet another humiliating experience as a professional singer, she expresses her disappointment with her life and her unspoken resentment towards the fact that Lotfi, who has lived with her for ten years, has never wanted to marry her and refuses to recognize the child she is carrying. The announcement of the death of Prince Sid'Ali, a former bey, suddenly plunges her back into the past.

عالية، شابة في الخامسة والعشرين، بلغت حافة اليأس من حياتها كمغنية أعراس. بعد إهانة جديدة تُضاف إلى سلسلة طويلة من الخيبات، تجد نفسها مضطرة لمواجهة ما تهربت منه طويلاً: عشر سنوات مع لطفلي لم تُفض إلى شيء – لا زواج، ولا اعتراف بالطفل الذي تحمله. في لحظة هذا الانكشاف، يصلها خبر وفاة الأمير سيدي علي، آخر أمراء البايات، فيسحبها إلى ماضٍ كانت تظنه مطوياً – إلى القصر الذي ولدت فيه، وإلى أسرار لم تُحسم يوماً.

Festivals and Awards Cannes Film Festival - Caméra D'Or Special Mention
Toronto International Film Festival - International Critics' Award (FIPRESCI)
Carthage Film Festival - Tanit D'Or, Best Actress

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي – الكاميرا الذهبية، تنويه خاص
مهرجان تورنتو السينمائي الدولي – جائزة اتحاد النقاد السينمائيين (فيبريسبي)
مهرجان قرطاج السينمائي – التانيت الذهبي، أفضل ممثلة

Director's Biography

Moufida Tlatli was a Tunisian writer, director, and film editor. She was born in Sidi Bou Said, northern Tunisia, in 1947. She studied cinema in Paris and then worked on French television as a script editor and production manager. In 1972, she returned to Tunisia and gained great fame in the field through her editing work, collaborating with directors such as Nejia Ben Mabrouk and Selma Baccar, before turning to writing and directing. She attracted international attention after directing her first feature film, "The Silences of the Palace", starring Henda Sabry, and earning a Caméra d'Or Special Mention at the Cannes Film Festival in 1994.



عن المخرج/ة

مفيدة التلاتلي كاتبة ومخرجة ومونتيرة سينمائية تونسية، ولدت في سيدي بوسعيد عام ١٩٤٧. درست السينما في باريس وعملت في التلفزيون الفرنسي مديرة للنصوص والإنتاج، قبل أن تعود إلى تونس عام ١٩٧٢ لتترك بصمتها في مجال المونتاج، متعاونة مع مخرجات بارزات مثل ناجية بن مبروك وسلمى بكار. لفتت الأنظار دولياً بفيلمها الروائي الطويل الأول «صمت القصور»، من بطولة هند صبري، والذي نال تنويهها خاصاً من جائزة الكاميرا الذهبية في مهرجان كان عام ١٩٩٤.

Screenplay: Moufida Tlatli
Cinematography: Youssef Ben Youssef
Editing: Moufida Tlatli

Cast: Amel Hedhili, Henda Sabri, Ghalia Lacroix, Najia Ouerghi, Hichem Rostom
Production: Ahmed Bahaeddine Attia, Richard Magnien

تمثيل: أمال الهذيلي، هند صبري، غالية لأكروا، ناجية الورغي، هشام رستم
إنتاج: أحمد بهاء الدين عطية، ريتشارد مانيان

سيناريو: مفيدة التلاتلي
تصوير: يوسف بن يوسف
مونتاج: مفيدة التلاتلي

إضاءة على السينما التونسية

صمت القصور

مفيدة التلاتلي (تونس)
تونس، فرنسا

نحبك هادي

محمد بن عطية (تونس)
تونس، بلجيكا، فرنسا، قطر

ساتان روج (الحرير الأحمر)

رجاء عماري (تونس)
تونس، فرنسا

إغتراب

مهدي هميلي (تونس)
تونس، لوكسمبورغ، فرنسا، قطر، المملكة العربية السعودية

آخر فيلم

نوري بوزيد (تونس)
تونس

على كف عفريت

كوثر بن هنية (تونس)
تونس، فرنسا، السويد، النرويج، لبنان، قطر، سويسرا

السينما التونسية هي سينما الحرية والهوية والنقد، تتخذ من الفرد مركزها لتقول ما تريده عن المجتمع. تختار الهامش موقعاً للنظر، وتعرف كيف تقول الحقيقة، وهذا ما يجعلها الأكثر جرأة شكلاً وموضوعاً بين محيطها العربي. وإذا كان ثمة ما يميزها عن سواها في المنطقة، فهو أنها ولدت باكراً جداً، وانخرطت في مسار السينما العالمية منذ لحظاتها الأولى. ففي عام ١٨٩٦ وثّق مصوّرون تابعون للأخوين لوميير أولى اللقطات الحية لشوارع تونس العاصمة. وافتتحت سنة ١٩٠٨ قاعة «أومنيا باتي»، أول قاعة سينمائية دائمة في البلاد. وفي عام ١٩٢٤ أخرج ألبير شمامة شيكلي فيلم «عين الغزال»، أحد الأعمال المؤسسة للسينما التونسية وأول فيلم روائي طويل تونسي.

تأسست الجامعة التونسية لنواحي السينما سنة ١٩٤٩. وبعد الاستقلال، عزّزت الجامعة التونسية للسينمائيين الهوية هذا المسار، وأطلقت المهرجان الدولي لفيلم الهوية بقليبية سنة ١٩٦٤، أول مهرجان سينمائي تونسي. وفي عام ١٩٦٦ ظهر «الفجر» لعمر الخلفي، الذي يُعد أول فيلم روائي طويل تونسي أنجز بإمكانيات محلية بعد الاستقلال، وفي السنة نفسها تأسست «أيام قرطاج السينمائية».

بين منتصف الثمانينيات ومنتصف التسعينيات، ازدهرت سينما المؤلف في تونس مع أفلام حققت حضوراً جماهيرياً وإشعاعاً دولياً، فيما عُرف بـ«سينما المؤلف الجماهيرية». امتداداً بين الأجيال يقدمه برنامج هذه الدورة، ليصنع جسراً حياً يصل العصر الذهبي للسينما التونسية بالهوية الجديدة من المخرجين الذين يواصلون اليوم كتابة هذا التاريخ وإعادة تشكيله بروح معاصرة.

SPECIAL SCREENINGS

ATONEMENT

Reed Van Dyk (USA)
USA, Jordan
(By invitation only)

MA' ROSA

Brillante Mendoza (Philippines)
Philippines
(Followed by a public conversation)

WHO IS STILL ALIVE

Nicolas Wadimoff (Switzerland)
Switzerland, France, Palestine
(Accompanied by a video installation)

SOPHIA

Dhafer L'Abidine (Tunisia)
Tunisia, UK
(Refer to page 25)



**EVERY GREAT
STORY STARTS
WITH SOUND.**



JORDAN'S #1 HIT MUSIC STATION



Atonement

(By invitation only)

Director **Reed Van Dyk** (USA)

USA, Jordan | English, Arabic

Subtitles: Arabic, English | Drama | 2026 | 18+ | 118 mins

In the early days of the Iraq War, a U.S. Marine's split-second decision during a firefight devastates an Iraqi family. Years later, aided by a New Yorker journalist, he seeks to reconcile with the woman and her family who survived. Inspired by true events.

Festivals and Awards Cannes Film Festival – Directors' Fortnight

Director's Biography

Reed Van Dyk is a screenwriter and director based in Los Angeles. His acclaimed short film "DeKalb Elementary" was an Oscar Nominee for Best Live Action Short Film. The film won prizes from festivals around the world, including at SXSW and the Grand Prix at Clermont-Ferrand. Reed's last short film "Interior" premiered at TIFF.



Screenplay: Reed Van Dyk
Cinematography: Jon Peter
Editing: Chelsi Johnston

Cast: Boyd Holbrook, Kenneth Branagh, Hiam Abbass
Production: Star Thrower Entertainment, Redline Entertainment, Talon Entertainment, Trevor White, Tim White, David Wulf, Steven Demmler, Reed Van Dyk

الغفران

(عرض بدعوة خاصة)

المخرج/ة **ريد فان دايك** (الولايات المتحدة)

الولايات المتحدة، الأردن | الإنجليزية، العربية

الترجمة: الإنجليزية والعربية | دراما | ٢٠٢٦ | ١٨+ | ١١٨ دقيقة

في الأيام الأولى من حرب العراق، يتخذ جندي من مشاة البحرية الأميركية قراراً خاطئاً خلال اشتباك مسلح، فيتسبب بدمار كبير لعائلة عراقية. بعد سنوات، وبمساعدة صحفي من نيويورك، يسعى إلى المصالحة مع المرأة وعائلتها الذين نجوا من الحادثة. مستوحى من أحداث حقيقية.

المهرجانات مهرجان كان السينمائي – نصف شهر المخرجين والجوائز:

عن المخرج/ة

ريد فان دايك كاتب سيناريو ومخرج يقيم في لوس أنجلوس. حاز فيلمه القصير الشهير «كالكالب الابتدائية» ترشيحاً لجائزة الأوسكار عن أفضل فيلم قصير حي، وفاز بجوائز في مهرجانات حول العالم، من بينها مهرجان «ثاوث باي ثاوث وست» والجائزة الكبرى في كليرمون فيران. أما فيلمه القصير الأخير «إنتريرور» فقد عُرض لأول مرة في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي.

تمثيل: بويد هولبروك، كينيث براناه، هيام عباس
إنتاج: ستار ثروور إنترتينمنت، ريدلاين إنترتينمنت، تالون إنترتينمنت، تريغور وايت، تيم وايت، ديفيد وولف، ستيفن ديملر، ريد فان دايك

سيناريو: ريد فان دايك
تصوير: جون بيتر
مونتاج: تشيلسي جونستون



Ma' Rosa

(Followed by a public conversation)

Director **Brillante Mendoza** (Philippines)

Philippines | Filipino | Subtitles: English

Drama, Action | 2016 | 18+ | 110 mins

Ma' Rosa lives with her husband and their four children in a poor neighborhood in Manila. She runs a small convenience store where everybody likes her. Behind this friendly façade, she and her husband secretly sell small amounts of drugs to make ends meet. But one night everything changes. When she is arrested, her children are ready to do anything to buy her freedom from the corrupt police.

ما روزا

(يتبعه حوار مفتوح)

المخرج/ة **بريانتى مندوزا** (الفلبين)

الفلبين | الفلبينية | الترجمة: الإنجليزية

دراما، أكشن | ٢٠١٦ | ١٨+ | ١١٠ دقيقة

لـما روزا، أربعة أطفال، وتملك دكاناً صغيراً في حيّ فقير من أحياء مانيلا تحيها فيه الجميع. وكي تسدّ رمق العائلة، تعمل روزا وزوجها نيسطور على بيع كميات صغيرة من المخدرات سراً. ذات يوم يُقبض عليهما، فتكون روزا وأطفالها على استعداد للقيام بأي شيء لشراء حريتها من الشرطة الفاسدة.

Festivals and Awards Cannes Film Festival – Best Actress
Gijón International Film Festival – Best Director
Young Critics Circle – Best Film

المهرجانات والجوائز: مهرجان كان السينمائي – أفضل ممثلة
مهرجان خيخون السينمائي الدولي – أفضل مخرج
دائرة النقاد الشباب – أفضل فيلم

Director's Biography

One of the most prominent and influential Filipino filmmakers today, Brillante Mendoza is known for his neo-realist direction and his depiction of social realities and the lives of ordinary people in extraordinary circumstances. Mendoza is the first Filipino to have competed and won at the Big Three international film festivals. His film "Captive" competed at the Berlinale, while "Tirador" (Slingshot) won the Caligari Film Award. At the Venice Film Festival, "Thy Womb" won the La Navicella Venezia Cinema Award, while "Lola" was nominated for the Golden Lion. In 2009, he became the first Filipino to win the Best Director Award at the Cannes Film Festival for "Kinatay". In 2014, he was awarded France's Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres in recognition of his contributions to cinema and the arts.



عن المخرج/ة

يُعدّ بريانتى مندوزا واحداً من أبرز صانعي السينما الفلبينيين وأكثرهم تأثيراً، ويشتهر بأسلوبه الواقعي الجديد وقدرته على التقاط الحقائق الاجتماعية وحيوات الناس العاديين في لحظات استثنائية. هو أول مخرج فلبيني ينافس ويفوز في المهرجانات السينمائية الدولية الثلاثة الكبرى. شارك فيلمه «أسير» في المسابقة الرسمية لمهرجان برلين، فيما نال فيلمه «تيراتور» جائزة كاليجاري. وفي مهرجان البندقية، فاز فيلمه «رحم» بجائزة «لانافيتشيل» للسينما البندقية. ورشح فيلمه «لولا» للأسد الذهبي. أما في مهرجان كان، فحقق إنجازهُ الأبرز عام ٢٠٠٩ حين أصبح أول فلبيني يفوز بجائزة أفضل مخرج عن فيلمه «». وفي عام ٢٠١٤، منحه نيشان الفنون والآداب من رتبة فارس من الجمهورية الفرنسية تقديراً لإسهاماته البارزة في السينما والفنون.

Screenplay: Troy Espiritu
Cinematography: Odie Flores
Editing: Diego Marx Dobles

Cast: Jacklyn Jose, Julio Diaz, Andi Eigenmann, Jomari Angeles, Baron Geisler, Mon Confiado, Neil Ryan Sese
Production: Star Center Stage Production (CSP) Co.

تمثيل: جاكلين خوسيه، خوليو دياز، أندي إيجلمان، جوماري أنخيليس، بارون غايسلر، مون كونفيادو، نيل رايان سيسبي
إنتاج: سنتر ستاج برودكشن

سيناريو: تروي إسبيريتو
تصوير: أودي فلوريس
مونتاج: دييغو ماركس دوليبس



WHO IS STILL ALIVE

Director **Nicolas Wadimoff** (Switzerland)

Switzerland, France, Palestine | Arabic | Subtitles: English

Documentary | 2025 | 18+ | 114 mins

A map of Gaza, its towns, camps and neighborhoods. White paint on black ground. Within the crudely drawn outlines, nine refugees tell their stories. Their old lives, their buried dreams, and the loss of their loved ones. By sharing these stories, the protagonists attempt to reconnect with themselves, to stop being ghosts, to come back, perhaps, to life.

Festivals and Awards Venice Film Festival – Cinema & Arts Award for Best Film
Solothurn Film Festival – Winner of the Prix de Soleure
Cairo International Film Festival

Director's Biography

After studying film in Montreal, Nicolas Wadimoff presented his first short film "The Bowl" (1991) in Locarno. In 1997 he co-directed with Denis Chouinard his first fiction "Clandestins". He founded Akka Films in 2003, a production company that has accompanied many Palestinian filmmakers. "Aisheen" (2010), shot in Gaza, premiered at the Berlinale. The Directors' Fortnight in Cannes hosted his return to fiction with "Operation Libertad" (2012). "Spartiates" (2015), about an MMA coach in Marseille, won the Soleure Prize, and "The Apollo of Gaza" (2018) opened Locarno's Critics' Week. After a detour in education at HEAD - Geneva (2019-2023), he directed, with Lyana Saleh, "UNRWA, 75 Years of a Temporary History."



Jordanian Première

Cinematography: Leandro Monti, Camille Cottagonoud
Editing: Jean Reusser

Production: Nadia Turincev, Omar El Kadi, Philippe Coeytaux, Ossama Bawardi

إنتاج: ناديا تورينسيف، عمر القاضي، فيليب كويتو، أسامة بواردي

العرض الأول في الأردن

تصوير: لياندرو مونتي، كاميل كوتاغونو
مونتاج: جان رويسر

من لا يزال حيًا

المخرج/ة **نيكولا فاديموف** (سويسرا)

سويسرا، فرنسا، فلسطين | العربية | الترجمة: الإنجليزية

وثائقي | ٢٠٢٥ | ١٨+ | ١١٤ دقيقة

خريطة غزة بمدنها ومخيماتها وأحيائها. طلاء أبيض على أرضية سوداء. داخل تلك الخطوط المرسومة بخشونة، يروي تسعة لاجئين حكايتهم؛ حياتهم التي كانت، وأعلامهم المدفونة، ومن فقدوا من أحياء. من خلال هذه الشهادات، يحاول أبطال الفيلم أن يستعيدوا أنفسهم، أن يكفوا عن كونهم أشباحاً، وأن يعودوا، ربما، إلى الحياة.

المهرجانات والجوائز: مهرجان البندقية السينمائي – جائزة السينما والفنون لأفضل فيلم
مهرجان سولوتورن السينمائي – الفائز بجائزة بري دو سولور
مهرجان القاهرة السينمائي الدولي

عن المخرج/ة

بعد دراسته السينما في مونتريال، قدّم نيكولا فاديموف فيلمه القصير الأول «الوعاء» في مهرجان لوكارنو. ثم أخرج بالمشاركة مع دونيس شونينار فيلمه الروائي الأول «المهاجرون السريون». أسس شركة عكا للأفلام التي رافقت كثيراً من صانعي الأفلام الفلسطينيين. فيلمه «عائشين» الذي صُوّر في غزة، كان عرضه الأول في برلين. ثم عاد إلى الروائي مع «عملية لبرتاد» الذي استضافه أسبوع المخرجين في كان. أما «سبارتيات» عن مدرب فنون القتال المختلطة في مرسيليا فقد فاز بجائزة سولور، وافتتح «أبولو غزة» أسبوع النقاد في لوكارنو. وبعد تجربة في التدريس في مدرسة الفنون التطبيقية والتصميم في جنيف، أخرج بالمشاركة مع ليانا صالح «الأونروا، خمسة وسبعون عاماً من التاريخ المؤقت».



STILL ALIVE

Video Installation

Arabic | Subtitles: English

With the support of the Embassy of Switzerland in Jordan

“Still Alive” is an extension of Nicolas Wadimoff’s documentary film “Who Is Still Alive”, created from footage shot for the film but not included in the final edit.

Three Places, Three Temporalities

Through this installation, the protagonists of “Who Is Still Alive” inhabit a space divided into three temporalities, allowing visitors to immerse themselves in a fragmented, devastated territory that survives only through the memories that bring it back to life.

Before - A time when each person’s voice, joined with those of neighbors and relatives, formed a social body, a community. A lifetime imagined as a succession of happy days, set against the violence and destruction that would follow.

The War - Fragments of memory emerge in stark outlines: bombed homes, ravaged gardens, looted museums, a culture brought to ruin. A time that words cannot fully describe, measured against the reality of lived experience. The experience of the unspeakable. The experience of genocide. Recounted through a collective act, a shared descent into darkness around a table—the sole setting of “Who Is Still Alive”.

After - A time when bodies and their movements express what words can no longer convey.

An additional montage, assembled from unused footage, captures moments when participants stopped speaking to catch their breath, reflect, or because they felt they had nothing left to say.

لسا عايشين

معرض بصري

العربية | الترجمة: الإنجليزية

بدعم من سفارة سويسرا في الأردن

«لسا عايشين» هو امتداد لفيلم «من لا يزال حيًا» للمخرج نيكولا فاديموف، وقد أنجز انطلاقاً من لقطات صُوّرت للفيلم الأصلي ولم تُدرج في النسخة النهائية.

ثلاثة أماكن، ثلاث زمنيّات

في هذا العمل التركيبّي، يسكن أبطال فيلم «من لا يزال حيًا» فضاءً مقسوماً إلى ثلاث طبقات زمنية، تتيح للزوّار الانغماس في أرض محطّمة وممزّقة، لا تبقى منها سوى الذاكرة.

قبل - زمن كانت فيه أصوات الناس، المتجاورة والمتشابكة مع أصوات الجيران والأقارب، تُشكّل جسداً اجتماعياً واحداً وجماعة متماسكة. حياة تُستعاد في المخلّلة كأياهم أكثر صفاءً، قبل الخراب الذي سيأتي لاحقاً.

الحرب - شظايا ذاكرة تنفجر فجأة: بيوت مدمّرة، حداثق مستباحة، متاحف منهوبة، وثقافة مُباداة. زمن يعجز الكلام عن استيعابه، تجربة ما لا يقال، تجربة الإبادة. يروى هذا الزمن جماعياً حول طاولة واحدة، هي المكان الوحيد الذي يدور فيه فيلم «من لا يزال حيًا».

بعد - زمن تتولّى فيه الأجساد وحركاتها قول ما لم تعد الكلمات قادرة على حمله.

مونتايج إضافي، مركّب من لقطات لم تُستخدم، يُظهر لحظات توقّف فيها المشاركون عن الكلام ليلتقطوا أنفاسهم، أو ليفكّروا، أو لأنهم شعروا بأن لا شيء آخر يمكن قوله.



العقبة 91.1 | الرويشد 91.3 | عجلون 94.3 | الكرك 94.3
الطفيلة 94.7 | السلط 94.7 | عمان 102.1 | الزرقاء 102.1
معان 102.1 | اربد 102.1 | المفرق 102.1 | البتراء 105.4
الأزرق 105.4

عروض خاصة

الغفران

ريد فان دايك (الولايات المتحدة)
الولايات المتحدة، الأردن
(عرض بدعوة خاصة)

صوفيا

ظافر العابدين (تونس)
تونس، المملكة المتحدة
(راجع الصفحة ٢٥)

من لا يزال حيًا

نيكولا فاديموف (سويسرا)
سويسرا، فرنسا، فلسطين
(يرافقه معرض بصري)

ما روزا

بريانتى مندوزا (الفلبين)
الفلبين
(يتبعه حوار مفتوح)

BLISS

104.3

Feel the music

IRBID
91.1

PETRA 96.7
96.7

AS-SALT
103.5

AQABA
104.3

AMMAN
104.3

العروض العامة في بوليفارد العبدلي PUBLIC SCREENINGS AT ABDALI BOULEVARD

A CALLING . FROM THE DESERT . TO THE SEA

Murad Abu Eishah
Jordan

A CITY DROWNED WITH DETAILS

George Ashkar
Syria

A PROPOSAL

Nadia Al Khater
Qatar

AWAMA

Mourad Kalai
Tunisia

CANARY IN A COAL MINE

Dwan Kaoukji
Lebanon

HEMINGWHY

Ghaith Al-Adwan, Laith Al-Adwan
Jordan

MANGO

Randa Ali
Egypt

NOBODY

Msallam Hdaib
Jordan

THE RIDE

Hania Bakhawain
Saudi Arabia

SIN

Hasan Migdadi
Jordan

SMOKEY EYES

Ali Ali
Egypt

SOKRANIA 59

Abdallah Alkhatib
Palestine

SUKOUN (AMPLIFIED)

Dina Naser
Jordan

WARD'S HENNA PARTY

Morad Mostafa
Egypt

THE WOODLAND

Firas Al-Taybeh
Jordan

WHITE DWARF

Osaed Mousa Migdadi
Jordan

YOUR EXCELLENCY

Musead Alqudifi
Kuwait

دعوة من الخلاء للبحر

مراد أبو عيشة
الأردن

مكان غارق بالتفاصيل

جورج أشقر
سوريا

طلب زواج

نادية الخاطر
قطر

عوامة

مراد القلعي
تونس

عصفور كشاف

دوان القاوقجي
لبنان

هيمنغواي

غيث العدوان، ليث العدوان
الأردن

مانجو

رندة علي
مصر

لا جسد لا أحد

مسلم هدايب
الأردن

الرحلة

هانيا باخشوين
المملكة العربية السعودية

خطيئة

حسن مقدادي
الأردن

سموكي أيز

علي علي
مصر

سوكرانيا ٥٩

عبد الله الخطيب
فلسطين

سكون

دينا ناصر
الأردن

حنة ورد

مراد مصطفى
مصر

الحرش

فراس الطيبة
الأردن

قزم أبيض

أسيد موسى مقدادي
الأردن

ونعم

مسعود القديفي
الكويت

MANAGEMENT

Nada Doumani
Hamzah Abaza

Festival Director
Assistant Festival Director

ندى دومانى
حمزة أباطة

PROGRAMMING

Fadi Haddad
Murad Abu Eishah
Zara Naber
Sima Qunsol
Chafic Tabbara
Ramy Abdelrazek
Habib Trabelsi
Nadine AlYassin
Sally Zarzour

Co-Head of Programming
Co-Head of Programming
Programming Coordinator
Programming Coordinator
Programmer
Programmer
Programmer
Programmer
Programmer

فادي حداد
مراد أبو عيشة
زارا النبر
سيما قنصل
شفيق طبارة
رامي عبدالرازق
حبيب طرابلسي
نادين الياسين
سالي زرزور

AMMAN FILM INDUSTRY DAYS

Bassam Alasad
Karim Ariqat
Salma Malhas
Lubna Bagsair
Sami Tlili
Kinda Kurdi

Head of Industry Development,
Innovation & Strategic Partnerships
Industry and Market Coordinator
Industry Coordinator
Projects Reader
Projects Reader
Projects Reader

بسام الأسعد
كريم عريقات
سلمى ملحس
لبنى باجسير
سامي تليلي
كندة كردي

VENUE AND LOGISTICS

Odai Arabyat
Odai Hijazi
Fares Rawas

Operations Manager
Venue Manager
Transportation Manager

عدي عربيات
عدي حجازي
فارس الرواس

MEDIA

Ghadeer Aburub
Yazan Karajeh
Chafic Tabbara
Hanan Zarraq

Senior Social Media Coordinator
Online Editor
Media Relations
Media Relations

غدير أبو الرب
يزن كراجة
شفيق طبارة
حنان زراق

GUEST RELATIONS

Rula Saleh
Tia Fada
Tareq Askar
Bahaa Tarabshih

Guest Relations
Guest Relations
Guest Relations
Ticketing

رولا صالح
تيا فضا
طارق عسكر
بهاء طرابشة

FINANCE & PARTNERSHIPS

Rami Dweik
Jawad Al Sharif

Chief Accountant
Financial Manager

رامي الدويك
جواد الشريف

TECHNICAL SUPPORT

Haytham Abu Atiyyeh
Mohammed Salem
Rawan Zubi
Yousef Lafi

Festival IT & Digital Consultant
AV Technical Supervisor
Web Development
IT Specialist

هيثم أبو عطية
محمد السالم
روان الزعبي
يوسف لافي



Discover the best of Jordan!

If it's happening in Jordan, it's on 7Hills.

We are a **digital lifestyle magazine** showcasing the **absolute best of Jordan**. While the **festival** lights up the **city**, we keep you connected to everything happening **within it** and **across Jordan**.

Think of us as your **digital passport to the Kingdom**. From **art exhibitions** and **music shows** to **nightlife**, **street culture**, **fashion**, and the **best culinary spots** in town, we cover it all. If it's **creative**, **vibrant**, and **happening** right now, you'll find it on our platform.

Don't just visit Jordan...
experience it.



@7hillsjo



7hillsjo.com

عن مهرجان عمان السينمائي الدولي - أول فيلم

انطلاقاً من شعار هذا العام، "ما وراء الإطار"، تعود الدورة السابعة من مهرجان عمان السينمائي الدولي - أول فيم، لتحتفي بسينما تدعونا إلى النظر إلى ما هو أبعد من المرئي مباشرةً. يجمع برنامج هذا العام قصصاً تكشف المخفي، أفلاماً تنبش في التاريخ والمشاعر والوقائع الاجتماعية التي تتجاوز الصورة بحد ذاتها.

بصفته المهرجان الرائد في المنطقة المكرّس للإنجازات السينمائية الأولى، يواصل مهرجان عمان دعم الأصوات الناشئة، فيما يقدّم للجمهور الأردني أفلاماً عربية وعالمية استثنائية. تضم القائمة الرسمية لهذا العام ٨٢ فيلماً من ٢٧ دولة، من بينها ١٠ عروض عالمية أولى، وعرضان دوليان أولان، وخمسة عروض عربية أولى، في بانوراما غنية للسینما المعاصرة من العالم العربي وخارجه. وتشمل الجوائز جائزة السوسنة السوداء، وجوائز لجان التحكيم، وجائزة فبريسي (الاتحاد الدولي للنقاد السينمائيين)، إضافة إلى جوائز الجمهور.

وإلى جانب أقسامه التنافسية الأربعة، يطلق المهرجان هذا العام برنامج «صنع في الأردن» لأول مرة، وهو برنامج يسلط الضوء على صنّاع أفلام واعدین خرجوا من مبادرات تعليمية وورش عمل سينمائية، كما يقدّم لأول مرة معرضاً سينمائياً يوسّع التجربة السينمائية إلى ما هو أبعد من صالة العرض. أما "إضاءة على السينما التونسية"، فيحتفي بواحدة من أكثر التجارب السينمائية العربية تأثيراً وجراً فنياً، من خلال استعادة لأعمال بارزة امتدت على مدى ثلاثة عقود.

وبعيداً عن العروض، يبقى مهرجان عمان نقطة التقاء لصنّاع الأفلام والجمهور والعاملين في الصناعة. فمن خلال النقاشات التي تعقب العروض، والجلسات الحوارية العامة، وفعاليات الصناعة، والمبادرات التي تمتد بالمهرجان إلى خارج عمان، إضافة إلى إتاحة عروض مختارة للصمّ وضعاف السمع، يواصل المهرجان تعزيز الحوار والاكتشاف والتبادل الثقافي الهادف.

"ما وراء الإطار" دعوة وتحذ في آن واحد: أن ننظر إلى ما هو أبعد من الواضح، وأن نعيد مساءلة زوايا النظر المألوفة، وأن نكتشف القصص التي تبقى حيّة بعد انتهاء الشارة الأخيرة بزمّن طويل.

حول أيام عمان لصنّاع الأفلام (AFID)

يقدّم "أيام عمان لصنّاع الأفلام" برنامجاً شاملاً من فرص التواصل، ودعم المشاريع، والدورات التدريبية المتخصصة، وورش العمل، والجلسات الحوارية، بهدف تمكين صنّاع الأفلام في الأردن والمنطقة.

تضم "أيام عمان لصنّاع الأفلام" ثلاث منصات تنافسية لعرض المشاريع، مخصّصة للمشاريع قيد التطوير وما بعد الإنتاج، تتولى لجنة تحكيم متخصصة منح جوائز نقدية وعينية لها. ويواصل سوق عمان السينمائي دوره في ربط صنّاع الأفلام بالمولدين والشركاء والموزعين، إلى جانب تقديم جوائز إضافية عبر شركاء استراتيجيين من قطاع الصناعة.

وبالتعاون مع الهيئة الملكية الأردنية للأفلام هذا العام، يطلق "أيام عمان لصنّاع الأفلام" برنامج "حاضنة الأفلام الأردنية القصيرة"، وهو برنامج تطويري جديد يدعم مشاريع الأفلام القصيرة الأردنية من خلال الإرشاد والتوجيه، وتطوير السيناريو، وإعداد الملفات، والتدريب على عرض المشاريع، ليُتّوّج بجلسة عرض مخصّصة وجائزة تطويرية خلال أيام الصناعة.

وتعكس هذه المنصات مجتمعة التزام "أيام عمان لصنّاع الأفلام" المستمر برعاية المواهب الإبداعية ودعم الجيل القادم من رواة القصص في الأردن وعموم المنطقة العربية.

63	مسابقة الأفلام العربية الوثائقية الطويلة
62	لجنة تحكيم مسابقة الأفلام العربية الوثائقية الطويلة
59	لجنة تحكيم جائزة فيبريسي
77	مسابقة الأفلام الروائية غير العربيّة
76	لجنة تحكيم مسابقة الأفلام الروائية غير العربيّة
107	مسابقة الأفلام العربية القصيرة
106	لجنة تحكيم مسابقة الأفلام العربية القصيرة
119	افلام خارج المسابقة
127	صنع في الأردن
137	إضاءة على السينما التونسية
145	عروض خاصة
148	فريق المهرجان

الفهرس

04	أعضاء مجلس إدارة المهرجان
05	المجلس الاستشاري
151	عن مهرجان عمان السينمائي الدولي - أول فيلم
151	عن أيام عمان لصناع الأفلام
12	كلمة ترحيب الأميرة ريم علي
14	كلمة ترحيب ندى دوماني
18	كلمة ترحيب فادي حداد
19	كلمة ترحيب مراد أبو عيشة
22	الأول والأحدث: حوار مع دُرّة بوشوشة
26	فيلم الافتتاح
43	مسابقة الأفلام العربية الروائية الطويلة
42	لجنة تحكيم مسابقة الأفلام العربية الروائية الطويلة



مهرجان عمان السينمائي الدولي
Amman International Film Festival

أول فيلم Awal Film

FESTIVAL CATALOGUE

دليل المهرجان

26/07/2026 - 03/08/2026

2026

الدورة السابعة
7th Edition



مهرجان عمان السينمائي الدولي

Amman International Film Festival

أول فيلم Awal Film



BEYOND THE FRAME

مَا وَرَاءَ الإِطَار

26/07/2026

03/08/2026

2026

الدورة السابعة
7th Edition

